

## Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967

15 OÉCEMBRE 1966

### BUDGET

du Ministère de la Santé publique  
et de la Famille  
pour l'exercice 1967.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA SANTE PUBLIQUE  
ET DE LA FAMILLE (1)

PAR M. MICHEL.

### SOMMAIRE.

|                                                    | Page |
|----------------------------------------------------|------|
| A. Santé publique                                  | 2    |
| I. Exposé du Ministre de la Santé publique         | 2    |
| 1. Budget ordinaire                                | 2    |
| 2. Budget extraordinaire                           | 8    |
| 3. Hôpitaux                                        | 9    |
| II. Discussion générale                            | 12   |
| III. Questions diverses                            | (5)  |
| B. Famille et Logement                             | 41   |
| I. Exposé du Ministre de la Famille et du Logement | 41   |
| II. Discussion générale                            | 49   |
| III. Questions et réponses                         | 50   |
| Errata au projet de loi (Doc: i-XXIII)             | 63   |
| Annexes, Questions et réponses                     | 64   |

#### (I) Composition de la Commission:

Président: M. Cornet.

A. - Membres: M. Callebort, Mou. Craeybeckx-Ortj., MM. De Mey, De Vliers, Encman, Gheysen, Michel, Verhenne, Mmo Verlact-Gevaert, Copée-Gerblin, M. De Cooman, Mwo Groesser-Schroyens, MM. Leburton, Nzée Vundenhove, Mme Vanderveken-Van de Plas, M. Vercauteren. - MM. Colla, Cornet, Gustin, Mmo Mabilie-Leblanc, M. Van Cauteren. - M. Van Leemputten.

B. - Suppléants: MM. Decker, De Gruse, Vall Dessel, Van Mechelen, "Vijlle", - MAJ, Bollen, Nyfels, Thys, Van Winghe. - MM. Gillet, Hoivoet, Mergem. - M. Coppieters,

Voie:

i-XXI (1966-1967):

- N° 1: Budget.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966/1907

15 DECEMBER 1966

### BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid  
en van het Gezin  
voor het dienstjaar 1967+

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID  
EN HET GEZIN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER MICHEL.

### INHOUD.

|                                                                      | Blz. |
|----------------------------------------------------------------------|------|
| A. Volksgezondheid                                                   | 2    |
| I. Uiteenzetting van de Minister van Volksgezondheid                 | 2    |
| 1. Gewone begroting                                                  | 2    |
| 2. Buitengewone begroting                                            | 8    |
| 3. Ziekenhuizen                                                      | 9    |
| II. Algemene bespreking                                              | 12   |
| III. Diverse vragen                                                  | 15   |
| B. Gezin en huisvesting                                              | 41   |
| I. Uiteenzetting vanwege de Minister van het Gezin en de Huisvesting | 41   |
| II. Algemene bespreking                                              | 49   |
| III. Vragen en antwoorden                                            | 50   |
| Errata in het wetsontwerp (Stuk i-XXI/I)                             | 63   |
| Bijlagen: Vragen en antwoorden                                       | 64   |

#### (I) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Cornet.

A. - Leden: de heer Callebort, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren De Mey, De Vliers, Eneman, Gheysen, Michel, Verhenne, Mevr. Verlact-Gevaert, Mevr. Copée-Gerblin, de heer De Cooman, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Leburton, Nzée Vundenhove, Mevr. Vanderveken-Van de Plas, de heer Vercauteren, de heren Colla, Cornet, Gustin, Mevr. Mabilie-Leblanc, de heer Van Cauteren, de heer Van Leemputten.

B. - Plaatsvervangers: de heren Decker, De Geyse, Vall Dessel, Van Mechelen, Wijnens, de heren Boutet, Nyfels, Thys, Van Winghe, de heren Gillet, Holvoet, Mergem, de heer Coppieters.

Zie:

4-XXI (1966-1967):

- N° 1: Begroting.

G. ~ J03

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré six réunions à la discussion du présent budget. Les problèmes relatifs à la Santé publique et ceux qui se rattachent à la Famille et au Logement ont été traités séparément.

La discussion a été précédée d'une introduction du Ministre de la Santé publique, suivie d'un exposé du Ministre de la Famille et du Logement.

Le Ministre de la Santé publique a esquissé l'évolution de son budget et a fait ensuite un exposé détaillé concernant un problème actuel très important : celui des hôpitaux.

Le Ministre de la Famille et du Logement a donné un aperçu des problèmes qui se posent à son département.

## A. -- SANTE PUBLIQUE.

### I. - EXPOSE DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE.

#### 1) Budget ordinaire.

Le Ministre se déclare heureux de pouvoir présenter un budget qui fournit à son Département une augmentation sensible de crédits, lui permettant de mener une politique dynamique de la santé.

Il croit pouvoir affirmer que le budget de 1967 a réalisé un effort appréciable en vue de pourvoir aux besoins sans cesse croissants. Nous vivons en effet dans une société où l'intérêt et le Souci de la santé sous tous ses aspects, se hissent de plus en plus à l'avant-plan dans la hiérarchie des valeurs humaines. C'est là évidemment un phénomène réjouissant, qui pose, toutefois des problèmes en matière de quantité et de qualité des soins de santé.

Il est permis de se demander si nous avons pris conscience suffisamment tôt de la nécessité de consacrer une part plus importante du revenu national aux besoins d'une politique de santé progressiste. Au lieu de s'attarder au passé, il faut, dès maintenant, fournir l'effort nécessaire en vue de la promotion de la santé, tant quantitative que qualitative. L'effort qui nécessite des fonds et en nécessitera toujours de plus en plus.

Le présent budget - Section I ayant trait aux dépenses spécifiques au Département de la Santé publique - s'élève à 5803912 000 F. Par rapport au budget de 1966, accordant des crédits pour un montant de 4 633 059 000 F, il traduit une augmentation de 1171 000 000 F ou de 25,2 %.

Même au regard du budget ajusté (4 956 725 000 F), cet accroissement se chiffre encore à 18 %. Peu des Ministères peuvent s'enorgueillir d'avoir pu enregistrer une augmentation aussi sensible.

\* \* \*

L'augmentation du budget (Section I - Santé publique) de ces dernières années, permet de constater que de 1964 à 1967 un grand effort a été réalisé en faveur de la Santé publique.

DAMES EN HEREN.

Aan de bespreking van deze begroting werden door Uwe Commissie zes vertelkringell gegeven. De problemen betreffen Fende (Volksgezondheid) en deze die verband houden met het Gezin en de Huisvesting werden afzonderlijk behandeld.

De bespreking ging vooraf aan een discussie over de respectievelijk van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van het Gezin en de Huisvesting.

De Minister van Volksgezondheid schetste de evolutie van zijn begroting en gaf vervolgens een overzicht van de belangrijkste actuele problemen : het ziekteverzuim.

De Minister van het Gezin en de Huisvesting gaf een overzicht van de problemen welke zich stellen in het Departement van Gezin en Huisvesting.

## A. -- VOLKSGEZONDHEID.

### 1. - UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID.

#### 1) Gewone begroting.

De Minister acht zich gelukkig een begroting te kunnen voordragen, die voor zijn Departement een merkbare verhoging van kredieten betekent, waardoor het hem mogelijk is een dynamisch gezondheidsbeleid te voeren.

Hij meent dat op de begroting voor 1967 een prijsvraagwaardige inspanning is gedaan om te voorzien in de stijgende behoeften. Wij leven immers in een gemeenschap waar belangstelling en zorg voor de gezondheid, in elk opzicht steeds meer naar voren komen op het terrein van de menselijke waarden. Dit is natuurlijk een verheugend verschijnsel, maar het doet problemen rijzen op het stuk van de gezondheidszorg, zowel uit een kwantitatief als uit een kwalitatief oogpunt.

De vraag kan gesteld worden of wij in ons land wel vroeg genoeg begonnen zijn met een belangrijk deel van het nationaal inkomen voor de behoeften van een vooruitstrevend gezondheidsbeleid te reserveren. In plaats daarvan bij het verleden, moet van nu af de nodige inspanning worden gedaan met het oog op de zorg voor de gezondheid, zowel kwantitatief als kwalitatief, inspanning die Fondsen vereist en die in de toekomst meer en meer gaan kosten.

De huidige begroting - Sectie I - die betrekking heeft op de uitgaven welke aan het Departement van Volksgezondheid eigen zijn, bedraagt 5803912 000 F. Ten opzichte van de begroting voor 1966, die kredieten verleende ten belope van 4 633 059 000 F betekent dit een verhoging met 1 171 000 000 F of een stijging met 25,2 %.

Zelfs in vergelijking met de aangepaste begroting (4956725 000 F) bedraagt de stijging nog 18 %. Er zijn niet veel Ministeries, waarvan de begroting zulk een aanzienlijke stijging te zien geeft.

\* \* \*

De stijging van de begroting (Sectie I - Volksgezondheid) der jongste jaren, laat toe vast te stellen dat van 1964 tot 1967 een grote inspanning ten gunste van volksgezondheid is geleverd.

En effet, les dépenses réelles s'élèvent en 1965 à 2615 000 000 F et en 1966 à 3503 227 000 F, soit une augmentation de 888 000 000 F (33,6 %).

Entre les années 1965 et 1966 l'augmentation correspondante est de 4 633 059 000 F (17,3 %) soit 3 503 227 000 F (1965) - 1 130 000 000 F (1964) = 32,2 %.

La comparaison des dépenses réelles de 1965 (2615 000 000 F) et du budget prévu pour 1965 (5803912 000 F) permet de constater une augmentation de 3 181 000 000 F ou 121,5 %.

\* \*

La Section III traitée aux dépenses communales, deux départements, celui de la Santé publique et celui de la Famille et du Logement.

Ces dépenses se rapportent plus particulièrement aux frais de fonctionnement du Ministère.

Le budget approuvé par la Section III s'élevait en 1965 à 125 529 000 F (budget ajusté : 138 926 000 F).

Il est proposé maintenant de fixer le montant global des crédits à 116 074 000 F.

Il est assez caractéristique que les dépenses de fonctionnement du Département n'ont augmenté que dans de très faibles proportions, il peine 13 millions de F, de sorte que presque totalement de l'augmentation du budget va à l'action sociale et sanitaire du Département. En d'autres termes, est destiné à la réalisation d'une politique de soins et de protection de la santé.

Pris dans le sens le plus large, les soins de santé ne relèvent toutefois pas exclusivement de la compétence du Département de la Santé publique.

D'autres départements jouent dans ce domaine un rôle qu'il ne faut nullement sous-estimer, comme par exemple celui de la Prévoyance sociale, en matière d'assurance maladie-invalidité et celui de la Famille et du Logement en ce qui concerne l'aide familiale.

\* \*

La protection de la santé comporte des mesures en vue de prévenir ou d'éviter les influences nocives qui menacent ou troublent la santé de la population ou de groupes de populations et de promouvoir les influences favorables à la santé de l'être humain.

Pour atteindre ce résultat, de nombreuses dispositions ont été prises dans les domaines les plus divers, tels que la lutte contre les maladies contagieuses, les mesures préventives, les prescriptions hygiéniques dans la production et la distribution des produits alimentaires et de l'eau potable, les mesures qui doivent garantir la salubrité du milieu dans lequel évolue l'individu (air, eau, alimentation, radiations ionisantes, etc.), la lutte contre le bruit, les odeurs nauséabondes et autres inconvénients qui sont de nature à troubler l'équilibre physique et psychique de l'individu.

Sur le plan de la protection de la santé, le Département ne possède pas davantage de monopole, puisque d'autres départements interviennent également dans ce domaine. Songeons par exemple à la signification de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme en vue de créer des zones vertes, etc.

Dès lors, il n'est pas superflu de répéter que l'effort financier fourni par le Gouvernement en faveur de la protection de la santé ne se traduit qu'imparfaitement dans le budget du Département de la Santé publique.

Pour en avoir une idée plus exacte, il y a lieu de se référer à l'annexe Océanographique du budget de l'Etat.

Le Ministre commente alors les postes les plus importants des budgets de son département pour les crédits ont été susceptibles de modifier au moment.

De werkelijk uitgaven bedroegen in 1965 2 615 000 000 P en in 1966 3 503 227 000 P, d.w.z. 888 000 000 P of 34,3 % (meer).

Tussen de jaren 1965 en 1966 (1965) de toename van 4 633 059 000 F (17,3 %) of 3 503 227 000 F (1965) - 1 130 000 000 F of 32,2 %.

De vergelijking tussen de werkelijke uitgaven in 1965 (2 615 000 000 F) en de thans ingeschatte begroting (5 803 912 000 P) geeft een stijging met 3 181 miljoen frank of 121,5 % te zien.

\* \*

Sectie III heeft betrekking op de uitgaven die gemeen zijn aan beide departementen, dat van Volksgezondheid en dat van het Gezin en de Huisvesting.

Zij hebben inzonderheid betrekking op de werkingkosten van het Ministerie.

De goedkeurende begroting voor Sectie III beliep in 1965 125 529 000 F (aangepaste begroting: 138 926 000 F).

Thans wordt voorgesteld om het gewijzigde bedrag der kredieten op 116 074 000 P vast te stellen.

Kenmerkend is, dat de werkinguitgaven van het Departement slechts zeer weinig gestegen zijn, namelijk 13 miljoen F, zodat de verruiming nagenoeg geheel ten goede komt aan de sociale en sanitaire actie van het Departement, m.a.w. bestemd is voor de verwezenlijking van de gezondheidszorg en de bescherming van de gezondheid.

In de ruimste zin van het woord ressorteert de gezondheidszorg echter niet uitsluitend onder het Departement van Volksgezondheid.

Ook andere Departementen spelen daarin een niet te onderschatten rol, zoals dat van Sociale Voorzorg wat de ziekte- en invaldditels verzekering en dat van het Gezin en van de Huisvesting, wat de gezinshulp aangaat.

\* \*

De bescherming van de gezondheid bestaat er o.m. in maatregelen te nemen ter voorkoming van de schadelijke invloeden die de gezondheid van de bevolking of van bevolkingsgroepen bedreigen of ondermijnen en ter bevordering van de voor 's mensen gezondheid gunstige invloeden.

Een ander tracht men te bereiken door allerlei maatregelen op de meest uiteenlopende gebieden te nemen, als daar zijn bestrijding van besmettelijke ziekten, preventieve maatregelen, hygiënische voorschriften inzake de productie en distributie van levensmiddelen en drinkwater, maatregelen ter vrijwaring van een gezond milieu waarin de mens moet leven (lucht, water, voedsel, ioniserende stralen enz.), bestrijding van het lawaai, kwalijk reuk en andere ongemakken die het fysisch en geestelijk evenwicht van de mens verstoren.

Inzake de bescherming van de gezondheid heeft het Departement evenmin een monopolie, in deze zin dat ook andere Departementen hieraan te pas komen. Wij denken b.v. aan het belang van de ruimtelijke ordening en de stedebouw voor de aanleg van groene zones enz.

Het is dan ook overbodig te herhalen, dat de financiële inspanning van de Regering ten bate van de gezondheidszorg onvoldoende tot uiting komt in de begroting van het Departement van Volksgezondheid.

Om een juist beeld hierover te krijgen dient te worden verwezen naar de algemene uitzetting over de Rijksbehoefte.

De Minister verstaat dan commentaar op de voor naaste jaren van de begroting van zijn Departement die een merkelijk verschil van de kredieten te zien geven.

A l'article 12.25 - suite contre la pollution atmosphérique - une augmentation a été accordée des crédits de 2 000 000 F prévus pour 1966. Les crédits actuellement présentés s'élèvent à 2250000 F.

Il convient de remarquer qu'en ce qui concerne la pollution atmosphérique, il est nécessaire de procéder à une étude approfondie du problème, sous la forme d'un très grand nombre de mesures et d'installations de la pollution, de l'examen des résultats de ces mesures et de la détermination d'influences météorologiques ou autres.

Ces analyses doivent s'accompagner de recherches ayant trait aux influences de la pollution de l'air sur l'individu et de la détermination des moyens nécessaires en vue de poursuivre la lutte contre la pollution de l'air.

La seule mention de ces objectifs révèle déjà l'énormité des tâches énormes qui doivent être remplies avant que des conclusions appropriées puissent être tirées et que les mesures réglementaires qui s'imposent puissent être prises.

Une collaboration étroite par l'échange d'expériences facilitées par des autorités des organismes privés et de l'industrie de même qu'une collaboration internationale seront nécessaires pour arriver à des résultats tangibles.

Les pays limitrophes ressentent la même nécessité et les résultats n'y sont guère plus probants que chez nous.

#### Article 12.27. - Prophylaxie générale: dépenses diverses.

Le crédit sollicité s'élève à 12382 000 F, ce qui représente une augmentation de 1422 000 F par rapport au crédit de 1966.

Déjà pour l'année 1966, un crédit supplémentaire a dû être demandé, le crédit adopté ne s'élevant qu'à 8650 000 F.

Cette augmentation assez sensible résulte:

- 1) des mesures prises en matière de lutte contre les maladies vénériennes;
- 2) des mesures prises en vue de la lutte contre les maladies contagieuses et contre les épidémies (poliomyélite, diphtérie et tétanos).

Il est établi que les maladies vénériennes ont pris de l'extension au cours de ces dernières années tant en raison de l'immunisation de l'individu contre les effets des antibiotiques qu'à la suite de l'importation de la maladie étrangère. C'est là un phénomène qui se vérifie dans tous les pays d'Europe occidentale.

Le Ministre a d'ailleurs l'intention de rendre obligatoire la vaccination contre la poliomyélite. Cette mesure sera très prochainement promulguée.

#### Article 12.35. - Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires,

Le crédit adopté pour 1966 s'élevait à 357165000 F.

Le crédit ajusté pour 1966 il été porté à 486345000 F.

Le crédit sollicité pour 1967 s'élève à 339 381 000 F.

Apparemment le crédit pour 1967 est sensiblement inférieur au crédit ajusté de 1966.

Le Ministre souligne cependant que le crédit supplémentaire est extrêmement important, obtenu pour l'année 1966 et qui s'élève à 129 180 000 F devra couvrir les déficits budgétaires dus à l'insuffisance des crédits prévus pour

Bij artikel 12.25 - beschrijving van de luchtverontreiniging - werd een verhoging van het voor 1966 uitgetrokken krediet van 2 000 000 F gevraagd. Het thans aangevraagde bedrag is 2250 000 F.

In verband met de luchtverontreiniging zijn er te wijzen op een ernstige vooruitgang van het probleem. Het is duidelijk, dat met name ZOI steunen op een zeer groot aantal metingen en analyses van de verontreiniging, het naaan van de resultaten der metingen, de bepaling van meteorologische of andere invloeden.

Deze analyses moeten gepaard gaan met opzoeken naar de invloeden van de luchtverontreiniging op de mens en vervolgens met het voorstellen van de middelen om dit strijd tegen de luchtverontreiniging voort te zetten.

Alleen reeds de opsomming van deze doeleinden geeft een idee van de enorme taken die moeten worden vervuld alvorens de geposte besluiten kunnen worden gerealiseerd en de nodige reglementaire maatregelen genomen.

Innige samenwerking door uitwisseling van ervaringen opgenomen door de particuliere instellingen en de industrie en samenwerking op internationaal gebied zullen nodig zijn om tot tastbare resultaten te komen.

In de ons omringende landen wordt die noodzakelijkheid eveneens gevoeld en men is er ook niet veel verder gevorderd dan in ons land.

#### Artikel 12.27. - Algemene profylaxis - Diverse uitgaven.

Het aangevraagde krediet bedraagt 12382 000 F. Hetgeen in vergelijking met het ingepaste krediet voor 1966 op een vermeerdering met 1422 000 F neerkomt.

Voor 1966 diende reeds een krediet gevraagd te worden, daar het goedgekeurde krediet slechts 8650 000 F bedroeg.

Deze relatief aanzienlijke verhoging is het gevolg:

- 1) van de maatregelen ter bestrijding van de venerische ziekten;
- 2) van de maatregelen voor de bestrijding van de besmettelijke ziekten en de epidemieën (poliomyelitis, kroep en tetanus).

Het is een feit dat het aantal gevallen van venerische ziekten de jongste tijd erg toegenomen is, een deels wegens het immuun worden van de mens t.o.v. antibiotica, en anderdeels ingevolge de indienstneming van buitenlandse arbeidskrachten. Dit is trouwens een verschijnsel dat in alle West-Europese landen is geconstateerd.

Het ligt trouwens in de bedoeling van de Minister de inenting tegen poliomyelitis verplicht te maken. Het binnenkort zal deze maatregel uitgevaardigd worden.

#### Artikel 12.35. - Toelagen aan sanitaire, opvoedende of profylactische instellingen.

Het voor 1966 goedgekeurde krediet bedroeg 357 miljoen 165 000 F.

Het aangepaste krediet 1966 werd op 486 miljoen 345 000 F gebracht.

Het voor 1967 aangevraagde krediet bedraagt 339 miljoen 381000 F.

Opgenschijnlijk ligt het krediet voor 1967 aanmerkelijk lager dan het aangepaste krediet voor 1966.

De Minister wijst er echter op dat het voor het jaar 1966 bekomen zeer belangrijke krediet ter bedrage van 129 180 000 F eensdeels moet dienen om het budgetaire deficit voortvloeiend uit het tekort aan kredieten dat voor

l'exercice 1965 et permettre l'application de l'article 8 de l'arrêté du 8 juin 1963, qui prévoit que toutes les dépenses engagées au cours d'un exercice déterminé doivent être imputées sur ce même exercice.

En fait, le crédit budgétaire approuvé suffisait à couvrir les dépenses de l'exercice 1966. Le crédit ajusté couvre le trimestre et les déficits de l'exercice 1965.

C'est donc bien le crédit approuvé en 1966 qui doit être compris dans le crédit proposé pour 1967.

Une augmentation a été obtenue pour toutes les activités qui sont subventionnées au moyen de ce crédit.

#### 1) Action anticancéreuse.

1966: 27 500 000 F;  
1967: 31 500 000 F.

Cette majoration de 4 000 000 de F servira à l'extension du dépistage précoce du cancer, dans les centres régionaux.

Il convient de signaler également en matière de lutte contre le cancer, que l'article 12.24 ~ Subsidies de perfectionnement médical - comporte un crédit de 36 000 000 de F au profit des Centres universitaires anticancéreux. Ce crédit a également été majoré de 4 000 000 de F par rapport à 1966.

#### 2) Prophylaxie de la tuberculose.

1966: 85 600 000 F;  
1967: 93 590 000 F.

#### 3) Inspection médicale scolaire.

1966: 221 295 000 F;  
1967: 248 446 000 F.

#### 4) Contrôle médico-sportif.

1966: 7 500 000 F;  
1967: 7 950 000 F.

#### 5) Hygiène mentale.

1966: 12 600 000 F;  
1967: 12 760 000 F.

En ce qui concerne l'inspection médicale scolaire, le Ministère examine actuellement, en collaboration avec son administration, l'ensemble des mesures à prendre en vue de l'extension de l'inspection médicale scolaire obligatoire, à l'enseignement secondaire.

Cette extension irait de pair avec le remplacement de l'examen médical obligatoire annuel par un examen obligatoire bisannuel, sauf pour les élèves présentant une quelconque anomalie. Ceux-ci continueraient à être examinés annuellement.

Article 12.40. ~ Honoraires, jetons de présence, frais de déplacement et de séjour ainsi que frais relatifs au fonctionnement de la Commission d'étude de la Santé publique.

Le crédit sollicité de 5 000 000 F est conforme aux estimations des frais découlant du fonctionnement de cette Commission d'étude chargée de la politique sanitaire. Pour l'année 1966, le crédit ajusté ne comportait qu'un montant

hel dienst jaar 1965 wordt voorzien, te dekken en anderzins is om de toepassing mogelijk te maken van artikel 18 van het besluit van 11 juni 1963, waarin bepaald is dat de in de loop van een dienstjaar vastgelegde uitgaven op dat dienstjaar dienen aangerekend te worden.

In feite kon met het goedgekeurde begrotingskrediet worden volstaan om de uitgaven van het dienstjaar 1966 te betalen. Het aangepaste krediet dekt een kwartaal en dit tekort van het dienstjaar 1965.

Het is dan ook het in 1966 goedgekeurde krediet dat met het voor 1967 voorgestelde krediet dient vergeleken te worden.

Voor alle activiteiten die met dat krediet gesubsidieerd worden, is een verhoging gekomen.

#### 1) Kankerbestrijding

1966: 27 500 000 F;  
1967: 31 500 000 F.

Deze verhoging met 4 000 000 F zal dienen voor de verdere uitbreiding van de vroegtijdige opsporing van kanker in de regionale centra.

In verband met de kankerbestrijding zij ook opgemerkt dat onder artikel 12.24 ~ Toelagen voor medische vervolmking ~ een krediet van 36 000 000 F voorloopt voor de universitaire kankercentra. Ook dit krediet werd ten opzichte van 1966 met 4 000 000 F verhoogd.

#### 2) Profylaxis tegen de tuberculose,

1966: 85 600 000 F;  
1967: 93 590 000 F.

#### 3) Medisch schooltoezicht.

1966: 221 295 000 F;  
1967: 248 446 000 F.

#### 4) Medische sportcontrole.

1966: 7 500 000 F;  
1967: 7 950 000 F.

#### 5) Geesteshygiëne.

1966: 12 600 000 F;  
1967: 12 760 000 F.

In verband met het medisch schooltoezicht onderzoekt de Minister thans in samenwerking met zijn administratie de maatregelen voor de uitbreiding van het verplicht medisch schooltoezicht tot het secundair onderwijs.

Die uitbreiding zou gepaard gaan met het vervangen van het jaarlijks verplicht medisch onderzoek door een tweejaarlijks verplicht onderzoek ~ met dien verstande nochtans dat de leerlingen die enige afwijking vertonen jaarlijks zullen moeten onderzocht worden.

Artikel 12.10. ~ Erelonen, zittingpenningen, reis- en verblijfskosten, alsmede onkosten in verband met de werking van de studietoelagen voor Volksgezondheid.

Het aangevraagde krediet van 5 000 000 F stemt overeen met de raming van de kosten die verbonden zijn aan de werking van die studietoelagen voor het gezondheidsbeleid. Voor het jaar 1966 bedroeg het aangepaste krediet

de 1 250 000 F. étant donné qu'il avait été prévu que cette Commission n'entamerait ses travaux qu'à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1966.

Aussi patit' Lmnfc 1067 y a-t-il lieu de prendre en considération l'exercice complet.

Article 33.2: - Fonds spécial d'assistance.

A. ~ Le crédit adopté pour l'exercice 1966 s'élevait à 1 254 509 000 F.

Le crédit ajusté pour 1966 s'élève à 1 422 259 000 F.

Ce crédit supplémentaire de 168 millions était nécessaire:

1) pour pouvoir appliquer l'augmentation de 15 F de la journée d'entretien dans les établissements psychiatriques fermés (incidence) : 70 500 000 F;

2) pour assurer l'application de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1966 (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 1966) pris en exécution de l'arrêté Cornil et dont l'incidence totale est évaluée à 105 000 000 F. Conformément à la décision du Gouvernement, cette incidence doit être reportée sur trois ans, soit  $\pm$  35 000 000 de F pour 1966.

Il y a lieu de remarquer que le crédit adopté pour 1966, comportait déjà une majoration de 20 millions prévue en vue de l'adaptation du prix de la journée d'entretien dans les établissements médico-pédagogiques.

La partie restante du crédit supplémentaire de 168 millions sert à apurer les arriérés de l'exercice 1965.

B. ~ Le crédit sollicité pour 1967, soit 1 456 784 000 P fait apparaître, par rapport au crédit nécessaire pour l'exercice: 1966, une augmentation de 102 millions, destinée en ordre principal au financement d'une seconde tranche de l'adaptation du prix de la journée d'entretien dans les établissements médico-pédagogiques, mais aussi à la révision des critères d'intervention du F. S. A. dans ces établissements.

L'année dernière, plusieurs membres de la commission ont, en effet, fait remarquer combien était illogique la discrimination faite entre les critères d'intervention en matière de bourses d'études en faveur des enfants sains et les critères d'intervention du F. S. A. en faveur des enfants handicapés.

Des pourparlers sont actuellement en cours pour tenter d'éliminer cette discrimination à l'occasion de la loi sur l'enseignement spécial.

Article 33.36. - Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux.

Crédit ajusté 1966 : 623.275.000 F.

Crédit sollicité pour 1967 : 1 047 500 000 F.

Le problème de la loi sur les hôpitaux fera l'objet d'un chapitre distinct.

Cependant, le Ministre fait observer ici que le crédit sollicité ne couvre que les dépenses qui devront être effectuées réellement au cours de l'exercice 1967.

L'incidence de l'instauration du régime définitif de la loi sur les hôpitaux est plus grande que ne le fait apparaître la comparaison du crédit budgétaire de 1967 avec celui de 1966. Il y a lieu, grosso modo, d'ajouter à cette majoration un tiers du crédit budgétaire de 1967, soit  $\pm$  350 millions de F.

slecht s 1 2';0000 F omdnt voorz im werd dn r bcdocdc commissie pas op loktober 1966 han r wrckz aauhede n zou an nvan gen.

Voor het jaar 1967 moet dan ook het gehele dienstjaar ill aan ncrk.inq worden genomen,

Artiæl 33.2-j. - Speciaal O'dcrslèlndsfolc1s.

A. - Het goedgekeurde krediet voor het dienstjaar 1966 bedroeg 1 254 509 000 F.

Her aangepaste krediet voor 1966 beloopt 1 miljard 422 259 000 fl.

Dit bijkrediet van 161 miljoen was nodig :

1) om de verhoging met 15 F van de daagwonderhoudsprijs in de flesloten instellingen voor gecstesz ieken door te voeren ("weerslag"  $\pm$  70 500 000 F);

2) om te zorgen voor de toepassing van het ministerieel besluit van 6 september 1966 (*Belgisch Staatsblad* 1.10-1(66), genolll'n in uitvoering van het besluit-Cornil en waarvan de totale weerslag op 105 000 000 F wordt geraamd. Overeenkomstig de beslissing van de Regering moet die weerslag worden gespreid over drie jaar, wat voor 1966 neerkomt op  $\pm$  35 000 000 P.

Er zij opgemerkt dat het goedgekeurde krediet voor 1966 reeds een verhoging met 20 miljoen inhield voor de aanpassing van de prijs per dagwonderhoud in de medisch-pedagogische instellingen.

Het resterende deel van het bijkrediet van 168 miljoen dient om de achterstallige van het dienstjaar 1965 in te lopen.

B. ~ Het aangevraagd krediet voor 1967, zijnde 1 456 784 000 F, vertoont ten opzichte van het voor het dienstjaar 1966 nodige krediet een verhoging met 102 miljoen, die in hoofdzaak is bestemd voor een tweede tranche tot aanpassing van de daagwonderhoudsprijs in de medisch-pedagogische instellingen, doch ook voor de herziening van de criteria inzake hulp van het S. O. F. aan deze instellingen.

Verscheldene leden van de Commissie hebben immers verleden jaar gewezen op de onlogische discriminatie tussen de criteria inzake bijdrage in de studiebeurzen ten bate van gezonde kinderen en de criteria inzake hulp van het S. O. P. aan minder-valide kinderen.

Besprekingen zijn thans aan de gang om dat onderscheid ter gelegenheid van de wet op het buitengewoon onderwijs weg te werken.

/srtikc: 33.36. - Rijkstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien.

Aangepast krediet voor 1966 : 623 275 000 P.

Aangevraagd krediet voor 1967: 1 047 500 000 P.

Het probleem der ziekenhuiswet zal het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk hoofdstuk.

De Minister wijst er nochtans op dat het aangevraagd hekkiet slechts de uitgoecn dekt, die tijdens het dienstjaar 1967 uerkelij): zullen moeten gedaan worden.

De weerslag van de invoering van de definitieve regeling van de ziekenhuiswet is groter dan uit de vergelijking van het begrotingskrediet voor 1967 illat dat voor 1966 blijkt. Grosso modo moet bij deze stijging nog één derde van het begrotingskrediet 1967, d.i.  $\pm$  350 miljoen P, gevoegd worden.

La répercussion de l'insurrection du régime définitif de la loi sur les hôpitaux sur le budget du Département de la Santé publique est reprise aux articles 43,21 et 63,21.

a) En effet, l'article 43,21 prévoit le crédit de 93975 000 F destiné à l'intervention de l'Etat dans la charge des intérêts des emprunts contractés par les communes afin de couvrir le déficit dans les comptes de gestion des hôpitaux des C. A. P. au cours des années 1963 jusqu'à 1966 inclusivement.

On estime que, d'une part, le déficit total justifié des hôpitaux des C. A. P. s'est chiffré au cours de la période transitoire, à : 1 790 000 000 F et que, d'autre part, l'intérêt à charge de l'Etat s'élève à 5,25 %.

b) L'article 63,21 prévoit l'amortissement de ces emprunts. A cet effet, 111 crédits de 186 millions est prévu.

\* \* \*

Nul n'ignore qu'en vertu de l'article 20, § 6, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, l'intérêt et le remboursement des emprunts destinés à l'apurement des déficits justifiés des hôpitaux publics sont à charge du fonds des communes. Dès que le régime définitif sera instauré, l'intérêt et le remboursement devront être supportés par le budget de la Santé publique,

Article 11.22. ~ Subsidies à l'O. N. E.

Crédit adopté 1966 : 646 815 000 F.

Crédit ajusté 1966 : 663 573 000 F.

Crédit sollicité pour 1967 : 690 000 000 F.

L'ajustement des crédits adoptés pour 1966 et l'augmentation du crédit pour 1967 résultent de la programmation sociale en faveur du personnel et, notamment, de la majoration du prix de la journée pratiquée dans les colonies pour enfants débiles.

Il y a lieu de remarquer que le subside de 616 014 000 F qui avait été alloué à l'O. N. E. pour l'exercice 1965 a laissé un excédent comptable de 32 millions de F.

Article 11.23. ~ Subsidies à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.

Crédit adopté pour 1966 : 616 864 000 F.

Crédit sollicité pour 1967 : 124 980 000 F.

Cette majoration est surtout due à la programmation sociale qui alourdit les dépenses de fonctionnement ainsi qu'il l'augmentation des interventions sociales en faveur des bénéficiaires de l'Œuvre.

Article 11.24. ~ Subsidies à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre.

Crédit adopté pour 1966 : 616 850 000 F.

Crédit sollicité pour 1967 : 661 300 000 F.

La majoration du crédit est due également, en partie, à la programmation sociale, mais elle découle essentiellement de l'augmentation de l'intervention de l'Œuvre dans le paiement des soins médico-pharmaceutiques et de prothèse des ayants droit.

Enfin, les articles 43,20 et 63,20 sont les derniers à présenter une majoration importante des crédits.

Article 43,20 ~ Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les char-

De weerslag van de definitieve resolutie van de ziekenhuiswet op de begroting van het Departement van Volksgezondheid is verder te vinden onder de artikelen 43,21 en 63,21.

a) Artikel 43,21 voorziet in een krediet van 93975000 f. Vaarlijk de Staatstilsscnkomst in de rchnst van de door de qmccnten aangegane lcnmqcn om het tekort in de bcheersrckcnin qcn van de ziekenhuizen Vi111 de C. O. O. 's gedurende de jaren 1963 tot en met 1966 opqlopen, te dekken.

Geraameld wordt dat eensdeels het totaal verantwoorde deficit van de ziekenhuizen del' C. O. O. 's tijdens de overgangspeiode : 1 790 000 000 P bedroeg, en dat anderdeels de door de Staat te draaqcn inte rest 5,25 % beloopt.

b) Artikel 63,21 voorziet in de delging van die leningen. Hiervoor wordt een krediet van 186 miljoen aangevraagd.

\* \* \*

Het is niemand onbekend dat overeenkomstig artikel 20, § 6. van de wet van 23 december 1963 op de ziekehuiz en de interst en terugbetaling van de lcninq n tot de kinq van de verantwoorde rekort cn van de openbare ziekenhuizen ten laste vallen van het Gemeentefonds. Eens de definitieve regeling ingeluid, moeren de interest en aflossing Hedragen worden door de begl'otilH van Volksgezondheid.

Actie! 11.22, ~ Toelagen aan het N. W. K.

Goedgekeurd krediet voor 1966 : 646815 000 F,

Aangepast krediet voor 1966 : 663 573 000 F.

Aangevraagd krediet voor 1967 : 690 000 000 F.

De aanpassing van de voor 1966 goedgekeurde toelagen en de verhoging van het krediet Vaal' 1967 is het gevolg van de sociale pccqrammatie ten batc van het personcl. en met name van de verhoging van de prijs pel' dag in de kolonies voor zwakke kinderen.

Er valt op te merken dat de toelage die voor het dienstjaar 1965 aan het N. W. K. uitgekeerd werd en 616 014 000 F bedroeg, een rekeningsoverschot van 32 miljoen frank overliet.

Artikele 41.23. ~ Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers.

Goedgekeurd krediet voor 1966 : 616864 000 P.

Aangevraagd krediet voor 1967 : 124980000 F.

Deze verhoging is vooral het gevolg van de sociale pccgrammatie die de werking suit qaven verzwaart, en van de stijHinq van sociale uitkeringen aan de gerechtigden op het Werk.

Artikele 41.24. ~ Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

Goedgekeurd krediet voor 1966 : 616 850 000 F,

Aangevraagd krediet voor 1967 : 661300 000 F.

Ook in dit geval is de verhoging van het krediet eensdeels het gevolg van de sociale pccgrammatie, doch in hoofdzaak vloeit zij voort uit de verhoging van de bijdragen van het Werk in de betaling van de geneeskundige, Farmaceutische en protcsiszorqcn voor de rechthebbenden.

De laatste artikelen die een belangrijke stijging der kredieten vertonen, zijn de artikelen 43,20 en 63,20.

Artikr:l 13.20. ~ Toelagen aan gewestelijke en lokale openbare besturen als staatsussonkomst in de lasten der

gcs d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs pOUf le financemnt de trn vau x.

*Article 63.20.* ~ Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux il titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts.

Les crédits sollicités s'élèvent respectivement il 360 et à 350 millions de francs contre 285 et 282 millions de francs pour 1966, ce qui représente une majoration globale de 143 millions de francs.

Cette augmentation est inhérente au mode de finance mcnr. et persistera encore durant des années.

## 2) Budget extraordinaire.

### A) Financement par le Crédit communal.

En ce qui concerne le financement des travaux sanitaires par le Crédit communal, la possibilité d'emprunt de l'Etat auprès de cet organisme est restée au même niveau qu'en 1966, à savoir 1 700 000 000 F (article 10 de la loi budgétaire).

La répartition de ce montant est restée sensiblement la même qu'en 1966, sauf en ce qui concerne le secteur des bâtiments où le montant de 350 millions a été porté à 400 millions de F, afin de pouvoir faire face aux demandes accrues en bassins de natation et en installations pour le traitement des immondices.

Si l'on excepte le rééquipement hospitalier du secteur public dont le crédit a été ramené de 650 il 600 millions de francs, toutes les possibilités d'emprunt pour les travaux sanitaires ont été maintenues aux mêmes montants qu'en 1966. Cette diminution n'influencera pas l'application du planning hospitalier dont les grandes lignes ont été élaborées par l'administration.

En ce qui concerne les autres travaux sanitaires, il est certain que tout en poursuivant les efforts nécessaires pour parfaire l'approvisionnement du pays en eau, une attention spéciale devra être consacrée à deux problèmes, dont la solution rapide conditionne le maintien d'une ambiance saine, c'est-à-dire l'épuration des eaux usées et la destruction des immondices.

A ce sujet et à titre indicatif, le Ministre signale notamment que les Pays-Bas, qui considèrent les deux questions comme imparfaitement résolues chez eux, disposent néanmoins déjà de 385 stations d'épuration des eaux usées et assurent le traitement de 50 70 du volume des immondices, soit par compostage, soit par incinération. Notre pays ne dispose que de 55 stations d'épuration des eaux usées et de 4 installations de traitement de résidus ménagers.

Un projet de loi organisant l'épuration des eaux usées a d'ailleurs été déposé au Sénat.

### B) Financement direct.

Le budget 1967 prévoit des crédits d'engagement pour un montant de 850 100 000 F. Par rapport au budget de 1966, l'augmentation est minime. Il y a cependant lieu de tenir compte du transfert de crédits des exercices antérieurs, dans le cadre du programme des investissements arrêté par le Gouvernement. Ainsi pour l'année 1966 le Département de la Santé publique est autorisé il engager des crédits jusqu'à concurrence de 807 millions de F. Pour l'année 1967, le programme pourra en fait atteindre 1 milliard de F.

intresten van de door deze besturen aanqccqanc lcninqcn voor financeriug van werken.

*Artikr! 63.20,* ~ Toelaqcn aan qn-west elijke en lokale opcnbare bcsture n als snat stussen komst in de aflossinqs-lastcn.

De aanqvraaqdc kredieten bcdr aqcn 360, resp. 350 miljoen frank ten opz icluc van 285, resp. 282 miljoen frank voor 1966, hetgeen ncerkomt op ecn globale verhoging met 143 miljoen frank.

Die stijging is inherent aan de financieringswijze en zal nog jaren aanhouden.

## 2) Buitengewone begroting.

### A) Financiering door het Gemeentekrediet.

Voor de financiering van de gezondheidswerken door het Gemeentekrediet is de mogelijkheid van lening door de Staat bij die instelling gelijk gebleven aan wat zij was in 1966, te weten 1700000000 F (artikel 10 van de begrotingssw et ).

Oe spreiding van dat bedrag is nagenoeg dezelfde gebleven als in 1966, behalve wat bet reft de scctor van de gebouwen, waar het bedrag van 350 miljoen op 400 miljoen frank werd gebracht om tegemoet te komen aan de groeiende vraag naar zwembassins en naar installaties voor verwerking van het huisvuil.

Met uitzondering van de ziekenhuisuitrusting van de openbare sector, waarvan het krediet van 650 op 600 miljoen frank werd teruggebracht, werden alle mogelijkheden tot lening voor de gezondheidswerken op dezelfde bedragen als in 1966 gehandhaafd. Die vermindering zal geen invloed hebben op de toepassing van de ziekenhuisplanning, waarvan de grote trekken door het bevoegde bestuur uitgewerkt werden.

Voor de andere gezondheidswerken staait het vast dat alhoewel de nodige inspanningen voort zullen worden geleverd om het land van water te voorzien, twee problemen toch een bijzondere aandacht moeten krijgen omdat van hun snelle oplossing het behoud van een gezonde omgeving afhangt, d.w.z. de zuivering van het afvalwater en de vernietiging van het huisvuil.

Dienaangaande wil de Minister er onder meer op wijzen dat Nederland, dat zelf beweert dat die twee vraagstukken een onvolmaakte oplossing kregen, toch reeds over 385 stations voor zuivering van het afvalwater beschikt en 50 % van al het huisvuil behandelt, hetzij door compostering, hetzij door verbranding. Ons land bezit nog maar 55 stations voor zuivering van het afvalwater en 4 installaties voor behandeling van huisvuil.

Bij de Senaat werd trouwens een wetsontwerp ingediend tot regeling van de zuivering van het afvalwater.

### B) Rechrstreekse financiering.

Op de begroting voor 1967 zijn vastleggingskredieten opgenomen voor een bedrag van 850 100 000 F. Vergeleken met de begroting voor 1966 is dit een uiterst geringe verhoging. Nochtans dient rekening te worden gehouden met de overdracht van kredieten van de vorige dienstjaren, in het kader van het door de Regering vastgestelde investeringsprogramma. Zo werd het Departement van Volksgezondheid ertoe gemachtigd voor het jaar 1966 kredieten vast te leggen tot een beloop van 807 miljoen frank. Voor het jaar 1967 kan het programma in feite 1 miljard frank bereiken.



Comme par le passé l'effort du département porter a surtout sur le secteur des distributions d'eau (société nationale - 220 millions); sur la construction, l'aménagement, la transformation d'hôpitaux et d'établissements psychiatriques fermés (secteur privé - 152 millions); sur la construction, l'aménagement et la transformation d'instituts médico-pédagogiques (90 millions) et sur la construction de crèches (20 millions).

Un crédit important (50 000 000 F) est maintenu pour l'achèvement de deux établissements publics pour malades mentaux : celui de Bertrix et celui de Liège. D'autre part, des crédits sont prévus pour la poursuite des travaux du collecteur de la Vesdre et la deuxième phase des travaux aux bassins réservoirs à Kluizen pour des montants respectifs de 75 et 72 millions de F.

Un crédit est également prévu pour l'extension du réseau des conduites d'adduction des eaux à partir du barrage de Nisramont, principalement pour l'approvisionnement du Nord de la province du Luxembourg.

Une troisième tranche de 100 millions est inscrite pour la réalisation du collecteur d'eaux usées le long du canal Albert.

### 3) Hôpitaux.

Un problème qui retient certainement l'attention de la Commission et qui en tout cas constitue une des premières, sinon la principale préoccupation du Ministre est la situation des hôpitaux sur laquelle il désire s'étendre quelque peu.

Le Ministre examine successivement les trois ordres de dispositions de la loi sur les hôpitaux,

I. - La loi contient tout d'abord des dispositions d'ordre sanitaire (art. 2, 3, 16, 17 et 19).

Avant l'entrée en vigueur de la loi sur les hôpitaux, la réglementation et le contrôle des services hospitaliers étaient liés au fonctionnement du régime d'assurance sociale en matière de maladie et d'invalidité, c'est-à-dire qu'ils étaient limités aux seuls hôpitaux où le séjour pouvait donner lieu au remboursement par l'assurance.

La nouvelle loi a fait de la réglementation une mesure de santé publique, qui vise tous les hôpitaux.

Où en est-on de l'application de la loi?

Les normes spécifiques des divers services hospitaliers ont été établies et promulguées.

La spécification des services est poussée de plus en plus loin, de façon à ce que les règlements se rapprochent le plus possible des situations réelles. C'est ainsi que tout récemment ont été définies les normes des services à soins intensifs et que le Conseil des Hôpitaux met au point les normes des services d'urgence ainsi que celles des services de qualité et de stage.

Tous les hôpitaux belges sont soumis aux dispositions de la loi et ceux qui sont en activité bénéficient soit d'une agrégation encore provisoire, soit de l'agrégation normale.

2. - La loi contient ensuite des dispositions d'ordre social (art. 5 et 12).

Sous le régime ancien de l'assurance maladie-invalidité, une partie des frais d'hospitalisation était laissée à charge du malade. L'article 12 de la loi prévoit que le malade assuré social bénéficie du remboursement total de la journée d'entretien jusqu'à concurrence du prix normal, qui est un prix imposé en chambre commune,

Zoals vroeger zal het Departement ook nu voornamelijk inspanning doen op het gebied van de waterleidingen (nationale maatschappij - 220 miljoen); van het bouwen, inrichten en verbouwen van ziekenhuizen en gesloten psychiatrische inrichtingen (privé-sector - 152 miljoen); van het bouwen, inrichten en verbouwen van medisch-pedagogische instituten (90 miljoen) en van het bouwen van kinderdagverblijven (20 miljoen).

Een belangrijk krediet (50 000 000 F) werd behouden voor de afwerking van twee openbare inrichtingen voor geesteszieken, die te Bertrix en die te Luik. Bovendien zijn kredieten beschikbaar voor de voortzetting van de werken aan de Versdercollector en voor de tweede fase van de werken aan het spaarbekken te Kluizen, voor bedragen van 75 en 72 miljoen F.

Een ander krediet is bestemd voor de uitbreiding van het leidingsnet voor de aanvoer van het water uit de stuwdam te Nisramont, hoofdzakelijk voor de watervoorziening van het Noorden van de provincie Luxemburg.

Een derde tranche van 100 miljoen is uitgetrokken voor het bouwen van de collector voor de afvalwater langs het Albertkanaal.

### 3) Ziekenhuizen.

Een probleem dat ongetwijfeld de aandacht van de Commissie gaande houdt en dat in elk geval voor de Minister van groot, zonder van het grootste belang is, is de toestand van de ziekenhuizen. Daarom zou hij daar even willen bij blijven stilstaan.

De Minister handelt achtereenvolgend over de drie groepen van bepalingen der wet op de ziekenhuizen.

1. - De wet behelst in de eerste plaats sanitaire bepalingen (artikelen 2, 3, 16, 17 en 19).

Vóór het van kracht worden der wet op de ziekenhuizen waren de reglementering van en de controle op de verplegingsdiensten gebonden aan de werking van het stelsel van sociale verzekering betreffende ziekte en invaliditeit, d.w.z., dat zij beperkt waren tot die ziekenhuizen alleen waar het verblijf tot terugbetaling door de verzekering kon aanleiding geven.

De nieuwe wet heeft van de reglementering een maatregel van volksgezondheid gemaakt, die op alle ziekenhuizen toepasselijk is.

Hoever staat nu de toepassing van de wet?

De specifieke normen voor de verschillende verplegingsdiensten werden opgesteld en uitgevaardigd.

De specificatie van de diensten wordt steeds verder doorgezet, zodanig dat de reglementen de werkelijke toestanden zo dicht mogelijk benaderen. Heel onlangs nog werden de normen van de diensten voor intensieve verzorging vastgesteld, en thans werkt de Ziekenhuisraad de normen uit van de diensten voor dringende geneeskundige hulpverlening, alsook die voor de kwade en staediensten.

Al de Belgische ziekenhuizen vallen onder de bepalingen van de wet, en die welke hun activiteit nu reeds uitoeven, kennen ofwel een voorlopige ofwel een normale erkenning.

2. - Vervolgens bevat de wet sociale bepalingen (artikelen 5 en 12).

Onder het oude stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering viel een gedeelte der verplegingskosten ten laste van de zieke. Artikel 12 van de wet voorziet dat de sociaal verzekerde zieke de volledige terugbetaling geniet van het normale verpleeggeld per dag, dat een opgelegde prijs in gemeenschappelijke kamer is.

En effet, il a été considéré que l'hospitalisation est un « gros risque » qui, dans le cadre de la politique sociale, devait être couvert à 100 %.

Pour des motifs d'ordre budgétaire, il avait été question, lors de la constitution du Gouvernement, de revenir sur cette disposition et de remettre à charge du malade une partie du coût de la journée de traitement, notamment la part correspondant aux frais de nourriture.

Considérant que les arguments du « gros risque » il couvrirait gardaient toute leur valeur, d'autant plus que l'hospitalisation d'un malade entraîne généralement pour lui-même et pour sa famille des frais et des dépenses à Bagner parfois importants, le Gouvernement a fait un effort pour éviter une telle mesure.

Tout le monde sera d'accord pour reconnaître que c'est un résultat appréciable de ne pas avoir dû faire application d'une disposition qui était cependant prévue dans la déclaration gouvernementale.

3. - La loi contient enfin des dispositions d'ordre économique (art. 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 13),

On peut à cet égard distinguer deux aspects, celui des investissements et celui des charges de fonctionnement.

#### a) Les investissements (art. 4, 5, 6, 7, 8, 9)

En vue de promouvoir l'équipement hospitalier du pays, le budget du Ministère de la Santé publique prévoyait déjà - sous le régime antérieur qui n'a d'ailleurs pas encore été modifié - des crédits permettant de subventionner la construction, le développement ou la reconversion des services hospitaliers.

Ces crédits étaient surtout prévus en faveur des hôpitaux des pouvoirs subordonnés et particulièrement des C. A. P., en raison de la mission d'ordre social qui leur incombait.

La loi a consacré le principe de l'octroi des subsides en limitant toutefois les interventions aux seuls cas où l'investissement s'inscrit dans le cadre d'un programme hospitalier national.

Le Conseil des Ministres a déjà délibéré sur les deux projets d'arrêté royal fixant les critères du programme national, d'une part, et déterminant le taux des subsides ainsi que les conditions de leur octroi, d'autre part.

Les critères retenus pour le programme national et qui sont basés sur l'avis du Conseil des Hôpitaux, font d'ailleurs apparaître que globalement, au point de vue quantitatif, l'équipement hospitalier belge n'est pas tellement déficitaire. Cependant, des efforts de modernisation, comme aussi de restructuration des services, s'imposent d'urgence.

Les crédits inscrits au budget de 1967 et le programme quinquennal d'investissement du département permettront de faire face aux besoins pendant les prochaines années.

#### b) Charges de fonctionnement (articles 4, 5, 7, 8, 9 et 13).

Le point le plus délicat et le plus difficile est celui de la couverture des coûts de fonctionnement par le prix normal de la journée d'hospitalisation.

Conformément à la loi, ce prix comporte principalement un montant forfaitaire correspondant à un pourcentage dans l'amortissement des immobilisations à leur valeur de remplacement.

Sur ce point, une étude approfondie a pu être faite par les services et le montant forfaitaire établi avec suffisance.

De l'opinion en ces lieux il est évident qu'il est inadmissible de considérer comme « gros risque » dans le cadre de la politique sociale, le fait, pour un malade, de devoir payer, pour sa journée d'hospitalisation, un montant qui, dans le cadre de la politique sociale, doit être couvert à 100 %.

Om budgettaire rede kon was er, bij de vorming van de Regering sprak men geweest op die bepaling terug te komen en een gedeelte te van het verp leen cld per dag opnemen door de ziekte te doen dragen, meer bepaald het gedeelte dat met de kosten van de voeding overeenstemt.

Aanvankelijk de argumenten betreffende het « zwart risico » dat moest gedekt worden overeenkomstig hun waarde behielden. te meer daar de opname in een ziekenhuis gewoonlijk voor de zieke zelf en voor zijn gezin ongewone kosten alsook het derven van soms belangrijke inkomsten veroorzaakt, heeft de Regering een inspanning gedaan om die maatregel niet te moeten toepassen.

Iedereen zal moeten toegeven dat een niet te versmaden resultaat werd geboekt doordat een maatregel die nochtans in de overheidsverzekering was aangekondigd niet moest worden toegepast.

3. - Ten slotte houdt de wet economische bepalingen in (artikelen 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 13).

Op dat stuk kunnen twee aspecten worden onderscheiden; de investeringen en de werkkosten.

#### a) Investeringen (artikel 6),

Om de ziekenhuissituatie in het land te bevorderen, beschikte de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid, volgens het oude stelsel dat trouwens nog niet werd gewijzigd, reeds over kredieten voor de subsidiëring van de bouw, de uitbreiding of de omschakeling van de verplegingsdiensten.

Bedoelde kredieten waren wegens de sociale raak die zij te vervullen hadden vooral bestemd voor de ziekenhuizen van de ondergeschikte besturen en meer bepaald van de C. O. O.;

De wet heeft het beginsel van de subsidieverlening gehuldigd, doch hierbij de tegemoetkomingen beperkt tot die gevallen waar de investering in het raam van een nationaal ziekenhuisprogramma past.

De Ministerraad heeft reeds herhaaldelijk over de twee ontwerpen van koninklijk besluit waarbij worden bepaald, enerzijds de criteria voor het nationale programma, en anderzijds het bedrag van de toelagen alsook de voorwaarden waaronder zij worden verleend.

De op advies van de Ziekenhuisraad voor het nationale programma bepaalde criteria doen trouwens uitschijnen dat de Belgische ziekenhuissituatie, in haar geheel genomen, kwantitatief nog niet zo gebrekkig is. Toch zijn dringende inspanningen vereist voor de modernisering en de omschakeling van de diensten.

De op de begroting voor 1967 uitgetrokken kredieten en het vijfjarige investeringsplan van het Departement, zullen het mogelijk maken gedurende de komende jaren in de behoeften te voorzien.

#### b) Werkkosten (artikelen 4, 5, 7, 8, 9 en 13),

Het neteligste en moeilijkste probleem is dat van het dekken van de werkkosten door middel van het normale verpleeggeld per dag.

Volgens de wet omvat die prijs in hoofdzaak een vaste som, die overeenstemt met de afschrijving van een percentage van de onroerende bezittingen tegen hun vervangingswaarde.

Hierover hebben de diensten een grondige studie kunnen verrichten zodat voor elke verplegingsdienst met voldoende

meur de précision pour chacun des services hospitaliers. Le pourcentage retenu des immobilisés est lié au pourcentage des subsides aux investissements prévus.

En outre, le Département dispose d'une documentation relative à l'importance des frais résultant directement du séjour d'un malade hospitalisé et aux soins que lui sont accordés. Cette documentation, qui sans être tout à fait complète est néanmoins abondante, est tirée de la comptabilité des hôpitaux. Cette comptabilité est tenue suivant un plan uniforme, et concerne plus particulièrement la comptabilité des hôpitaux qui pendant la période transitoire ont demandé un ajustement du prix normal de la journée d'entretien en application du § 3 de l'article 20 de la loi sur les hôpitaux.

Les données comptables, comme aussi l'expérience de l'application de cette dernière disposition, ont montré que s'il existe dans l'importance des différents éléments dont il y a lieu de tenir compte, une certaine dispersion avec des situations erratiques, parfois importantes, dans l'ensemble, cependant, une forte majorité des hôpitaux semblent avoir pu équilibrer leurs comptes avec le prix de la journée d'entretien tel qu'il a été fixé pendant la période transitoire.

Le Ministre rappelle que pendant les dernières années qui ont précédé l'entrée en vigueur de la loi, de nombreux hôpitaux, particulièrement dans certaines régions, se trouvaient dans une situation financière désastreuse par le fait d'une sorte de concurrence avec la clientèle par le jeu de rabais sur les prix.

Les hôpitaux des C., A., P. pâtissaient moins de cette situation parce que leur déficit était comblé par l'intervention des communes.

L'instauration par la loi du 23 décembre 1963 d'un prix imposé et la fixation successive ultérieure de ce prix, qui le situe sensiblement au-dessus des taux pratiqués en 1963, a évité à de nombreux hôpitaux, surtout privés, la faillite vers laquelle ils s'acheminaient progressivement.

Même pour les hôpitaux publics la situation devenait intenable, le Fonds communal d'assistance n'intervenant plus en 1963 qu'à concurrence de 59 % du déficit des hôpitaux.

D'ailleurs, sur les 380 hôpitaux du pays, 145 ont demandé pour l'année 1965 le bénéfice d'un ajustement du prix normal, dont 97 l'ont obtenu au maximum (40 F) et 17 dans une moindre proportion; 31 demandes ont été repoussées parce que non justifiées.

Au point de vue du nombre de lits, les 114 hôpitaux bénéficiaires de l'ajustement représentent 46 % du total.

Le prix normal par service n'est pas une moyenne résultant de calculs relatifs à la situation de chacun des hôpitaux. Il découle pour chaque service de la totalisation des coûts correspondant aux divers éléments du prix de revient, qui ont été considérés comme représentant une sorte de situation moyenne.

L'application du prix normal laissera sans doute ainsi une certaine aisance aux hôpitaux les mieux gérés. Si cette aisance résultait toutefois d'une gestion inférieure aux normes, ces hôpitaux seraient invités à s'y conformer dans le plus bref délai.

Pour les autres hôpitaux, dont le prix s'avérera supérieur au prix normal, ils devront s'efforcer d'opérer une réduction des coûts qui s'imposent. Néanmoins, la loi a prévu

la possibilité que le forfaitaire peut être déterminé. Hct in aanmerking genomen percentage van de vastgelopen middelen is gekoppeld, het percentage van de toelagen voor de voornamelijk investeringen.

Bovendien, beschikt het Departement over een documentatie betreffende de belangrijkheid van de kosten die recht streeks voortvloeien uit het verblijf van de in een ziekenhuis opgenomen zieke en uit de verplichting die hem wordt opgelegd. Die documentatie die, zonder daarom volstrekt volledig te zijn toch zeer overvloedig is, werd opgesteld uit de comptabiliteit der ziekenhuizen. Deze laatste wordt gevoerd volgens een eenvormig plan en, heelt meer bepaald betrekking op de comptabiliteit van de ziekenhuizen en die gedurende de overgangperiode een aanpassing hebben gevraagd van het normale verpleeggeld per dag, tel' vol-doening. Het is ~ 3 van artikel 20 der wet op de ziekenhuizen.

Uit de boekhoudkundige gegevens, zoals ook uit de ondervinding die kon worden opgedaan bij de toepassing van die laatste bepaling, blijkt dat, indien er in de belangrijkheid van de verschillende elementen die in aanmerking moeten worden genomen, een bepaalde spreiding bestaat, veroorzaakt door soms aanzienlijk afwijkende toestanden, over 't algemeen nochtans een sterke meerderheid van de ziekenhuizen een geslaagd schijnen te zijn hun rekening en in evenwicht te brengen met het verpleeggeld. Het is, zoals dit gedurende de overgangperiode vastgesteld werd.

De Minister herinnert eraan dat, gedurende de laatste jaren van het van kracht worden van de wet, talrijke ziekenhuizen, vooral in bepaalde streken, in een rampspoetige financiële toestand verkeerden en omdat er een soort concurrentie-jacht op patiënten bestond door middel van prijskortingen.

De ziekenhuizen van de C., O., O. leden minder onder die toestand omdat hun tekort door de gemeenten bijgepast werd.

De invoering door de wet van 23 december 1963 van een opgelegde prijs en de daarop volgende vaststelling van die prijs, die merkbaar hoger ligt dan de in 1963 toegepaste bedragen, heeft talrijke ziekenhuizen, en vooral de privé-ziekenhuizen, het faillissement bespaard, dat boven hun hoofd hing.

Zelfs voor de openbare ziekenhuizen werd de toestand onhoudbaar, omdat het Gemeentefonds voor openbare ouderstand in 1963 maar voor een beloop van 59 % van het tekort van de ziekenhuizen tussenbeide kwam.

Van de 380 ziekenhuizen van het land hebben er ongeveer, voor het jaar 1965, 145 gevraagd om een aanpassing van het normale verpleeggeld; 97 ervan hebben het maximum (40 F) en 17 een geringer bedrag bekomen; 31 aan-Hagen werden als niet verantwoord afgewezen.

In verhouding tot het aantal bedden, vertegenwoordigen de 114 ziekenhuizen, die de aanpassing verkregen hebben, 46 % van het totaal.

De normale prijs per dienst is niet het uermiddel van de berekeningen betreffende de toestand van elk ziekenhuis afzonderlijk. Voor elke dienst vloeit hij voort uit de som van de met de verschillende factoren van de kostprijs overeenstemmen de kosten, die als een soort gemiddelde toestand beschouwd worden.

De toepassing van de normale prijs zal aldus wellicht een bepaalde welstand bezorgen aan de ziekenhuizen en met het beste beheer. Indien die welstand echter zou voortspruiten uit een toestand dat niet aan de normen voldoet, dan zouden die ziekenhuizen worden verzocht die normen binnen de kortst mogelijke tijd toe te passen.

De andere ziekenhuizen, waarvan de prijs hoger dan de normale ligt, zullen inspanningen moeten doen om bepaalde kosten te drukken. De Minister wil er nochtans aan herin-

en son article 9, la possibilité d'augmenter le prix normal d'un complément, pour autant que cette augmentation soit justifiée dans chaque cas individuel, par des raisons particulières et exceptionnelles.

Le Ministre envisage notamment le cas de l'existence d'un équipement ou d'une organisation de soins exceptionnels qui, dans un service de pointe, ne bénéficierait pas encore d'un prix normal par lui-même et adéquat.

Dans le même ordre d'idées, il attire tout d'abord l'attention sur le fait que les hôpitaux universitaires bénéficient d'un prix normal par service sensiblement plus élevé, en vue de tenir compte des charges supplémentaires d'un tel hôpital, comme aussi de la nécessité d'une promotion médicale. En outre, il sera tenu compte évidemment de la situation spéciale de certains hôpitaux dits « de stage » où la qualité des services est d'ailleurs généralement plus poussée et dont les frais sont aussi plus élevés en raison précisément de l'organisation du travail des étudiants universitaires,

Le Ministre reste convaincu que des solutions à ce problème au prix de la journée d'entretien pourront être trouvées dans le cadre et l'esprit de la loi et, qu'une fois surmontées les difficultés de la mise en route de la période définitive, le régime pourra fonctionner normalement et régulièrement.

Grâce à une ventilation suffisante des services hospitaliers d'après leur spécialisation et leur qualification, le système du prix normal pourra se rapprocher de la réalité et se révéler ainsi notablement plus valable qu'un système qui aurait consisté dans la fixation de prix variables d'hôpital à hôpital, en fonction des simples résultats comptables de chacun d'eux.

## II. - DISCUSSION GENERALE.

### a) Considérations préliminaires.

La discussion générale a permis aux membres de la Commission de se livrer à un examen approfondi des problèmes principaux de la santé publique.

La commission unanime a exprimé sa satisfaction en constatant l'augmentation notable des fonds mis à la disposition de ce département dans le présent budget. Même si l'augmentation par rapport aux années précédentes provient en partie de l'application de la loi du 23 décembre 1963, il n'en reste pas moins qu'un sérieux effort a été consenti en vue d'améliorer les autres activités du département.

Il serait hautement souhaitable que notre pays continue l'effort entrepris et consacre à la santé publique un pourcentage du revenu national comparable à celui des pays voisins,

Les idées les plus hardies et les plus généreuses ne peuvent en effet se traduire en réalités que dans la mesure où le Ministre reçoit les moyens suffisants pour réaliser concrètement sa politique de santé publique.

Peut-être peut-on regretter que les échanges de vue n'aient pas envisagé suffisamment l'aspect général de la santé publique de ce pays et n'aient pas abordé le problème d'une programmation des efforts à consentir pour chacun des domaines principaux dans les prochaines années. Il est inutile, en effet, de vouloir tout réaliser en même temps et comme en matière de routes ou d'investissements, il faut savoir mettre en parallèle d'une manière réaliste les projets et les moyens.

Le problème de la restructuration des hôpitaux de même que celui de la rationalisation de la médecine préventive ont

nécessité d'être traités dans le cadre de la loi sur la santé publique. L'article 9 de la loi sur la santé publique contient des dispositions qui permettent de modifier le prix normal d'un complément de soins dans des cas particuliers et exceptionnels.

Le Ministre envisage notamment le cas de l'existence d'un équipement ou d'une organisation de soins exceptionnels qui, dans un service de pointe, ne bénéficierait pas encore d'un prix normal par lui-même et adéquat.

Dans le même ordre d'idées, il attire tout d'abord l'attention sur le fait que les hôpitaux universitaires bénéficient d'un prix normal par service sensiblement plus élevé, en vue de tenir compte des charges supplémentaires d'un tel hôpital, comme aussi de la nécessité d'une promotion médicale. En outre, il sera tenu compte évidemment de la situation spéciale de certains hôpitaux dits « de stage » où la qualité des services est d'ailleurs généralement plus poussée et dont les frais sont aussi plus élevés en raison précisément de l'organisation du travail des étudiants universitaires,

Le Ministre reste convaincu que des solutions à ce problème au prix de la journée d'entretien pourront être trouvées dans le cadre et l'esprit de la loi et, qu'une fois surmontées les difficultés de la mise en route de la période définitive, le régime pourra fonctionner normalement et régulièrement.

Grâce à une ventilation suffisante des services hospitaliers d'après leur spécialisation et leur qualification, le système du prix normal pourra se rapprocher de la réalité et se révéler ainsi notablement plus valable qu'un système qui aurait consisté dans la fixation de prix variables d'hôpital à hôpital, en fonction des simples résultats comptables de chacun d'eux.

## II. ALGEMENE BESPREKING.

### a) Inleidende beschouwingen.

De algemene bespreking gaf de leden van de Commissie de gelegenheid om de voor naaste problemen van de volksgezondheid diepgaand te onderzoeken.

De Commissie sprak eenparig haar voldoening uit over de aanzienlijke verhoging van de in de onderhavige begroting ter beschikking van het departement gestelde Fondsen. Al volgt die verhoging, in vergelijking met de voorgaande jaren, gedeeltelijk uit de toepassing van de wet van 23 december 1963, toch heeft men zich ernstig ingespannen om de andere werkzaamheden van het departement te bevorderen.

Het ware ten eerste wenselijk dat ons land de inspanning voortzet en aan de volksgezondheid een deel van het nationaal inkomen besteedt dat de vergelijking met dat van onze buurlanden kan doorstaan.

De meest gedurfde en de meest edelmoedige plannen kunnen slechts werkelijkheid worden in zoverre de Minister over voldoende middelen beschikt om zijn beleid inzake volksgezondheid op een concrete wijze te voeren.

Wellicht kan men betreuren dat tijdens de besprekingen niet voldoende aandacht geschonken is aan het algemeen aspect van de volksgezondheid in ons land en dat niet gehandeld is over het probleem van de programmatie der inspanningen welke in de komende jaren voor elk der voornaamste sectorcien dienen te worden gedaan. Het is immers nutteloos alles tegelijk te willen doen en men moet er, net als voor de wegen of de investeringen, toe komen de plannen en de middelen realistisch met elkaar te confronteren.

Zowel voor het probleem van de herstructurering van de ziekenhuizen als voor de rationalisatie van de preventieve

celui de la répartition des infrastructures sportives n'est pour l'instant qu'une solution provisoire et équilibrée que s'ils font l'objet d'un planning (lissé pour plusieurs années, et révisable en 11 tranches rationnelles, selon les moyens). m; a b ch;po::ilion du Mtrstrc.

Il est pénible, en effet, de constater que faute de programmation les régions sont encore, à l'heure actuelle, dépourvues d'infrastructure sportive suffisante ou de services sanitaires élémentaires.

Un problème particulièrement retenu l'attention de la commission est à l'occasion de multiples interventions : celui des hôpitaux. Dans son exposé liminaire, le Ministre a d'ailleurs évoqué avec clarté et concision la situation des hôpitaux à la veille de l'application définitive de la loi du 23 décembre 1963,

Il a souligné notamment que les normes spécifiques des divers services hospitaliers avaient été promulguées et que la spécification des services était poussée au maximum de façon à coller davantage à la réalité. Il a fait part de l'heureuse décision du gouvernement de ne pas retenir à charge du malade une partie du coût de la journée d'entretien, ainsi qu'il avait été envisagé initialement. Après avoir parlé des critères du programme hospitalier national et du taux des subsides qui seront accordés aux investissements, le Ministre a abordé le problème du jour, à savoir le prix normal de la journée d'entretien.

Le Ministre a pu établir que la couverture des frais de fonctionnement était calculée sur des bases tirées d'une expérience réelle et résultait d'un ensemble d'études pratiques exclusives de toute moyenne arbitraire ou simplement théorique,

Il faut d'ailleurs souligner que l'application de la loi pendant la période transitoire fut positive et conduante; si d'une part, certains grands hôpitaux continuent à accuser un déficit notable dû à la fois à la nature des services qu'ils rendent et à un manque de rationalisation, il n'en est pas moins que la majorité des hôpitaux a pu trouver dans les normes de la loi une plus grande stabilité et un cadre d'organisation rationnelle. Il serait inéquitable de rejeter sur la loi du 23 décembre 1963 certaines déficiences qui lui sont étrangères et qui se seraient manifestées peut-être avec beaucoup plus d'acuité si cette législation n'avait pas été d'application.

Le Ministre a d'ailleurs fait appel avec insistance et même sur un ton solennel à tous les responsables de la gestion des hôpitaux pour qu'ils mettent en œuvre tous moyens propres à assurer le maximum d'économie et de rationalisation dans la gestion de leurs établissements de soins. Telle est la condition d'une application souple de la loi du 23 décembre 1963 et de la viabilité du régime actuel.

La discussion a entraîné la commission dans une analyse approfondie du problème hospitalier. Il faut répondre affirmativement à l'appel solennel lancé par le Ministre en vue de la compression des dépenses, mais il faut observer que si dans certains hôpitaux, les efforts de rationalisation n'ont pas été suffisants, dans d'autres, au contraire, on s'est évertué à limiter les dépenses sans pouvoir atteindre ou même espérer un équilibre quelconque.

Le principe ne devrait-il pas s'appliquer à beaucoup d'autres secteurs de la vie publique? Beaucoup de facteurs autres que la bonne ou la mauvaise gestion interviennent pour influencer le prix de la journée d'entretien,

geneeskunde of de sprake van de ziekenhuizen en de infrastructuur van de sportinrichtingen kan slechts een bevredigende en vruchtbare oplossing gevonden worden indien er een planmatig overzichtsplan is en wordt opgesteld, welke hiervoor worden voorgedragen in de volgende mogelijkheden waaraan de Minister beschikt.

Her is inderdaad pijnlijke constateringen als gevolg van het ontbreken van een degelijke programma's, sommige straken zelfs nog niet beschikken over een voldoende sportinfrastuctuur of over elementaire gezondheidsdiensten,

Een vraagstuk dat de bijzondere aandacht van de Commissie gaande maakte en aanleiding gaf tot talrijke tussenkomsten is dat van de ziekenhuizen. In zijn inleidende betoog heeft de Minister trouwens duidelijk en bondig uiteengezet hoe de toestand van de ziekenhuizen is op de vooravond van de definitieve toepassing van de wet van 23 december 1963,

Hij wees er met name op dat de specifieke normen van de onderscheidene ziekenhuisdiensten zijn bekendgemaakt en dat de specificering van de diensten zover mogelijk is doorgedreven ten einde de werkelijkheid dichter te benaderen. Hij gaf kennis van de gelukkige beslissing van de Regering geen gedeelte van de prijs per verpleegdag ten laste te leggen van de zieke, zoals oorspronkelijk was overwoogen. Na te hebben gesproken over de criteria voor het nationaal ziekenhuisprogramma en over het bedrag van de toelagen die zullen toegekend worden voor de investeringen, sneed de Minister het onderwerp van de dag aan : de normale prijs per verpleegdag.

De Minister kon aantonen dat de vergoeding voor de werkingskosten werd berekend op grond van gegevens uit de werkelijke ervaring en het resultaat is van een aantal praktische studies met uitsluiting van enig willekeurig of louter theoretisch gemiddelde,

Er zij overigens opgemerkt dat de wet bij haar toepassing gedurende de overgangperiode positief en afdoende is gebleken : al blijft er in sommige grote ziekenhuizen verder een aanzienlijk tekort bestaan, dat zowel aan de aard van de diensten is te wijten als aan een gebrek aan rationalisatie, toch hebben de meeste ziekenhuizen in de normen van de wet een grotere stabiliteit en een kader voor een rationele inrichting kunnen vinden. Het ware onbillijk de wet van 23 december 1963 bepaalde tekortkomingen te schrijven aan de wet zelf en is en die wellicht nog scherper dan het licht zouden gekomen zijn, ware die wetgeving niet toegepast geworden.

De Minister deed trouwens een nadrukkelijk en zelfs plechtig beroep op allen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van de ziekenhuizen, om alle middelen aan te wenden met het oog op zoveel mogelijk besparingen en een zo groot mogelijke rationalisatie in het beheer van hun verplegingsinrichtingen, Zulks is vereist voor een soepele toepassing van de wet van 23 december 1963 en voor de levensvatbaarheid van het huidige stelsel.

De bespreking in de Commissie leidde tot een diepgaande analyse van het ziekenhuisprobleem. De plechtige oproep van de Minister voor een vermindering van de uitgaven verdient een gunstig onthaal, doch er zij op gewezen dat, ofschoon het streven naar rationalisering in sommige ziekenhuizen nog onvoldoende is gebleven, het in andere ziekenhuizen niet aan pogingen heeft ontbroken om de uitgaven te beperken, zonder dat het evenwicht evenwel kon worden bereikt of zelfs maar verhoopt.

Dient dit principe niet te worden toegepast in tal van andere sectoren van het openbaar leven? Er zijn, buiten het goede of het slechte beheer, nog talrijke andere factoren die de prijs van de verpleegdag beïnvloeden.

A propos de la fixation du prix normal de la journée d'entretien, n'y a-t-il pas une discordance entre les bases de calcul avancées par le Ministère de la Santé publique et celles retenues par le Ministère de la Prévoyance sociale? Ne va-t-on pas vers l'ill. déficit. important qui devra être comblé par des crédits supplémentaires?

Plusieurs membres se sont intéressés à la médecine préventive. Celle-ci est peut-être appelée à devenir l'élément principal de la protection sanitaire; elle doit faire l'objet d'une sérieuse coordination si on veut la rendre efficiente. Des doubles emplois pourraient être évités si les dossiers étaient communica-bles d'un service à l'autre et si la centralisation des examens dans un même centre de santé permettait la continuité et l'unité du dossier.

Agit-on vraiment dans l'esprit d'une politique de médecine préventive? Les examens des centres d'inspection médicale scolaire ne sont-ils pas, après deux ans d'expérience, l'objet d'une course contre la montre de la part de certains médecins?

Ne va-t-on pas en revenir à la routine antérieure à la loi et ne serait-il pas opportun de rappeler par circulaire les obligations qui incombent aux membres des équipes, lors de l'examen des élèves? Sinon, à quoi serviraient les sacrifices importants qu'on s'est imposés en votant la loi sur les centres de santé et à quoi servirait l'extension de cette loi à l'enseignement moyen?

Des membres de la commission ont enchaîné sur la communication faite par le Premier Ministre à propos de la programmation sociale du gouvernement pour l'année 1967. Il importe que le Ministre de la Santé publique fasse connaître les aspects de son budget qui traduisent cet effort à l'égard des situations sociales les plus intéressantes. Dans sa déclaration faite à la presse le 25 octobre 1966, le Premier Ministre, en effet, a parlé d'une augmentation de l'intervention de l'Etat en faveur des cancéreux et tuberculeux, nécessiteux, des aliénés, sourds-muets, aveugles et enfants handicapés placés dans des établissements médico-pédagogiques. Ou admettra-t-il des séquestrés à domicile dont la situation reste précaire, l'indemnité journalière de 32 F n'ayant pas été adaptée au coût de la vie?

L'attention du Gouvernement a également été attirée sur le problème important du personnel occupé dans les établissements de soins. On se plaint amèrement du manque de personnel qualifié et la réforme des études d'infirmière n'aurait pas apporté une solution définitive à ce problème. Certains commissaires ont évoqué la responsabilité grave qui pèse sur de nombreux responsables et délégués en raison de l'emploi de personnel non qualifié. Les causes de la pénurie de recrutement d'infirmières furent analysées d'une manière exhaustive par certains membres: concurrence d'autres professions dont les diplômes plus faciles à acquérir conduisent à une tâche plus agréable et plus rémunératrice; attrait des emplois administratifs et moins exigeants que ceux des hôpitaux, tels l'O. N. E. et les autres branches de la médecine préventive; abandon précoce de la profession par les infirmières qui se marient et qui estiment ne pouvoir continuer leur activité à temps plein; manque de coordination entre les départements de la Santé publique et de l'Education nationale en ce qui concerne les critères définissant les études du personnel soignant et la classification des diplômes par comparaison à l'enseignement technique.

Is cr. in verband met de vastste linq van de normale prijs van de verpleegdag. cken versc hil in de bnsis van de berekeningen. zoals die is voorqcsrcl door de Ministr- van Volksgezondhctd. rcs p, cie M truster van sociale Voor- zorg? Zal ckn en ande r niet leiden tot ecu nn nz icn llyk tck ort dar door bij krcd iet cn zn l moeren iWllfleyulcl worde n?

Verscheidene leden ste lien beling in de prvc ntieve geneeskunde. Deze znl misschien de bcl.rnq njk st c lltor worden van cie vocr uit qan q op geneeskundig W:bied: derha lvc client de coördnnrie hier ernstig te wo rdcn aanqcpak: om tot cleugdelijke rcsultatcn te komen. Ovor lapping kan worden voorko mr-n, indien de doss ier» dool' de cne dienst <Jan de andere worde n me dcqe dc cld en voor zovcr de onder-zoeken gecentraliseercl e wordcn in ecn zelfde geneeskundig centrum, zodat cie cour iuuu it en de e'nheid van het dossier verzekerd is.

Wordt er werkelijk gehandeld in de geest die verisc is voor het voeren van ecn belcid van prvc ntieve Heneeskunde? Zijn de onderz ocken in de cutrm voor mcdisch schoolinspectie, na twce jaar crvarinq, niet teruggebracht tot een vliegensvlugge be hande linq door som miq genees-heren?

Keer men zodoende niet te ru q tot de sleur van vócs de afkondiging van de wet en wa re het niet dienstiq door een circulaire de verplichtingen in hcrrinninq te brengen die op de lden van de equipes weqen bij het onderzoek van de leerlingcn? Zo niet, waartoc hebben de zwarc offers gediend die voortvloeien uit de wet op de geneeskundige centra en waartoe de uitbreiding van de wet tot het middelbaar onderwijs?

Sommige leden van de Commissie hebben hicrnan vasr- geknoot de mededeking van de Eerste Minister in verband met de sociale programmat ie van de Regering voor het jaar 1967. De Minister van Volksgezondheid moet die aspecter, van zijn begrot inq belich ten die ceri concretisering zijn van zijn inspanning voor een verbetering van cie sociale toestand van die categorieën van onze medeburgers die het meest onze aandacht verdienen. In zijn perscommuniqué van 25 oktober 1966 heeft de Eerste Minister immcrs gesproken van een verhoging van de rijktoeJage voor behoeftige kanker- en tuberculoselijders. kra nkz inruq en, doofstommen, blinden en gehandicate kiuderen die in mcdisch-pedaqotsche instellingen zijn opgenomen. Quid met de in ecn gezin verpleegde knmkzinnigen die in een moeilijke loestand verkeren, aan gez ien de uitkering van 32 F per dag niet aanq epast is aan de kosten van levens-onderhoud?

De aandacht van de Regering werd eveneens gevestigd op het belangrijke probleem van het in de verpleg inqsinrichtm- gen tewerkgestelde personcel. Klach tell over het gebrek aan geschoold personeel zijn niet uit de lucht en de hervorming van de verpleegstersopleiding heeft dit probleem blijkbaar niet definitief op gelost. Sommige leden weze n op de zware verantwoordelijkheid van talrijke personen die met de leiding van ecn verplegingsinrichting belast zijn en ongeschoold pcrsorielel tewerkstellen. Zij ontleeadden won- dig de oorzaken van het gebrek aan verp lccqste rs: mede- ding van andere beroepen die een gemakkelijker te ver- krijgen diploma vergen en wa arbtj de taakvcru llinq an n- genamer en ook lonender is; aa nrekkinqskracher van de a dmistratieve en minder veeleisende betrekkingen clan die in de ziekenhuizen, b.v. in hel N.W. K. en de andere tak- ken van de prevcntieve geneeskunde; vroegtj djq opgeven van de beroepspraktij k door de verp leeq sters die in het huwelij k treden en menen Heen full tme-berrekking me er te kunrien aanvaarden: gebrek aan coördina tie tussen de departementen van Volksgezondheid en Nationale Opvoe- ding jnzake de criteria voor de opleiding van het verplegend personeel en de classificatie van de diplomas in verqcljking met die van her technisch onderwijs.

Toul ce la pose un problème. L'Orléans nuque! le Ministère a consacré toutes son attention en cours de discussion. Le recours à une formule d'emploi à plein-temps, d'ailleurs très contestée, ne pourrait vraisemblablement apporter une solution valable, d'ailleurs la mesure où elle serait l'occasion pour le personnel il temps plein de faire option en faveur d'un travail à mi-temps. Faut-il organiser un examen de capacité en faveur des infirmières? 2. ou au contraire le personnel soignant masculin? Toutes les questions auxquelles des réponses précises devront être apportées dans les prochaines années et dont dépend le fonctionnement harmonieux du régime hospitalier.

Il convient de noter les interventions diverses sur le Fonds spécial d'assistance, les maisons de retraite, la lutte contre le cancer, les victimes de la guerre, le problème de l'eau, la création de l'école, la destruction des immondices, etc... La réforme des commissions d'assistance publique n'a pas été abordée d'une manière exhaustive, les interventions s'étant bornées en ce domaine à la restructuration des barèmes du personnel.

## b) QUESTIONS DIVERSES,

Un membre se déclare d'accord pour collaborer dans le meilleur esprit avec le Département, en vue de réaliser un effort d'économie dans la gestion des établissements hospitaliers. Il appartient cependant aux services d'inspection du Département de ne pas encourager à la dépense en obligeant ces établissements à engager un personnel superflu.

Un autre membre regrette que le Ministre n'a pas donné beaucoup d'éléments sur la politique générale qu'il entend suivre à la tête du Département. Trop peu d'indications ont été données au sujet des arrêtés d'exécution de la loi sur les hôpitaux. Il demande que ceux-ci soient communiqués aux membres de la Commission.

Il souhaite que le Ministre respecte l'esprit de la loi sur les hôpitaux et constate que plusieurs de ses dispositions n'ont pas été commentées dans l'exposé du Ministre.

Le Ministre a demandé instamment que les hôpitaux fassent un effort dans le sens d'une saine gestion économique. Selon le membre, cet appel aurait dû être accompagné de directives. Il estime, en outre, qu'il ne doit pas s'adresser uniquement aux hôpitaux publics, mais à tous les secteurs.

A ce sujet, il signale qu'il n'est pas prouvé que les hôpitaux dont le prix par journée d'entretien est inférieur ou égal au prix moyen sont nécessairement les hôpitaux bien gérés et qu'il ne faut pas conclure que ceux dont le prix est supérieur au prix normal sont les hôpitaux mal gérés. Un des éléments les plus importants du prix de la journée d'entretien est le coût de la main-d'œuvre. Certains hôpitaux bénéficient de conditions avantageuses dans ce domaine.

Au sujet du planing hospitalier, le même membre voudrait qu'une publicité suffisante soit donnée aux travaux du Conseil des hôpitaux et estime que ce planning doit respecter et garantir le libre choix du malade. Selon lui, ce principe est fondamental pour une réelle politique de santé.

Il demande ensuite si les crédits prévus pour l'application de la loi sur les hôpitaux devront être complétés par la charge des emprunts.

Quoi qu'il en soit, il estime que le crédit inscrit de 1 047 millions de F est largement insuffisant. En regard aux prix prévus par l'I. N. A. M. 1. et au fait que le Département devra supporter 25 % du coût de la journée d'entretien, ce crédit devrait être de l'ordre de 1 600 millions,

Dit alles vormt een ontzaglijk probleem. Vailaan de Minister zijn aandacht heeft besteed tijdens de bespreking. De aanwezigheid van de overigens zeer betwistbare formule van het part-tijdewerk is blijkaar geell oplossing. dan ze het full time tewerkgesteld personeel die mogelijkheid zou bieden een part-tijdewerk te kiezen. Moet een bekwaamheidsexamen worden georganiseerd voor de verpleegsters met een A2-diploma of dienen er meer bereikbaaringen voor het minnelijk verplegend personeel te komen? Op al die vragen dient in de komende jaren een precieze antwoord te worden gegeven: dan hangt immers een harmonische werking van ons ziekenhuiswerk af.

Er zijn een aantal opmerkingen werden gemaakt over het Speciaal Onderstandsfonds, de rusthuizen, de kankerbestrivingen, de oorlogsslachtoffers, het probleem van de watervoorziening, de oprichting van kinderschutten, de vernietiging van huisafval, enz. Aan de hervorming van de commissies van openbare onderstand is geell grondige bespreking gewijd; op dit gebied bleven de opmerkingen beperkt tot de herstructurering van de weddeschalen van het personeel.

## b) DIVERSE VRAGEN.

Een lid is bereid in de beste verstandhouding samen te werken met het Departement om besparingen op het beheer van de verpleeginrichtingen te doen. De inspectiediensten van het Departement mogen echter de uitgaven niet doen stijgen door de inrichtingen aan te zetten overbodig personeel in dienst te nemen.

Een ander lid betrekt dat de Minister wel niet medegedeeld heeft over de algemene politiek die hij aan het hoofd van het Departement wil voeren. Over de uitvoeringsbesluiten, v. m. de wet op de ziekenhuizen werden ook te weinig gegevens verstrekt. Het lid verzoekt om mededeling daarvan aan de leden van de Commissie.

Hij wenst dat de Minister de geest van de wet op de ziekenhuizen eerbiedigt en hij constateert dat de Minister in zijn uiteenzetting gezwegen heeft over verscheidene bepalingen van die wet.

De Minister heeft bij de ziekenhuizen aangedrongen op een inspanning te doen met het oog op een zuinig beheer. Het lid meent dat met die aansporning richtlijnen hadden moeten gepaard gaan. Hij meent bovendien dat die oproep niet uitsluitend tot de openbare ziekenhuizen, maar tot alle sectoren moet worden gericht.

In dat verband wijst hij erop dat het niet bewezen is dat de ziekenhuizen, waarvan de prijs van de verpleegdag lager ligt of gelijk is aan de gemiddelde prijs, noodzakelijk de best beheerde ziekenhuizen zijn en dat men evenmin mag besluiten dat de ziekenhuizen waarvan de prijs hoger ligt dan de normale prijs, slecht beheerd zijn. Een der belangrijkste factoren in de prijs van de verpleegdag is het loon van de arbeidskrachten. In dat opzicht verkeren sommige ziekenhuizen in een bevoorrechte positie.

M. b. t. de planning voor de ziekenhuizen wenst hetzelfde lid dat voldoende publiciteit wordt gegeven aan de werkzaamheden van de Ziekenhuismad: hij meent dat die planning de vrije keuze van de zieke moet eerbiedigen en waarborgen. Hij acht dit principe van fundamenteel belang voor een echt gezondheidsbeleid.

Vervolgens stelt hij de vraag of de voor toepassing van de wet op de ziekenhuizen uitgetrokken kredieten zullen dienen aangevuld te worden met de leningslasten.

Hoe dan ook, het lid meent dat het uitgetrokken krediet van 1 047 miljoen F volstrekt ontoereikend is. Gaat men uit van de door het R. 1. Z. 1. V. bepaalde prijzen en van het feit dat het Departement 25 % van de prijs per verpleegdag ten laste zal nemen, dan zou het krediet 1 600 mil-

Selon le membre, le montant inscrit au budget, n'est que provisoire ou plus simplement une provision et il sera nécessaire de demander un crédit supplémentaire.

Le même membre aurait préféré que l'exposé du Ministre au sujet du F. S. A., fût rattaché à la déclamation du Premier Ministre sur la politique sociale du Gouvernement. Il avait été annoncé que des améliorations seraient apportées au régime des tuberculeux et des cancéreux. Le crédit inscrit ne permet pas de déceler cette amélioration. La justification n'est simplement que l'augmentation découle de l'adaptation de prix à l'indice des prix de détail.

Aucun supplément n'est prévu en faveur des séquestrés de domicile qui figurent parmi les plus malheureux de notre société.

Les seuls efforts envisagés sont consentis au profit des institutions.

Dans l'exposé du Ministre il a été question d'une Commission d'étude, mais, une amélioration du sort des handicapés graves et une nouvelle forme d'intervention en leur faveur ont-ils été prévus?

Au sujet de l'annonce de la création du Conseil supérieur du cancer, le même membre demande s'il n'y a pas suffisamment de conseils et s'il ne serait pas préférable de consacrer les fonds nécessaires à la création de ce conseil pour le dépistage précoce du cancer en prenant l'action du centre de Verviers comme exemple.

Il demande ensuite quel est l'état d'avancement des travaux de la loi de 1818 sur l'art de guérir.

Un autre membre signale l'importance des crédits consacrés à la médecine préventive. Il estime cependant que les résultats seraient plus tangibles s'il y avait une meilleure coordination dans ce secteur.

Tout en rendant hommage à l'action bienfaitrice de l'a. N. I. G., il constate que l'analyse du budget révèle qu'une grande partie de l'accroissement des crédits est consacrée aux dépenses de personnel. Il se demande si le moment n'est pas venu de revoir les méthodes de répartition des crédits.

Il estime que la loi sur l'I. M. S. a apporté une modification importante à la loi de 1921 laquelle est restée inopérante. Il regrette de devoir constater que certains centres d'I. M. S. retournent à l'ancien régime, que pour un même centre, 7, 8 et même 9 équipes sont agréées et que certains médecins examinent un trop grand nombre d'enfants par heure. Une action énergique doit être entreprise pour assurer une amélioration sensible de la tutelle sanitaire des enfants.

Le même membre demande que soit établie une différence très nette entre les centres de santé et les centres d'inspection médicale scolaire. Selon lui, la différence essentielle réside dans le fait que les centres de santé s'occupent des individus, allant de l'enfance jusqu'à l'âge mûr tandis que les centres d'I. M. S. ne s'intéressent qu'aux élèves et étudiants. Il souhaite que les subsides que certaines communes accordent aux centres de santé ne soient pas supprimés.

Il demande encore que les campagnes contre la poliomyélite soient continuées afin que les magnifiques résultats obtenus ne soient pas perdus.

En ce qui concerne la lutte contre le cancer, il estime que les crédits alloués sont insuffisants. Il voudrait connaître l'utilisation exacte du crédit destiné au dépistage précoce du cancer. Il cite en exemple le centre de dépistage du Dr Ramioul à Verviers, où des dizaines de cas ont été détectés. Cette action exige une plus large décentralisation.

Joel F. moeten be dragen. Volgens hem is het uitgetrokken bedrag maar een voorlopig bedrag of alleen maar een voor-schot en zullen hij redicte moeren gevraagd worden.

Hetzelfde lid had het betoog van de Minister in verband met het S. O. F., liever zien aanknopen bij de verklaring van de Eerste Minister over de sociale politiek van de Regering. Er waren voor de regeling inzake tuberculose- en kankerlijders verbeteringen in het vooruitzicht gesteld. In het uitgetrokken krediet valt daar echter niets van te merken. In de verantwoording wordt alleen gezegd dat de verhoging voortspreekt uit de aanpassing van de prijzen aan het indexcijfer der kleinhandelspanningen.

Er komt niets bij voor de in ecu gezet in verpleegkosten krankenhuizen, die tot de minstbedeelden van onze maatschappij behoren.

De enige ill uitzicht gestelde inspanning komt ten goede aan de lrmh in qon.

In de uiteenzetting van de Minister was er sprake van een studiecommissie maar is er wel gedacht aan een verbetering van het lot der minder-valdigen met een ernstig gebrek en aan een nieuwe formule van tegemoetkoming te hunnen voordele?

Met betrekking tot de aangekondigde oprichting van een Hoge Raad voor de kankerbestrijding vraagt hetzelfde lid of er al dan niet genoeg is om te raden bestaan en of het niet beter ware de voor de oprichting van die Raad nodige fondsen te besteden aan de vroegtijdige opsporing van kanker, waarbij de actie van het Centrum van Verviers als voorbeeld zou dienen.

Vervolgens vraagt hij hoever het staat met de werkzaamheden i.v.m. de wet van 1818 op de uitoefening van de geneeskunde.

Een ander lid vestigt de aandacht op de omvang van de kredieten voor de voorbehoedende geneeskunde. Hij meent nochtans dat men meer tastbare resultaten zou bekomen indien er in die sector een betere coördinatie was.

Hij brengt hulde aan de weldoende activiteit van het N. W. O. I., maar constateert toch dat uit de ontleding van de begroting blijkt dat een groot deel van die verhoging van de kredieten besteed wordt aan personeelsuitgaven.

Hij vraagt zich al of het ogenblik niet gekomen is om de methodes voor de verdeling van de kredieten te herzien.

De wet op het G. S. T. heeft volgens het lid een belangrijke wijziging aangebracht in de wet van 1921, die zonder uitwerking was gebleven. Tot zijn spijt moet hij constateren dat sommige centra voor G. S. T. opnieuw volgens de oude regeling beginnen te werken, dat voor een zelfde centrum soms 7, 8 of zelfs 9 ploegen erkend worden en dat sommige geneesheren een al te groot aantal kinderen per uur onderzoeken. Er moet een energieke actie ondernomen worden om het geneeskundig toezicht op de kinderen merkbaar te verbeteren.

Hetzelfde lid wenst dat een zeer duidelijke onderscheiding gemaakt wordt tussen de gezondheidscentra en de centra voor geneeskundig schooltoezicht. Naar zijn mening ligt het essentiële verschil in het feit dat de gezondheidscentra zich bekommeren om de gezondheid van de mensen van de wieg tot het graf. De centra voor G. S. T. interesseren zich slecht voor leerlingen en studenten. Hij hoopt dat de toelagen die sommige gemeenten aan de gezondheidscentra verlenen, niet afgeschaft zullen worden.

Vervolgens vraagt hij dat de campagnes tegen de kinderderving worden voortgezet om de reeds bereikte prachtige resultaten niet te laten teloorgaan.

Inzake de kankerbestrijding meent hij dat de toegekende kredieten ontoereikend zijn. Gaarne vernam hij hoe het krediet voor de vroegtijdige opsporing van kanker precies zal aangewend worden. Hij stelt het opsporingscentrum van Dr Ramioul te Verviers, waar tientallen gevallen ontdekt werden, tot voorbeeld. Deze actie vereist een verder doorgevoerde decentralisatie.



Le même membre souhaite savoir si les ex-amenés de clépstaq précoce peuvent s'effectuer ci, les centres de santé,

Il appuie l'intervention du précédent intervenant, lequel a demandé de revoir et d'illuminer l'intervention de l'Etat au profit des s(=qtles).lé; it domicile. Le montant actuel est trop minime. eu égard aux charges qu'entraîne le traitement de tels malades. Il y a au moins lieu d'adapter celle intervention à l'incidence des prix de détail.

Il constate que les ateliers protégés et les œuvres qui s'occupent de l'enfance handicapée se multiplient et qu'une coordination s'impose dans ce domaine,

Il regrette que les, indémnités soient supprimées à certains enfants occupés dans les ateliers protégés qui se voient de la sorte privés de ressources.

Il plaide ensuite en faveur d'une multiplicité des homes de court séjour afin de permettre aux mères d'enfants handicapés de se reposer pendant 15 jours à trois semaines. Le Département de la Santé publique devrait subsidier leur construction. L'Etat y gagnerait, parce que ruons deus fautes devraient être placés. Lin home par province. S'il faut d'ailleurs amplement.

Tous jours dans le domaine des handicapés, il serait souhaitable de veiller à une coordination entre le Ministère de la Santé publique et celui de l'Emploi et du Travail. Actuellement, les handicapés physiques dépendent du Ministère de l'Emploi et du Travail et les handicapés mentaux de celui de la Santé publique.

Il adresse un appel au Gouvernement pour qu'un effort spécial soit fait en faveur des déportés et des victimes civiles de la guerre. Ces deux catégories de victimes présentent un cahier de revendications raisonnable. Les victimes civiles de la guerre qui comptent parmi les plus malheureuses, touchent beaucoup moins d'indemnités de dédommagement que les victimes militaires.

Le membre désire savoir quel est l'état actuel de la répartition du milliard de francs alloué par le Gouvernement allemand. Il lui a été signalé que de nombreux prisonniers politiques étrangers n'ont pas bénéficié de cette répartition. Quelles en sont les raisons?

Dans le sester des victimes de la guerre, il attire l'attention du Ministre sur une anomalie dans la loi sur l'intervention de l'Etat dans les maladies concentrationnaires. Afin d'en bénéficier, les prisonniers politiques doivent avoir été libérés sur le lieu de leur internement. Dans bien des cas, cette obligation ne peut être satisfaite en raison de l'évacuation des camps devant l'avance des alliés.

Le même membre insiste ensuite pour qu'une solution au problème des soins totaux gratuits intervienne prochainement.

Plusieurs départements s'occupent du problème de l'eau et des faits prouvent qu'il y a un manque de coordination. Ainsi, il peut être important pour certaines régions de disposer d'une réserve d'eau. Dans un cas précis, le département de l'Agriculture s'est élevé contre la construction d'une réserve, invoquant qu'il faut conserver la forêt.

Enfin, le membre attire l'attention du Ministre sur le planning hospitalier. La loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux qui prévoit notamment l'établissement d'un plan quinquennal hospitalier est adoptée depuis bientôt trois ans. Dès lors, le Ministre a disposé du temps nécessaire à son établissement.

Hetzelfde lid vernam ~parl'of de cuxrunc s voor vroeg-tijdige opsporinq in de GJC201Hlheidscentr,1 kuuncn ~Jeschieden.

Hij val: de vor~Je sprkcr hij, die nevr~ltdg l~d de rcqcuoet kominq van de Staat ten voorrlc van de ill ecu nezin vcrplccq de kran kz mu iq cn te herz icn en te vcrmccrdrcn. Hcr huidige bcd raq i~;ill le Jcrinl J)CZic'll(le last en clit, de bcharid clinq van deze rickr~n ruet zich hreu gr. Die tcqcmooct kom inq zou ten minst c aau hel. ind excijf cr clcr kleine handclsprijz cu moeren aangepast worden.

Hij consatcrt ddt de bcschc nncle werkplaatcn en de werken die zich beziJ houden met de mindcr-vulldc kindcrn zich vcrrne niq vuldigen en dat er op dit gebied coördinatie moet komen.

Hij betreurt dat aan sommige in de beschennde werkplaatcn tcrwerkcs,elde kiude rcn de vergoeding ontnomen wordt en dat zij aldu s Heen in korn sten meer hebben. VerVolgens brckt hij ceri lans voor ccn aanzienlijke vermeerde n nq V<lll hct "1111<11 tchuiz cn voor kort vcrblijf ten einde de moeders van nund er-valide kindcrn in staat te stellen 14 daqe n fi drre wc ken ru st te nemeu. Het Departement van Volksgezondhctd zou toelagen moeren verlcncn voor het bouweu van zclke tehuizen. De Staat zou er bij winnen aanqzien mindcr kinderen zouden moet en geplaatst worden. Een tehuis pcr provincie ware trou w cns ruuschoots voldoende.

Nog sre eds in vcrband met de uundcr-vo liden ware hct wcnsclyk te zorgen voor een coördinatie van de werking van het Ivlllsterie van Volksgezondheid en van clat vuu Tcwerkstclnq en Arbeid. Thans hanq en de lichenellyk mindcr-validen af van het. Mlnlsterie van Tcwerkstelling. en Arbeid en de geestelij. k mindcr-validen van dar van Volksgezondheid,

Vervolgens richt hij een oproep tot de Regering opdat een bijz ondere inspanning zou wonlen gedaan ten gunste van de weggevoerden en van de burgerlijke oorlogsslacht- of lcrs. De eisen van deze twee cute qorieen van slachtoffers zijn redelijk. De burgerlijke oorlogsslachtoffers die als de ongelukkigsten kunnen beschouwd worden, ontvangen vergoedingen die heel wat qerirque r zijn dan die voor de militaire slachtoffers.

Gaarne vernam het lid wat de huidige stand van zaken is inzake de verdeling van het door de Du itse regering toegekende miljard frank. Zijn aandacht werd gevestigd op het feit clat talrijke buitenlandse politieke gevanJClen nter bij de ver delinq betrok ken werden. Om welk e redenen?

Wat de oorlogsslachtoffers betrel. vestigt hij de aandacht van de Minister op een ongerijmdheid ill de wet betreffende de rijkstegemoetkoming bij de behandeling van de ziekten die een qevo lq zijn van opsluiting in een concentratiekamp. Om dat voordeel te genieten, moeten de politieke gevangenen bevrijd zijn op de plaats waar zij geïnterneerd waren. In veel gevallen kon aan die eis niet worden voldaan, daar de kampen bij het oprukken van de geallieerden ont-ruid werden.

Hetzelfde lid dringt vervolgens aan opdat eerlang een oplossing zou worden gegeven aan het probleem van de volledig kosteloze ziektebehandeling.

Verscheilene departementen houden zich bezig met het prohleem van de watervoor zien inq, en de feiten bewijzen dar er een gebrek aan coördinatie heerst. Zo kunnen sommige gewesten er belang bij hebben over een waterreserve te beschikken. Ineen bepaald geval heeft het Departement van Landbouw zich verz et tegen hct aan leggen van een reserve, met het argument dut het woud moest behoudcn blijven,

Ten slotte vestigt het lid de aaridacht van de Minister op het plan inzake zieken huisbouw. De wet van 23 december 1963 op de zrekenhtuz en voorziet onder meer in een plan inzake ziekenhuisbouw. Die wet is nu bijna drie jaar oud. De Minister heeft dus reeds de tijd gehad om bedoeld plan te maken,

Le département a-t-il tenu compte de ce planning dans les autorisations accordées depuis lors?

Le membre s'inscrit heureuse. L'initiative prise par le ministre d'étendre l'inspection médicale scolaire de l'enseignement secondaire. Il voudrait savoir si cette extension est prévue au budget et se demande si les crédits sont suffisants, même en tenant compte de l'hypothèse d'un examen bisannuel se substituant à l'examen annuel.

Si cet examen bisannuel ne suscite aucune difficulté pour les élèves et le personnel enseignant de l'enseignement primaire, il n'en est pas de même, selon le membre, en ce qui concerne les professeurs de l'enseignement moyen. Incidemment, le membre demande que soient soumis à l'examen précité toutes les personnes attachées à une école. Il quel que titre et sous quelque forme que ce soit.

Le membre estime que les plus grandes difficultés se rencontreront dans l'enseignement technique et professionnel. Le Département les a-t-il prévues?

Le Ministre prévoit-il également l'I. M. S. dans l'enseignement technique et professionnel du soir? Le même membre de la Commission souhaite une réforme des conditions d'intervention du F. S. A.; il demande qu'à l'occasion de ces interventions, il soit tenu compte, en particulier, des autres enfants à charge de la famille qui fait appel au Fonds. Il n'est pas, non plus, tenu compte du nombre d'enfants placés.

Un autre membre demande des renseignements quant à la révision annoncée du prix de la journée d'entretien dans les sections hospitalières qui comprennent des services « maternité » et « pédiatrie », déjà généralement déficitaires à l'heure actuelle. Le membre désire également savoir si, lors de cette révision, il a été tenu compte de l'incidence de l'accord virtuellement conclu au sein de la commission paritaire du personnel des services de santé, prévoyant une augmentation de 20 % à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1967.

Ce membre demande enfin quelle est, dans les honoraires d'un chirurgien, la part destinée à rémunérer sa prestation technique et quelle est celle qui rémunère son travail intellectuel.

Un membre attire l'attention sur le récent congrès de Tokyo et sur les conclusions de cette rencontre entre les plus éminents spécialistes du cancer. Il demande quelle est l'attitude du Gouvernement à ce sujet.

L'effort consenti en faveur de la lutte contre le cancer et spécialement pour le dépistage précoce est, selon lui, largement insuffisant.

En outre, certaines mesures prises par le Ministre de la Prévoyance sociale mettent ce dépistage précoce en péril.

Actuellement, ces examens s'effectuent très souvent trop à la légère. Il ne suffit pas de multiplier les centres de dépistage, mais aussi d'améliorer les techniques mêmes du dépistage.

Il désire également connaître la position du Gouvernement quant à l'affiliation au Centre international de recherches du cancer.

Le même membre estime que le crédit de 20 millions de F inscrit pour la construction de crèches est notoirement insuffisant pour combler les besoins. Ainsi, la ville de Liège ne possède que 4 crèches et la commune de Herstal n'en a aucune. Il insiste pour que l'effort du département soit accentué et que l'intervention de l'Etat pour l'entretien des enfants dans les crèches, qui est actuellement de 25 F, soit augmentée. A son avis, une certaine confusion règne dans l'application de la loi sur l'I. N. S. et le membre voudrait voir rendre obligatoire l'inspection médicale pour laus les jeunes qui pratiquent un sport de compétition.

En ce qui concerne les malades mentaux, il constate une pénurie de services ouverts, entraînant parfois la collocation de jeunes personnes de 14 à 15 ans qui auraient pu être traitées autrement.

Le Département met-il plan de réorganisation de la liou de n bij hel sde rdt ic n vrdc nc n V. 11 Pluichqin (Jeil) ?

Le lid acht het inzicht van de Minister het lledisch echolroc tcht uit te breiden tot het secundair onderwijs en qcluk kiq iuit iatic f. Dit lid vclra ngt re wcte n of de bcqroting deze uirhc iding heeft voorzien cu vranqt zich af of het kre diet wel voldoende is, zelfs rekening houdend met hel t wce jnn rlij k s in de plants van het jaa rlijk outl erc ock .

Indien dit twee jaarlij ksc on dcrxock geen moeilijke dcu oplevrr voor de lcerlin qcu en de ondr-rw ijsk mch ten van het lager onderwijs: zal dit volge ns dil lid wel enige moeilijkheden mcebrnqen voor de lcrarus vnn het nudd elbaar onderwijs, Terloops vraa qt het lid dat al de pcrrone» te welk e titcl en onder welk e vorm ook aa n de school verbonden. zouden oncle rz ocht worden.

De grootste ruociljkhd n zullen naa r lier oordeel van het lid worclen ontmoet in het techuisch- en beroeps onderw ijs. Hcef t het depart ernent deze voorz ien ?

Voorz iet de Minister ook het M. S. T. voor het techuisch- of beroeps-onvonderwijs ?

Hetzelde lid wenst een hervorming van de voorwaarden van tussenkomst van licit S. O. fi. en dai bij de tegemoetkoming' ervan meer bepaald zou rekening qchouden worden met de andere kinderen ten laste van het gezin, dat op het Fonds beroep doet. Ook wordt geen rekening gehouden met het aantal geplaatste kindere n.

Een ander lid vraagt uitleg omtrent de aankondigde hcr r lening van de prijs per daq van de ziekehuisafdelingen Illet de thans reeds doorgaans deficitaire diensten « maternitcit » en « pediatrie ». Het lid wenst eveneens te vernemen of er bij deze vaststelling rekening gehouden werd met de weerslag van het virtueel afgesloten akkoord in de paritaire commissie van het personeel van de gezondheidsdiensten en dat met ingang op 1 januar i 1967 een verho- 91r-9 met 20 % zou voorzien.

Dit lid vraagt ten slotte welk het deel is van het ereloon van een chirurg dat bestemd is als vergoeding van zijn technische prestatie en dit bestemd als vergoeding van zijn intellectuele e arbeid.

Een lid vestigt de aandacht op het onlangs te Tokio gehouden congres en op de besluiten van deze bijeenkomst van de meest vooraanstaande kankerspecialisten. Hij vraagt welke de houding van de Regering is op dit punt.

Hij acht de voor de kankerbestrij diug en inzonderheid voor de vroegtijdige opsporing van kanker geleverde inspanning volstrekt onvoldoende.

Bovendien wordt de vroegtijdige opsporing door sommige maatregelen van de Minister van Sociale Voorzorg in gevaar gebracht.

Ten huidige dage worden de onderzoeken al te vaak oppervlakkig. uedam1. El' kan niet mee volstaan worden meer opsporingscentra op te richten: ook de opsporings- technieken moeten verbeterd worden.

Het lid wenst voorts te vernemen hoe de Regering staat tegenover een aansluiting bij het Internationaal Centrum voor kankeronderzoek.

Hetzelde lid meent dat het vaar de oprichting van kindertehuizen uitgetrokken krediet van 20 miljoen frank klaarblijkelijk ontoereikend is om in de behoeften te voorzien. Zo heeft de stad Luik slechts 4 kindertehuizen en de gemeente Herstal heeft er helemaal geen. Hij dringt aan op een grotere inspanning vanwege het Departement en op een verhoging van de rijkstegemoetkoming in het onderhoud van de kinderen in de kindertehuizen, die thans 25 F bedraagt. Naar zijn mening heerst enige verwarring bij de toepassing van de wet op het geneeskundig schooltoezicht. Het lid wenst voorts dat medische controle verplicht wordt gemaakt voor alle jongeren die aan competitie sport doen.

Voor de geesteszieken is er een gebrek aan open diensten, zodat jeugdige patiënten van 14 li 15 jaar, die anders behandeld hadden kunnen worden, soms opgesloten worden.

La solution du problème de la pollution de l'air dans la région liégeoise est surtout urgente à proximité des usines de charbons agglomérés. Les fumées de ces usines qui emploient le brai est cancérogèneuse. Il estime que ces usines devraient être transplantées en dehors des agglomérations.

Le même membre souhaite connaître les raisons pour lesquelles, certains prisonniers politiques ou assimilés ne peuvent se prévaloir du droit à la quatrième tranche de la répartition des réparations allemandes.

Il a appris que le Ministre aurait subordonné l'octroi de la gratuité des soins, à la condition que les associations des victimes de la guerre acceptent la fusion des deux œuvres nationales, l'O. N. .I. G. et l'O. N. A. C.

Ces questions doivent, selon l'ld, être disjointes. Il importe surtout de réaliser la gratuité des soins.

Un autre membre se demande si le département ne devrait pas revoir sa politique concernant les maisons de retraite. Il craint que l'implantation ne soit pas toujours faite à bon escient.

Il fait d'abord observer la lenteur administrative avec laquelle ces dossiers sont traités. Il n'est pas rare que 7 ou 8 ans s'écoulent entre la décision de principe et le début des travaux. Certains documents et plans sont demandés en 20 ou 25 exemplaires.

Il importe, dans l'intérêt des C., A. P. et de l'Etat, de simplifier la procédure et les formalités administratives.

Il croit déceler de la part de l'administration une tendance à ne pas tolérer la construction de homes pour personnes âgées, de plus de 40 à 45 lits.

Il est cependant difficile d'assurer une bonne gestion et une exploitation économique de petites unités. Il est plus rationnel de construire de plus grands établissements gérés par des intercommunales.

La politique actuelle en cette matière a surtout pour résultat de grever les budgets des C., A. P. et d'aggraver la situation financière des communes.

L'intervention de ce membre a pour but de faire revoir la procédure pour la construction de tels établissements et de connaître la politique du département dans le domaine de la construction de homes pour personnes âgées.

Un autre membre constate avec plaisir que le Ministre a réussi, pour la première fois, à faire admettre un accroissement substantiel des crédits de son budget.

Cette évolution s'explique en particulier par l'instauration du régime définitif, prévu par la loi sur les hôpitaux et par l'augmentation des crédits pour le F. S. A.

Le membre espère que le budget de la Santé publique pourra poursuivre ce mouvement ascensionnel; il assure le Ministre de son soutien dans les efforts que celui-ci entreprendra à cet effet.

Malgré cette évolution favorable, le membre constate que tous les problèmes relatifs à la Santé publique ne sont pas près d'être résolus.

Le même membre a pris connaissance, avec satisfaction, de la déclaration faite par le Ministre sur l'augmentation du crédit destiné au Fonds spécial d'assistance. Il demande si cette augmentation profitera aux ayants droit ou si elle doit permettre de secourir un plus grand nombre de personnes. Il insiste également pour que les plafonds de revenus, qui n'ont plus été modifiés depuis 1957, soient adaptés.

Le 25 octobre 1966, le Premier Ministre a tenu une conférence de presse consacrée à la politique sociale du Gouvernement. Plusieurs problèmes relatifs à la Santé publique ont été abordés à cette occasion. Le membre

Ain het probleem van de luchtverontreiniging in het gebied rond de O. I. I. S. ; ng HCHVLT. in de onmiddellijke nabijheid van fabrieken van s(c:cnkool" Clqglol;lercl:cll. Die fabriek en nebrilken hars en de 1'00k welk zij afscheiden. is knnkervcrwckkend. Hij is van ruicu q dar die fabrieken buiten de ilgllolI1Crlitil'g moeren v.orden gevestigd.

Hetzelfde lid wenst te vernemen waarom sommige politiek gevangenen of crimede gelijkgesteld geen recht kunnen laten gelden op de vierde tranche bij de verdeling van de door Duitsland veroorzaakte hel'stelbetalingen.

Hij heeft vernomen dat de Minister de kosteloze verzorging slechts wil toekennen op voorwaarde dat de verenigingen van oorlogsslachtoffers de fusie van de twee nationale werken, het N. W. O. 1. en het N. W. O. S., aanvaarten.

Naar zijn mening moeten die problemen gescheiden worden gehouden. Het invoeren van de kosteloze verzorging is belangrijk.

Een ander lid vraagt zich af of het Departement zijn rusthuizenbeleid niet dient te herzien. Hij vreesd dat die huizen niet altijd op de meest geschikte plaats gevestigd worden.

Eerst vestigt hij de aandacht op de traagheid waarmee het bestuur die dossiers behandelt. Niet zelden verloopt el' 7 of 8 jaren tussen de principiële beslissing en het begin van de werken. Van sommige documenten en plannen worden 20 of 25 exemplaren gevraagd.

De procedure en de administratieve formaliteiten moeten in het belang van de C. O. O.'s en van de Staat worden vereenvoudigd.

Hij meent dat het bestuur geneigd is geen rusthuizen voor bejaarden te aanvaarden met meer dan 40 of 45 bedden.

Kleine eenheden kunnen echter beter worden beheerd en economisch geëxploiteerd worden. De oprichting van grotere instellingen van elke aard die door intercommunale verenigingen worden beheerd, is alleszins rationeler.

Het beleid dat thans op dit gebied wordt gevoerd, bezwaart vooral de begrotingen van de C., O. O.'s en de financiële toestand van de gemeenten.

De opmerkingen van dit lid hebben tot doel de procedure voor de oprichting van dergelijke instellingen te doen herzien en een inzicht te krijgen in het beleid dat inzake de bouw van bejaardentehuizen door het Departement wordt gevoerd.

Een ander lid stelt met genoegen vast dat de Minister er voor de eerste maal in geslaagd is de begroting op gevoelige wijze op te drijven.

Dit is inzonder het gevolg van de toepassing van de definitieve periode van de ziekenhuiswet en de stilging van de kredieten voor het S. O. F.

Het lid hoopt dat de begroting van Volksgezondheid nog verder moge stijgen; hij zal de Minister hierbij helpen en steunen.

Ondanks deze gunstige evolutie, moet het lid toch vaststellen dat niet alle vraagstukken in verband met de Volksgezondheid hun oplossing benaderen.

Hetzelfde lid heeft met genoegen kennis genomen van de verklaring van de Minister nopens de stijging van het krediet ten bate van het Speciaal Onderstandsfonds. Hij vraagt of deze stijging zal ten goede komen van de rechthebbers ofwel of zij moet toelaten een groter aantal personen te ondersteunen. Bovendien dringt hij aan opdat de inkomstenplafonds die sedert 1957 niet meer gewijzigd werden zouden aangepast worden.

De Eerste Minister heeft op 25 oktober 1966 een persconferentie gehouden over de sociale politiek van de Regering. Hierin werden meerdere punten aangesneden nopens de Volksgezondheid. Het lid wenst enige commentaar te geven

souhaiterait que le Ministre les commente quelque peu en s'intéressant plus particulièrement aux projets relatifs à l'exercice de la médecine, au Conseil supérieur de lutte contre le cancer, et aux nouvelles possibilités pour les malades mentaux.

Le même Membre demande quels crédits ont été prévus pour l'extension de l'enseignement secondaire de filière médicale scolaire. Les 2K millions de francs inscrits au budget sur lesquels ils pourront réaliser cet objectif ?

En outre, le membre « s'oblige » à savoir ce que réserve pour le Ministère de la Santé publique la restructuration dont il a été question dans la conférence de presse précitée du Premier Ministre.

Lors de la formation du Gouvernement, le P. L. P. a déclaré ne vouloir participer au Gouvernement à qu'une condition que les dépenses improductives soient comprimées et qu'il soit mis fin aux gaspillages.

Quelles sont les dépenses du budget de la Santé publique qui ont été comprimées ou supprimées ?

En ce qui concerne les croix du feu, le membre demande que les soins gratuits soient dispensés par le docteur choisi par le titulaire de la croix du feu. Cette dépense ne coûte rien à l'Etat et est une simplification pour les intéressés.

Il aborde ensuite la restructuration des barèmes du personnel des C. A. P.

Comme le personnel communal, le personnel des C. A. P. a fait la grève par suite de l'attitude négative du Ministre de l'Intérieur à l'égard de ses revendications en matière de restructuration.

Les conséquences de la restructuration, il est vrai, sont supportées en dernière analyse par la commune, mais le Ministre de la Santé publique est l'autorité de tutelle du personnel des C. A. P.

Le membre a appris que le prédécesseur du Ministre de l'Intérieur avait marqué son accord sur l'octroi d'une avance récupérable de 500 F par mois au personnel communal de la ville d'Anvers et cette avance avait été accordée en prévision de la restructuration des barèmes.

Il demande si des décisions similaires des C. A. P. ont également été approuvées par le Ministre de la Santé publique et dans combien de cas ?

Il souhaiterait également savoir si ces décisions ont été soumises par l'avis au Conseil des Ministres.

Si ces avances ont été approuvées, il estime qu'il est permis d'en conclure que la restructuration des barèmes du personnel communal a été entamée.

Le membre aimerait également savoir où en sont les arrêtés d'exécution de la loi sur les hôpitaux.

Il désirerait encore savoir si les arrêtés d'agrément des hôpitaux universitaires ont été pris et si le Conseil des Hôpitaux a déjà émis son avis sur ces normes d'agrément.

Un autre membre sollicite l'appui du Ministre en vue d'instaurer une commission spéciale qui s'occuperait des problèmes d'approvisionnement. Il attire ensuite l'attention sur le problème du prix de l'eau potable à usage domestique; en effet, il a été constaté, ces derniers temps, que le prix de l'eau est en hausse sensible dans certaines communes. Cet état de choses est surtout préjudiciable aux familles nombreuses, qui se voient contraintes de consommer moins d'eau afin de maintenir l'équilibre de leur budget ce qui ne favorise évidemment pas l'hygiène.

Le membre n'ignore pas que le Ministre ne possède aucun pouvoir de décision en ce qui concerne le prix de l'eau; il lui demande néanmoins d'user de son influence pour obtenir une certaine uniformisation de ce prix.

de Munster over deze punten in verband met de overname van de uitbreiding van de (jell)skunde, de Hoog Raad van de Koninkrijksrijding en de nieuwe (jell)skunde voor de (jell)skunde.

Hetzelfde lid vraagt welke middelen voorzien zijn voor de uitbreiding van het medisch schooltoezicht tot het secundaire onderwijs. Volstaan de in de begroting 1966-1967 28 miljoen Frank voor dit objectief ?

Verder verlaagt dit lid te vernemen wat de herstructurering waarvoor sprake is in de bovenvermelde persconferentie van de Eerste Minister berekent voor het Ministerie van Volksgezondheid.

Bij de samenstelling van de Regering heeft de P. V. V. verklaard slechts in de Regering te komen op voorwaarde dat de onproductieve uitgaven zouden worden gecorrigeerd. De geldverspilling zou 15% afgenomen worden.

Welke uitgaven worden er in de begroting van Volksgezondheid uitgedrukt of ingeschat ?

Verder vraagt dit lid te vernemen hoe de kosten van de zorg zouden worden verdeeld door de dokter aangeduid naar keuze van de vuurkruiser. Deze lijke uitgave kost niets aan de Staat en betekent alleen maar meer gemak voor de belanghebbenden.

Hij spreekt vervolgens over de restructurering van de werkschalen van het personeel der C. O. O's.

Evenals het gemeentepersoneel heeft het personeel van de C. O. O's gestaakt ingevolge de wijzigende houding van de Minister van Binnenlandse Zaken ten opzichte van hun eisen nopens de restructurering.

De gevolgen van de restructurering vallen weliswaar uiteindelijk ten laste van de gemeenten, doch de Minister van Volksgezondheid is de tutelaire overheid van het personeel der C. O. O's.

Het lid heeft vernomen dat de voormalige Minister van Binnenlandse Zaken zich akkoord zou verklaard hebben met een terugvorderbaar voorschot van 500 F per maand aan het gemeentepersoneel van de stad Antwerpen en dat dit voorschot werd toegekend in het vooruitzicht van de herstructurering van hun werkschalen.

Hij stelt de vraag of dergelijke beslissingen vanwege de C. O. O's eveneens door de Minister van Volksgezondheid werden goedgekeurd en in hoeveel gevallen.

Hij wenst eveneens te vernemen of deze beslissingen voor advies aan de Ministerraad werden voorgelegd.

Indien die voorschotten werden goedgekeurd mag hieruit, naar zijn mening, hel besluit worden getrokken dat een begin gemaakt werd met de herstructurering van de werkschalen van het gemeentepersoneel.

Het lid wenst vervolgens te vernemen hoever men staat met de uitvoeringsbesluiten van de wet op de ziekenhuizen.

Hij verlangt ook te vernemen of er erkenningsbesluiten van de universitaire ziekenhuizen werden genomen en of deze erkenningsvoorwaarden werden geadviseerd door de Ziekenhuisraad.

Een ander lid vraagt de steun van de Minister voor het oprichten van een speciale commissie die zich zou bezig houden met de familiale problemen. Het lid vestigt vervolgens de aandacht op het probleem van de prijs van het drinkwater voor huishoudelijk gebruik; de jongste tijd wordt inderdaad vastgesteld dat in bepaalde gemeenten de prijs van het water gevoelig stijgt. Dit heeft vooral een nadelig gevolg voor de kroostrijke gezinnen die zich genoodzaakt zien minder water te verbruiken om hun bequoming in evenwicht te houden, hetgeen ontegensprekelijk de hygiëne niet kan bevoordelen.

Het lid is er zich van bewust dat de Minister geen beslissingsrecht nopens de prijs van het water heeft. Niettemin vraagt hij dat deze zijn invloed zou gebruiken om een zekere eenvormigheid te verkrijgen in de prijs van het water.

Certaines compa gnies ne rendent pas, pour énger des bâtiments administratifs, devant d'importants investissements dont les chnr qcs d'amortissement doivent nécessairement exercer une influence défavorable sur le prix de revient de l'eau.

Le membre a entendu avec satisfaction la déclaration par laquelle le l'vfinist'le a annoncé l'extension de l'inspection médicale scolaire fi renseignement secondaire.

Concernant qui concerne la politique des crèches, le membre est d'avis que celles-ci ne peuvent être réservées aux seules mères travaillant hors de leur domicile, mais qu'il convient d'accorder également aux mères non travailleuses de plusieurs enfants l'opportunité de confier à une crèche leur s enfants en bas âge, pendant certains jours ou certaines heures de la semaine.

Cette mesure favoriserait incontestablement l'équilibre psychologique de ces mères de famille.

Le même membre fait état de rumeurs selon lesquelles les bureaux de consultation pour handicapés seraient prochainement privés de subventions.

Il fait observer que l'existence de ces bureaux est généralement due à l'initiative privée et que leur utilité sociale est considérable, car de nombreux foyers qui ont des enfants handicapés ne sont pas en mesure de payer les honoraires généralement élevés d'un psychiatre.

Ce sont les bureaux de consultation qui informent les parents d'enfants souffrant de troubles caractérisés ou de diverses anomalies légères et qui leur indiquent l'enseignant que ces enfants pourraient suivre.

Ce n'est qu'après des années de travail que les bureaux de consultation ont éprouvé des difficultés d'ordre financier et qu'ils se sont vus contraints d'avoir recours à des subventions de l'Etat.

Le membre plaide en faveur du maintien des subventions aux bureaux de consultation et demande à quel département il y a lieu de les imputer: soit à celui de l'Education nationale, en les rattachant aux centres P. M. S., soit à celui de la Santé publique. Il insiste pour que les subventions soient octroyées et demande que tout soit mis en œuvre pour réduire à l'indispensable minimum les formalités administratives.

En ce qui concerne le P. M. S. A., il constate, comme d'autres membres que la Commission, que les barèmes d'intervention n'ont pas été adaptés depuis 1957. Il souhaite que le Ministre intervienne en ce domaine.

Un membre de la Commission ne partage pas complètement le point de vue de l'orateur précédent en ce qui concerne la construction de homes.

Il n'est pas un partisan inébranlable d'établissements importants et estime que, dans l'élaboration de la politique en matière de homes, il faut surtout tenir compte des situations locales.

Il est d'avis qu'il faut, dans la mesure du possible, laisser les personnes âgées dans leur milieu. Toutefois, il se rallie entièrement à la demande faite par ce membre de modifier et si possible d'abréger la procédure préliminaire de la construction d'un home.

Il réclame également une liquidation accélérée des subventions.

Il dénonce ensuite certaines pratiques de C. A. P. dénuées.

Il cite, à ce propos, le cas d'une personne âgée qui, pendant des années, a dû céder les deux tiers de sa pension pour payer son entretien dans un home. Après le décès de cette personne, la C. A. P. a réclamé aux héritiers le paiement des frais complémentaires portant sur les cinq dernières années de séjour.

Suite à l'intervention d'un autre membre, un commissaire estime qu'il faut éviter tout gaspillage dans les dépenses publiques. Il comprend cependant que dans certains départements non particulièrement nantis de possibilités financières,

Somme maatschap zijn er niet te maken op de langrijke investeringen te doen voor de minstens twee gebouwen waarvan de aflossing ongeveer de helft een medelidige invloed moet hebben op de kostprijs van het water.

Het lid heeft, merendeels, die voor de ring van de Minister aanhoort. Waarbij hij aangekond heeft dat het medische schooltoezicht tot het secundaire onderwijs uitgebreid wordt.

In verband met de politiek van de kindcrk ribben, is het lid de mening toegedaan dat deze niet uitsluitend mogen voorbehouden worden voor de moeders die buiten huis gaan werken, doch (Lit ook aan de moeders met verscheidene kinderen die niet gaan werken die mogelijk ikkend moet geboden worden hun kleine kinderen tijdens bepaalde dagen of uren van de week aan een kinderkribbe toe te vertrouwen.

Dit is zeker in het voordeel van het psychologisch evenwicht van deze moeders.

Dezelfde commissaris maakt gewillig verstaan dat tenzij zouden de consultatiebureaus voor geschiedicapt en eerlang versterken zouden worden van toelagen.

Hij doet opmerken dat deze bureau's over het algemeen ontstaan zijn uit het privé-initiatief en dat zij een groot sociaal nut hebben dan vele ouders die gemedelste kinderen hebben niet bij machte zijn de meestal aanzienlijke honoraria van een psychiater te betalen.

Het zijn de consultatiebureaus die de ouders van kinderen die kamertatoornissen of verschillende licht afwijkingen vertonen voorlichting en helende wijzen aanduiden dat de kinderen zouden kunnen volgen.

Het is slechts na jaren arbeid dat de consultatiebureaus financiële moeilijkheden kenden en zij verpllicht waren een beroep te doen op staatssteun.

Het lid pleit voor het behoud van de toelagen aan de consultatiebureaus en vraagt waar deze in teite thuis horen, ofwel bij Natouale Opvoeding, dus aansluitend op de P. M. S.-centra, of wel bij het departement Volksgezondheid. Hij dringt aan op het tekenen van toelagen, doch vraagt dat alles in het werk wordt gesteld worden om de administratieve formaliteit tot een minimum te herleiden.

Wat het S. O. F. betreft, stelt hij, evenals een aantal andere leden, vast dat de barema's van tussenkomst sedert 1957 niet meer werden aangepast. Ook op dat stuk zou de Minister moeten tussenbeide komen.

Een lid is het niet volledig eens met de stelling van een voorgaand spreker in verband met de bouw van rustoorden.

Hij is geen absoluut voorstander van grote instellingen en meent dat bij het uitbouw en van de politiek inzake rustoorden, inzonderde rekening dient gehouden te worden met plaatselijke toestanden.

Hij meent dat het gepast is de bejaarden zoveel mogelijk in hun milieu te laten. Hij sluit zich noch htans volledig aan bij het verzoek van deze commissar is om de procedure die de bouw van een rustoord voorafgaat te wijzig en deze zoveel mogelijk in te korten.

Ook dringt hij aan op een snellere uitbetaling van de toelagen.

Hij klaagt vervolgens sommige praktijken aan van bepaalde C. O. O.'s.

Hij citeert in dit verband een trefv. van eeri bejaarde persoon die jaren lang de ~ van zijn pensioen heeft afgestaan om zijn onderhoud in het rustoord te betalen. Na het overlijden van deze persoon heeft de C. O. O. aan de erfgenamen de bijkomende kosten voor het verblijf gedurende de laatste vijf jaar opgevorderd.

Ingevolge een opmerking van een ander lid meent een lid dat men verkwistig van de opbrengten uitgaven moet vermijden. Hij begrijpt noch tans dat de verkwistingen in sommige departementen welke inderdaad niet bepaald goed bedoeld zijn,

les gaspillages n'étaient pas importants, L'accroissement d'un budget déterminé ne prouve pas que l'effort en vue d'éviter des dépenses inconsidérées n'a pas été fourni.

En ce qui concerne la grève du personnel communal organisée en vue d'obtenir la restructuration des barèmes, il signale que le refus de l'octroi de cette restructuration n'est pas imputable à l'actuel Ministre de l'Intérieur, mais bien au Gouvernement précédent qui a établi le protocole de base pour la restructuration des barèmes du personnel des administrations publiques.

Il demande au Ministre de lui faire connaître les arrêtés d'approbation de l'octroi d'une avance sur la restructuration, qui ont été pris sous le Gouvernement précédent.

Enfin, il demande au Ministre de lui donner son avis quant à la possibilité pour les hôpitaux universitaires de Louvain et de Bruxelles de clôturer leurs comptes en équilibre Jars de l'application de la loi sur les hôpitaux dans sa période définitive.

Un autre membre de la Commission se plaint du retard sensible constaté en matière d'agrégation des établissements pour malades chroniques. Cette aggrégation est cependant d'une grande importance, surtout en vue de l'élaboration du budget des C., A., P.

Du point de vue financier, il est impossible de faire ces prévisions, étant donné que l'agrégation est déterminante en ce qui concerne l'octroi ou le refus au malade hébergé de l'intervention de l'assurance maladie.

Il demande instamment au Ministre de donner aux services l'ordre de traiter par priorité les demandes d'agrégation des services « V ».

Un membre a constaté que les bases de calcul de la répercussion de l'hospitalisation sur le budget de l'I. N. A. M. I. sont différentes de celles employées pour calculer le crédit budgétaire du Ministère de la Santé publique.

En effet, on pourrait déduire de ce dernier crédit que la base de calcul de la Santé publique est en moyenne de 350 F par journée d'hospitalisation, tandis que celle de l'I. N. A. M. I. est de 378,51 F par journée d'hospitalisation.

Il invite le Ministre à préciser s'il y a réellement une discordance entre le calcul de ces deux crédits budgétaires. Il estime également que le fait de n'inscrire au budget que les dépenses réelles qui seront faites pendant l'année budgétaire 1967 est en contradiction avec la nouvelle loi sur la comptabilité de l'Etat.

Quoi qu'il en soit, il voudrait également connaître sur quel nombre total de journées d'hospitalisation, le crédit budgétaire de la Santé publique a été calculé. A l'I.N.A.M.I., ce nombre atteint 15 412 000 journées. Il demande ensuite d'éclaircir la Commission sur la position du département dans la grève des médecins qui vient d'être annoncée.

Au sujet de l'application de la loi sur l'I. M. S., un autre membre croit que lors du vote de cette loi, tous les partis ont été mus par le souci de créer un véritable contrôle médical de tous les enfants.

Il regrette de devoir constater que dans certains centres, les médecins examinent les élèves à un rythme beaucoup trop rapide.

Si de telles pratiques devaient continuer à être tolérées, la nouvelle loi n'aurait apporté aucune modification à l'ancien régime.

Il invite le Ministre à surveiller cet état de choses et, au besoin, à ne plus reconnaître les équipes qui ne consacrent que 2 ou 3 minutes pour examiner un enfant.

Il estime que le département devrait, par voie de circulaire, fixer un maximum d'enfants à examiner par heure.

weinig belanrijk waren. Het Feit dat een bepaalde bevestiging aanroeit, is geen bewijs dat geen inspanning werd gedaan om onbezonnen uitgaven te voorkomen.

Met betrekking tot de staking van het personeel heeft de georganiseerde strijd om een nieuw structuur van de weelteschalen te verkrijgen. Wijs hij erop dat de weigering daarvan niet aan de huidige Minister van Binnenlandse Zaken te wijten is, maar wel aan de vorige regering, die het basisprotocol voor de herstructurering van de weelteschalen van het personeel in overheidssdienst heeft vastgesteld.

Hij vraagt de Minister hem de onder de vorige regering uitgevaardigde besluiten te laten kernen, waarbij de toekening is goedgekeurd van een voorschot op de herstructurering.

Tot besluit verzoekt hij de Minister om diens advies betreffende de mogelijkheid om de begroting van de universitaire ziekenhuizen van Leuven en Brussel sluitend te maken wanneer de wet op de ziekenhuizen de laatste ten uitvoer zal worden gebracht.

Een ander lid beklaagt zich over de gevoelige vertraging die vastgesteld wordt in de erkenning van de instellingen voor chronische zieken. Deze erkenning is nochtans van groot belang vooral voor het opstellen van de begroting van de C., O., O's.

Financieel kunnen deze vooruitzichten niet worden gemaakt omdat het van de erkenning afhangt of de opgenomen zieke al dan niet kan genieten van de tussenkomst van de ziekteverzekering.

Hij dringt er bij de Minister op aan te overwegen aan de diensten richtlijnen te geven om de aanvragen tot erkenning van de « V » diensten bij voorming te behandelen.

Een lid heeft geconstateerd dat de weerslag der ziekenhuisverpleging op de begroting van de R. I. Z. I. V., op een andere wijze wordt berekend dan bij de berekening van het begrotingskrediet van het Ministerie van Volksgezondheid.

Liet dit laatste krediet zou men immers kunnen afleiden dat de berekeningsbasis van de volksgezondheid gemiddeld 350 F per verpleegdag is, terwijl die van het R. I. Z. I. V. 378,51 F per verpleegdag is.

Hij vraagt de Minister te willen bevestigen of er werkelijk een tegenstelling bestaat inzake de berekening van die beide begrotingskredieten. Tevens meent hij dat het Feit, op de begroting slechts reële uitgaven uit te trekken die gedurende het begrotingsjaar 1967 zullen worden gedaan, in strijd is met de nieuwe wet op de Rijkscomptabiliteit.

Hoe dit ook zij, hij zou gaarne eveneens vernemen op grond van hoeveel verpleegdagen in totaal het begrotingskrediet van de volksgezondheid is berekend. Het R. I. Z. I. V. geeft in dit verband het cijfer 15412 000 dagen op. Volgens vraagt hij de Commissie te willen voorlichten omtrent het standpunt van het Departement inzake de pas aangekondigde staking der artsen.

1. v. m. de toepassing van de wet op het M. S. T., gelooft een ander lid dat alle partijen tijdens de goedkeuring van die wet een werkelijke medische controle op alle kinderen op het oog hadden.

Hij vindt het jammer te moeten constateren dat de artsen in sommige centra de leerlingen tegen een veel te snel tempo onderzoeken.

Als men dergelijke praktijk blijft toelaten, zal de nieuwe wet generlei wijziging in de vroegere regeling brengen.

Hij vraagt de Minister daar toezicht op te houden en zo nodig de teams welke slechts 2 of 3 minuten per kind besteden, niet meer te erkennen.

Volgens hem zou het Departement in een circulaire moeten vaststellen hoeveel kinderen maximum in één uur tijd mogen worden onderzocht.

Il demande également des précisions en ce qui concerne la nouvelle inspection du personnel des administrations publiques et insiste pour que de tels examens puissent avoir lieu dans les centres de santé existants, ce qui rendra incontestablement plus aisée l'exploitation des centres de santé.

Il ne parvient pas à comprendre pourquoi les examens pour le contrôle médico-sportif, pratiqués dans les centres de santé et dans les mêmes conditions que les examens de l'Inspection médicale scolaire, bénéficient d'un taux de subside inégal.

Il demande enfin au Ministre de confirmer la déclaration faite par son prédécesseur. Celui-ci lui, en effet, formellement déclaré que dans l'intervention de l'Etat au profit de l'I. M. S., un montant de la F est prévu pour le transport des élèves entre l'école et le centre et qu'il est normal que dans les cas où le prix du transport est supérieur à ce montant prévu, le centre d'I. M. S. soit autorisé à récupérer auprès de la commune dont dépend l'école, les frais exposés supérieurs à ce montant.

Un autre membre de la Commission estime que la destruction des ordures ménagères est en train de devenir l'un des grands problèmes en matière de santé publique.

En de nombreux endroits, le déversement des ordures ménagères se fait d'une manière très peu hygiénique, de sorte que les habitants des environs sont incommodés par les rats, les insectes et les mauvaises odeurs. Il faut, estime-t-il remédier sans tarder à cette situation.

Il demande si le département s'est déjà penché sur ce problème et si des études ont déjà été entreprises à ce sujet.

Un autre membre s'intéresse à l'article 63.8 du budget extraordinaire. Il demande également s'il existe une coordination entre le Département de la Santé publique et celui de la Culture au sujet de la politique d'implantation de bassins de natation couverts et en plein air.

Un autre membre désire que le Ministre entreprenne des démarches auprès de son collègue des Travaux publics en vue d'empêcher que des virages supprimés des routes de l'Etat ne soient utilisés comme dépôts d'immondices. Aucune suite n'a été réservée aux interventions répétées de ce membre.

Un membre insiste pour que des mesures soient prises pour renforcer l'inspection de la pollution de l'air. Il demande également si la Belgique a souscrit au Centre de recherche de cancérologie à Lyon.

Un autre membre déplore que la Commission du Sénat ait abordé le problème des traitements des présidents de C. A. P. D'autres problèmes sont bien plus urgents. Il plaide toutefois en faveur de l'adaptation des jetons de présence des membres des C. A. P. et demande surtout l'attribution d'un jeton de présence dès la première réunion de la commission. Il estime que le caractère bénévole de ce mandat relève d'une conception archaïque.

L'année dernière déjà, le membre avait signalé quelques anomalies figurant dans la nouvelle loi sur le domicile de secours. Il demande leur élimination d'urgence.

Il n'entend pas se servir de la loi sur les hôpitaux comme d'un instrument de combat. La situation est, à son avis, relativement simple puisqu'il ressort clairement de la loi que le prix fixé pour la journée d'entretien doit être suffisant pour couvrir le «prix d'hôtel» de la journée d'entretien. Les crédits inscrits doivent permettre d'atteindre ce but.

Le membre de la Commission désire connaître quel est le nouveau prix moyen en vigueur dans les hôpitaux. Sous ce rapport, il s'inquiète du contenu du rapport de M. Scheyven sur le budget des Voies et Moyens, dans lequel il est question d'une augmentation de 20 F par journée d'entretien en compensation des amortissements à la valeur de remplacement.

Ook vraagt hij nader inlichtingen betreffende het nieuw onderzoek van het overheidspersoneel en hij dringt aan om dit onderzoek in de bestuurende gezondheidscentra te houden. Wat de exploitatie van deze centra ontceuzelijkt Zilvergemakkelijken.

Hij kan naar niet begrijpen waarom voor het geneeskundig onderzoek: ill sport krijsgrn, - eilt in deze gezondheidscentra onder dezelfde voorwaarden als het geneeskundig onderzoek in schoolverband wordt verricht. Het lager subsidiebedrag wordt toegekend.

Ten slotte verzoekt hij de Minister de door diens voorgeluer afgelegde verklaring te willen bevestigen, als zou een bedrag van 10 P van de rijksbijdrage ten bate van het M. S. T. vastgesteld zijn voor het vervoer van de leerlingen tussen de school en het centrum en als zou het niet meer dan normaal zijn dat in de gevallen waarin de vervoerprijs hoger ligt dan dat bedrag, het M. S. T. centrum gemachtigd is de boven dat bedrag uitgaande kosten terug te vorderen van de gemeente waarvan de school afhangt.

Een ander lid is van oordeel dat de vernietiging van het huisvuil zich ontwikkelt tot één van de grote problemen inzake Volksgezondheid.

Op veel plaatsen geschiedt het storten van het huisvuil op de meest onhygiënische wijze en worden de omliggende bewoners geplaagd door ratten, insecten en slechte geuren. Aan die toestand moet naar zijn oordeel zonder verwijl worden verholpen.

Hij vraagt of het departement zich reeds om deze aanleggenheid heeft bekommerd en of er in dit verband reeds studies werden gemaakt.

Een ander lid interesseert zich voor artikel 63.8 van de begroting. Hij vraagt of er tussen het Departement van Volksgezondheid en dat van Cultuur coördinatie bestaat betreffende het aanleggen van openlucht- en overdekte zwembaden.

Een ander lid verlangt dat de Minister stappen zou doen bij zijn Collega van Openbare werken om te beletten dat uitgeschakelde bochten van de staatsbanen als vullisbeten gebruikt worden. Herhaalde tussenkomsten van deze lid hebben niets opgeleverd.

Een lid vraagt met aandrang dat maatregelen zouden genomen worden om de inspectie van de luchtverontreiniging te versterken. Hij vraagt tevens of Helghe een bijdrage betaald heeft voor het Centre de recherche de cancérologie te Lyon.

Een ander lid betreurt dat in de Senaatscommissie het vraagstuk werd aangesneden van de wedden van de voorzitters der C. O. Ors. Er zijn meer dringende zaken dan dit. Hij breekt noch tan s en lans voor de aanpassing der zitpenningen van de leden der C. O. Ors en vraagt inzonderder dat een zitpenning zou toegekend worden vanaf de 1<sup>ste</sup> vergadering der commissie. Naar zijn oordeel is de kosteloosheid van dit mandaat een archaisch begrip.

Dezelfde lid had verleden jaar reeds gewezen op enkele ongerijmdheden in de nieuwe wet op het onderstandsdomicilie. Hij vraagt de spoedig uitschakeling van deze anomalieën.

Hij wil de ziekenhuiswet niet tot een strijdmiddel maken. Naar zijn oordeel is de toestand tamelijk eenvoudig daar de wet duidelijk laat uitschijnen dat de vastgestelde verpleegdagprijs voldoende moet zijn om de «hotelprijs» van de verpleegdag te dekken. De uitgetrokken krediet en moeten dit mogelijk maken.

Het lid vraagt welke de nieuwe gemiddelde prijs is in de ziekenhuizen. In dit verband verontrust hem het verslag van de heer Scheyven over de Rijksmiddelenbegroting dat spreekt over een verhoging van 20 F per verpleegdag als tegenwaarde van de afschrijvingen tegen vervangingswaarde.

Toutefois, il convient de tenir compte du fait que nombreux seront les hôpitaux contraints de recourir à l'article 9 de la loi.

Le membre souhaite dès lors une réponse claire à la question de savoir si le crédit budgétaire tient compte de l'application de l'article 9.

Le même membre de la Commission est également préoccupé par les difficultés de transition auxquelles les hôpitaux auront à faire face au moment de la phase définitive de la loi sur les hôpitaux.

Les ouvertures de crédit consenties par le Crédit Communal peuvent certes résoudre de nombreux problèmes, mais le membre aimerait avoir, à cet égard, l'assurance que les charges d'intérêt de ces ouvertures de crédit pourront être incluses dans le prix de la journée d'entretien.

Il se réjouit ensuite de l'adoption, par le Ministre, du principe de la suppression de la discrimination existant actuellement, en matière d'octroi des subventions de l'Etat, entre les enfants en bonne santé et les enfants malades.

En ce qui concerne le crédit du Fonds spécial d'assistance, le membre se livre à une comparaison entre la ventilation du crédit pour l'exercice 1966 et celui pour l'exercice 1967. Il désire savoir s'il est permis d'en conclure que rien n'est fait en faveur des enfants handicapés.

Le Ministre et ses prédécesseurs ont annoncé une réforme portant sur l'adaptation des barèmes applicables au calcul de l'intervention de l'Etat en faveur des bénéficiaires du F. S. A. Bien que, depuis lors, certaines modifications soient intervenues, il insiste pour qu'il soit procédé à une réforme d'ensemble de ces critères. Le fait que ceux-ci n'ont plus été adaptés depuis 1957 a pour conséquence que la majorité des solliciteurs ne peuvent plus jouir de l'intervention. Ce sont surtout les fonctionnaires subalternes des administrations publiques qui pâtissent de la situation, en raison de la restructuration des échelles de traitement. En conséquence, il insiste pour qu'il soit procédé sans délai à cette adaptation.

Il demande également que le champ d'application du F. S. A. soit étendu plus particulièrement aux semi-internats pour enfants handicapés. Cette extension peut éventuellement s'accompagner d'une restriction visant d'autres malades.

Il attire ensuite l'attention du Ministre sur une revendication déjà ancienne des déportés et estime que les raisons invoquées précédemment pour n'allouer la rente de déporté qu'à partir de l'âge de 55 ans sont dépassées, étant donné le dépôt du projet de loi n° 382/1.

Il a appris également que la consultation des enfants handicapés serait dorénavant organisée dans les établissements mêmes. Il croit que les intérêts des bureaux de consultation d'hygiène mentale doivent être sauvegardés.

Enfin, il intervient en faveur de la distribution de l'eau dans la zone d'exploitation d'Avelgem et d'Anzegem de la Société nationale des distributions d'eau. Les plans techniques sont aujourd'hui complètement établis et le service compétent n'attend plus que l'approbation ministérielle pour passer à l'exécution des travaux.

Un membre attire l'attention du Ministre sur le manque de personnel soignant qualifié dans tous les hôpitaux de Belgique.

Il attribue cet état de choses au fait qu'aussi bien les infirmières A2 que les infirmières A1 doivent posséder un diplôme de fin d'études moyennes supérieures avant d'entamer leurs études.

Les jeunes filles qui satisfont à cette condition ont tout intérêt à commencer les études de régente puisqu'elles ne font que deux années après les études moyennes supérieures.

Er dient uor htnns rckcning mē dē qchoudcn te worden dar tal van ziekehlhll:~(n een hcrocp zullcn moeren clocn op il'likel 9 van de wet ,

Het lid wenst dan ook een duidc lij; .uu' woord op de v. f. i. q te wctn of in hct heql'otingskrcv'it .. rck crunq qchoudcn ~vcl'd iller de locp, s; inil van ~ll'tikel 9,

Hctclldc lid is cvcnccns br'orçrd vooi' de the-sauriemocilljk heclen waarvoor cie publickc ziekenhuizen zullcn gesteld worden op hct ogenblik dat de dc initievc )(riode van de zieke n hu isw et een aanva nq neemt...

V cliswaar hm vcc Lōp qclōst worcln door de krcdiet-opcningcn van hct Gemeentkrcdiet doch lue rom trent verlanqt hct ar htba.~ lid de ve rcc kcrri q dar' de intercstlasten van deze kre.die.topcningcn 1110gen ingerekend worden in de prijs. van de onderhoudsd aq.

Hij verheugt zich vervolgens over het feit dnt de Minister hel principe aanneemt dat de discrinuat ic die thans bcst aat tussen qez onde en ongezonclā kiudern. voor het verlncn van statstussenkomst moet weggewerkt worden.

In verband ruet het krediet van het Speciaal Onder" standsfonds. maakt het lid een vergelijking tussen de onderverdeling van het krediet voor hct jaar 1966 en dit voor het jaar 1967. Hij wenst te vernemen of hieruit kan beslot en wor-cln dat er niets wordt gedaan voor de gehillicapte kind cren.

De Minister en zijn voorgangers hebben een hervorming aauqe kond iqd betreffende de aanpassing van de barerna's die van toepassing zijn voor het he rek encn van staatstussenkomst voor de gerechtigden van het S. O. F. Alhoewel bepaalde verbeteringen sindsdien zijn ingetreden dringt hij <lan op een algehele hervorming van deze criteria. Het feit dat deze sinds het jaar 1957 niet meer werden aariqepast heeft voor gevolg dat de mceste aanvragers niet meer kunnen Cfenieten van de tussenkomst. Het zijn vooral de lagere ambenaren der openbare best uren die ingevolge de reslrucluratie van de weddeschalcn onder deze toestand lijden. Hij dringt er dan ook op aan clat deze aanpassing spoedig zou worden dcorqevoerd.

Tevens vraagt hij dat het toepassingsveld van hct S. O. fi. zou worden uitgebreid, meer bepaald tot de semi-internaten voor gehandicapte kinderen. Deze uitbreiding kan eventueel gepaard gaan met een beperking voor andere zleken.

Hij vestigt vervolgens de aandacht van de Minister op een rceds oude eis van de weggevoerden en meent dar' cie redenen die: destijds werden aanqchaald om de rente del' weggevoerden vanaf 55 jaar toe te kenncn. thans wegens het indienen van het wetson twerp n° 382/1 zijn voorbij-gestreefd.

Hij heeft ook vernomen dat de consultatie van de qhandicapte kinderen thans in de instellingen zelf zou worden doorgevoerd. Hij meent dat de belangen van de consultatie-bureaus voor geesteshygiēne dien en gevrijwaard te worden.

T'en slotte komt hij tussen voor de watervcrdeling in het exploitatiegebied der Nationale Maatschappij der Waterleidingen met name le Avelgem en Anzegem. De technische plarmen zijn thans volledig uitqewerkt en de bevoegde dienst vraagt slechts de mirustcriēle goedkeuring voor de uitvoering der opgestelde planning.

Een lid vestigt cie aandacht van de Minister op het gebrek aan geschoold personeel in alle Relçfische ziekenhuizen.

Hij wijt zulks aa n het feil dat zowel de verpleegsters met een A2-diploma als die met een j l lvdiplova een diplomā van volledig hoger middelbaar oriderwijs moeten bezitten. alvorens zij hun studie kunnen aanvatten.

De meisjes die aan die voorwaarde voldoen, hebben er alle belang bij voor regentes te studeren, aangezien zulks slechts twee jaar na het hoq er middelbaar onderwijs vergt



res et que les infirmières A 1 doivent faire trois années. En outre, les régentes bénéficient pratiquement de 3 mois de congé par an.

Le membre insiste surtout pour créer une nouvelle catégorie d'infirmières «A 2» qui pourraient entreprendre leurs études sans avoir terminé leurs études moyennes supérieures.

Il a pu constater dans les établissements qu'il a vus que si la qualification des infirmières A 2 est inférieure à celle des infirmières A 1, elles sont cependant plus utiles pour la dispensation des soins aux malades dans les hôpitaux.

Sans un effort vigoureux de la part du Ministre, aucune modification ne sera apportée à la situation dramatique actuelle provenant du manque de personnel infirmier.

Il a appris que le service du nursing du Département de la Santé publique estime qu'il y a trop d'infirmières et veut limiter leur nombre.

Il s'insurge contre une telle opinion.

Il faudra incontestablement une action coordonnée entre le Ministre de l'Éducation nationale et le Ministre de la Santé publique pour que cette nouvelle catégorie d'infirmières A 2 puisse être créée.

Un autre membre attire l'attention du Ministre sur le fait qu'il y a deux ans, de graves inondations ont ravagé la province de Flandre occidentale et que, malgré la promesse du Gouvernement, les personnes sinistrées n'ont pas encore été indemnisées.

Il croit savoir que la Croix Rouge aurait été chargée de cette répartition. Il demande au Ministre de prendre immédiatement les mesures requises pour assurer le paiement des indemnités.

Un autre membre attire l'attention du Ministre sur les difficultés rencontrées par les jeunes filles belges de la région frontalière qui obtiennent leur diplôme d'infirmière aux Pays-Bas et qui, dans notre pays, ne sont pas assimilées aux infirmières belges.

Au sujet des difficultés de recrutement des infirmières, un membre signale que la solution de ce problème n'est pas aisée.

Trois éléments déterminent, selon lui, le nombre peu élevé d'infirmières disponibles pour les hôpitaux :

a) beaucoup d'entre elles recherchent un service plus léger que celui d'hospitalière (service sociaux - inspection médicales scolaire).

b) un grand nombre quitte le service hospitalier après deux ou trois années de fonction.

c) le fait que la formation des infirmières doit répondre aux strictes de l'enseignement technique dictées par le Ministre de l'Éducation nationale.

Or, les personnes qui veulent obtenir un diplôme technique A 1 ou A 2 doivent, selon ces règles, acquérir un diplôme des études moyennes supérieures.

Un autre membre estime que les difficultés ne sont pas insurmontables et que les deux ministres pourraient conjointement trouver une solution.

Un membre réitère sa demande d'être informé quant à la teneur des arrêtés d'application de la loi sur les hôpitaux qui ont été discutés en Conseil des Ministres.

En outre, il désire obtenir quelques renseignements au sujet de la grève annoncée par les médecins. Il souhaite

que les A 1-verpleegsters dix jaar moeten surduren, Boven-dien hebben de verpleegsters nu 110C1 3 maanden vakantie per jaar.

Het lid dringt er vooral op aan dat een nieuwe categorie «A 2»-verpleegsters wordt ingesteld die hun studie kunnen aanvatten zonder dat zij eerst het hODe! middelbaar onderwijs moeten behaald hebben. In de door hem behoorde instelling heeft hij geconstateerd dat de bekwaamheid van de A2-verpleegsters weliswaar lager ligt dan die van de A1-verpleegsters, maar dat zij van nótter nut zijn voor het verzorgen van de zieken in de ziekenhuizen.

Zonder een krachtig ingrijpen van de Minister zal er geen verandering komen in de thans heersende dramatische toestand, die een gevolg is van het gebrek aan verplegend personeel.

Het kwam het lid ter ore dat de nursingdienst van het Departement van Volksgezondheid het aantal verpleegsters wil verminderen omdat hij van oordeel is dat er te veel zijn.

Het lid verzet zich tegen een dergelijk oordeel.

De Ministers van Nationale Opvoeding en van Volksgezondheid zullen ongetwijfeld moeten samenwerken om die nieuwe categorie van A 2-verpleegsters te doen instellen.

Een ander lid verwijst de aandacht van de Minister op het feit dat twee jaar geleden zware overstromingen de provincie West-Vlaanderen teisterden en dat ondanks de belofte van de Regering de getroffen personen, nog geen schadevergoeding hebben ontvangen.

Naar hij meent te weten zou het Rode Kruis belast geweest zijn met deze verdeling. Hij vraagt dat de Minister onmiddellijk de nodige maatregelen zou nemen om de uitbetaling van deze schadevergoeding te bewerkstelligen.

Een ander lid vestigt de aandacht van de Minister op de moeilijkheden die ondervonden worden door de Belgische meisjes van de grensstreek die hun verpleegsterdiploma in Nederland gaan behalen en die in ons land niet worden geassimileerd met de Belgische verpleegsters.

Met betrekking tot de moeilijke aanwerving van verpleegsters wijst een lid op de ingewikkeldheid van het vraagstuk.

Hij meent dat het geringe aantal verpleegsters waarop de ziekenhuizen en een beroep kunnen doen, afhangt van drie factoren :

i) vele verpleegsters verkiezen een minder zware dienst dan die in de ziekenhuizen (sociale diensten - geneeskundig schooltoezicht).

b) velen verlaten de dienst in de ziekenhuizen na twee of drie jaar tewerkstelling.

c) Het feit dat de vorming van de verpleegsters moet beantwoorden aan de strikte regels van het technisch onderwijs, welke door de Minister van Nationale Opvoeding uitgevaardigd zijn.

Nu moeten de personen die een technisch diploma A 1 of A 2 willen bekomen, volgens die regels een diploma van hoger middelbaar onderwijs behalen.

Een ander lid is van oordeel dat de moeilijkheden niet overkomelijk zijn en dat de twee Ministers samen een oplossing kunnen vinden.

Een lid verzoekt nogmaals op de hoogte gebracht te worden van de inhoud van de uitvoeringsbesluiten i.v.m. de wet op de ziekenhuizen, welke in de Ministerraad besproken zijn.

Hij wenst tevens sommige inlichtingen te verkrijgen in verband met de aangekondigde staking van de genees-

enfin voir fiBurcr dans le rapport. la ventilation de crédit globriJ, repris salis la dénomination « Bâtiments ».

## C.~ REPONSES DU MINISTRE.

### 1. Généralités.

Un membre il exprimé le souhait de connaître l'état d'avancement de la l'vision de la loi de 1818 sur l'exercice de la médecine.

Il y a déjà tout un temps que la nécessité d'une réforme de cet le législation se bil sentir. Un groupe de travail, composé de personnes part iculière mcnt compétentes, s'est penché sur ce problème. En cc moment, les travaux sont terminés et quatre avant-projets de lei ont été élaborés.

Cette l'vision de la loi de 1818 a été scindée en quatre avant-projets de loi.

- 1) l'art de quérir;
- 2) les droits et les devoirs des praticiens;
- 3) les paramédicaux;
- 4) la commission paritaire.

Les deux premiers et Je quatrième ont été soumis, il y a deux mois, pour avis aux Académies de Médecine et au Conseil de l'Ordre des médecins.

Le Ministre espère être en mesure de déposer sous peu ces projets au Parlement.

Un membre de la Commission demande quelles sont les économies réalisées dans le budget et quelles sont les dépenses superflues qui ont été supprimées.

Tout a été mis en œuvre afin de réduire au minimum les frais de fonctionnement du Département. L'augmentation des crédits destinés aux dépenses de fonctionnement pour 1967 par rapport à ceux pour 1966, est insignifiante.

Quant aux prétendus « gaspillages d'argent », le Ministre estime que ceux-ci sont insignifiants, sinon inexistantes au Département de la Santé publique, ce dernier n'ayant jamais disposé que de crédits accordés de façon parcimonieuse.

### 2. Hôpitaux.

a) Le Ministre a déclaré qu'il n'avait pas eu l'intention, six mois à peine après que son prédécesseur et lui-même aient exposé en détail la politique suivie dans le domaine de la santé publique, de faire un exposé général de la politique de son département, aucune modification n'étant intervenue dans ce domaine.

b) Il souligne également qu'il entend se conformer totalement à la lettre et à l'esprit de la loi sur les hôpitaux. Il s'est déclaré parfaitement conscient des conditions dans lesquelles ces dispositions sont nées. Notre pays compte des hôpitaux publics et privés: dans l'application de la loi, les intérêts des uns et des autres seront respectés. Le Ministre n'a pas l'intention de sacrifier un groupe à l'autre. Ou de faire de la loi sur les hôpitaux un instrument de lutte politique. A plusieurs reprises déjà, l'accent a été mis sur cette prise de position, tant au Parlement qu'à l'extérieur de celui-ci.

c) Les principaux aspects de la loi sur les hôpitaux ont été développés dans l'exposé introductif. Cet exposé ne défend pas la thèse selon laquelle seuls les hôpitaux n'ayant pas sollicité une majoration de leur prix de la journée d'en-

hercn. Ten slott c sprckcr hij de wens uit in hel Vl.r.dilJ, de verclinq te vinden van het niobaal kre d iet dat vocr .. komt onder de rubrie k « Gebouwen ».

## C.~ ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

### 1. Alqernee n.

Een lid vroeg hoever het stilat met de herziening van de wet van 1818 op de uitocl crijng van de geneeskunde.

De uoodz auk v;111 ecu herziening va n die wetgeving doct zich re ed s lanq voclen. Een uit hijz cndcr bevoocde promi- nente n seuncn gesrc lde wrck groep houdt zich met het problecm bcz iq. Op dit oq cnbkk zijn de werkzauiheden beëth- diqd en vier voorontwerpcn van wct zijn uitqcw crkt.

De herziening van de wet van 1818 is dcrhalve gesplitst in vier voorontwerpcn van wct.

- 1) de prn kn] k der geneeskunde;
- 2) rechten en plichten van de beoefenaars del' geneeskunde;
- 3) de pururncdische beroepen;
- 4) het p arit air comité.

De eerst e twee en het vicrde vooroutwerp werden voor twee maa nden aan de Academies voor Geneeskunde en aan de Raad van de Orde der Geuceshercn voor advies voor .. gelegd.

De Minist er hoopt die ontwerpen cerlauq bij het Parle- ment te kunncn indienen,

Een lid heeft gevraagd welke besparingen ill de begroting werden verwezenlijkt en welke overtollige uitgaven werden geschrapt.

Alles werd in het werk gesteld orn de: wrckingskosten van het departement tot een minimum te herleiden. De verho- ging van de kredieten voor werkingsuitgaven 1967 tcn op- zichte van 1966 is onbctckenend.

Wnt de zozegde «geldverspilling» aanqaat mee nt de Munster dat in het departement van Volksgezondheid dat steeds ovcr n auw berekenende kredietœn heeft beschikt .. deze weinig beduidend, zoniet onbestaande waren.

### 2. Ziekenhuizen.

a) De Minister verk laarde nier het inzicht gehad te hebben een algemene uite enz etting over de politiek van zijn departement te geven. arnper 6 maanden nadar zijn voor- ganger en hijzelf het beleid inzake volksgezondheid uit- voerig liebben uiteengezet en hierin Been wijziging is geko- men,

b) Hij onderstreepte ook dat hij zowel de letter als de geest van de wet op cie ziekenhuizen volledig wenst na te leven. Hij verklaardc er zich bewust van te zijn in we lke voorwaard en deze beschikkingen tot stand zijn Bekomen, In ons land zijn er openbare en privé hospitalen : bij de ten- uitvoerlegging van de wet zu llen de belangen zowel van de ene als van de andere geëerbiediqd worden. De Minister heeft niet het inzicht de ene groep aan de andre op te offeren of van de: zieken huiswet een strij dmachine te maken, Reeds versch eidene rnalen, zowel in her Parlement als daarbuiten werd op deze stellingname gewezen.

c) In de inleidende uiteenzetting werden de voor narun ste aspecten van de ziekenhu iswet onderstreept. Daarin wordt qeenszins de srelling verdedigd dat alleen de ziekenhuizen, die geen verhoging van hun onderhoudsprijs hebben aange-

trctie n sont c'cs établissements bien aérés et que les autres, qui ont du, wncld cette majorrtion, ne le sont pas

Il n'a été retenu comme constituant lin important élément de fait, que la plupart des hôpitaux n'ont pas sollicité d'augmentation.

J'aurais il n'a dé-affirmé que les conditions de Hcstioil sont identiques pour tous les hôpitaux; en ce qui concerne notamment le personnel, certains hôpitaux peuvent travailler dans de meilleures conditions plus favorables que les autres.

L'assurance peut être donnée que ce problème a été examiné. Tous les éléments possibles ont été recueillis afin de déterminer dans quelle mesure l'emploi de personnel ne travaillait pas sous le régime d'un contrat de louage de services influence le prix de la journée d'entretien. Les dispositions de l'article 12, § 2, recevront la suite voulue avant le 1<sup>er</sup> janvier 1967, date de l'entrée en vigueur de la période définitive de la loi sur les hôpitaux.

Un membre a demandé que lui soient fournies de plus amples informations sur les arrêtés d'exécution qui doivent encore être pris avant l'entrée en vigueur de la période définitive prévue par la loi sur les hôpitaux.

Un de ces arrêtés a déjà été adopté par le Conseil des Ministres. Il a été signé par le Roi et sera publié très prochainement au *Moniteur belge*.

Cet arrêté fixe le prix normal par service hospitalier et fait, dans ce but, une distinction entre les hôpitaux universitaires et les autres. Il distingue treize ou quatorze services différents tels que par exemple les services C (chirurgie), D (diagnostic), M (maternité), etc.

Cet arrêté doit encore être complété par les prix concernant les services I (soins intensifs), les services U (services des urgences), les services de qualité et les hôpitaux accueillant des stagiaires.

Préalablement à la fixation des prix pour ces services, il faut encore déterminer les normes. Le Conseil des hôpitaux est actuellement en train de les étudier. Son président a été invité à communiquer d'urgence au Ministre l'avis demandé.

Trois autres arrêtés sont actuellement examinés par le Conseil des Ministres.

Le premier établit un programme national en matière d'hôpitaux. Ce programme détermine, par service, les objectifs qui doivent être atteints dans quelques années.

Ces objectifs ont été établis après avoir été comparés avec ceux qui ont été choisis par d'autres pays et après que les besoins nationaux aient été étudiés.

Un deuxième arrêté règle le taux des subventions à la construction et le reconditionnement des hôpitaux ou des services hospitaliers.

Le troisième arrêté fixe le niveau de la diminution des subventions de l'Etat aux hôpitaux dont une grande partie du personnel soignant n'est pas attaché à l'établissement par un contrat de louage de services.

Un dernier arrêté a trait au complément qui peut être porté en compte aux patients admis, à leur demande, dans une chambre à deux lits. Cet arrêté a été soumis pour avis à la Commission compétente de l'I. N. A. M. 1.

Le Ministre donne quelques explications au sujet du calcul de la répercussion financière sur le budget de la Santé publique, de l'application de la période définitive de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Le crédit a été établi au moment où l'indice des prix de détail était à 126,5.

vraagde, goede behoudende ziekhuizen zijn, en dat de andere die wel deze verhoofding hebben aan de overheid, slechts zouden beheerd zijn.

Als een belangrijk feitelijk gegeven werd slechts vooropgezet dat het mereudeel der ziekenhuizen geen verhoging heeft geleden.

Ook werd vermeld dat alle ziekenhuizen in de zijde van voorwaard van behoudende werken: o.m. inzake personeel kunnen bepaalde ziekenhuizen onder gunstiger voorwaarden werken dan andere.

De verzekering kan gegeven worden dat dit probleem werd onderzocht. Al die mogelijke elementen werden vermeld om uit te maken in welke mate het benutten van personeel dat niet in dienstverband staat, de prijs van de onderhoudsdaag beïnvloedt. Voor 1 januari 1967, datum van het invoeren van de definitieve periode van de ziekenhuiswet, zal het passende gevolg gegeven worden aan de beschikkingen van artikel 12, § 2.

Gevraagd werd nadere overzichten te verstrekken nopens de uitvoering van de wet die nog moeten worden voor de invoering van de definitieve periode van de ziekenhuiswet.

Een dier besluit en werd reeds door de Minister van Volksgezondheid goedgekeurd; het werd reeds door de Koninklijke Oudertekend en zal zeer binnenkort in het *Belgisch Staatsblad* verschijnen.

Dit besluit stelt de normale prijs vast per ziekenhuisdienst, een onderscheid makend tussen de universitaire en de andere ziekenhuizen. In dit besluit werden 13 of 14 verschillende diensten onderscheiden zoals b.v. de diensten C (chirurgie) D (diagnose) M (materniteit), enz.

Dit besluit dient nog aangevuld met de prijzen voor de diensten I (intensieve zorgen), U (urgentieclinsten), voor kwaliteitsdiensten en voor de stageziekenhuizen.

Alvorens de prijzen voor deze diensten vast te stellen, dienen nog de normen bepaald. De Ziekenhuisraad onderzoekt deze op dit ogenblik. De voorzitter ervan werd uitgenodigd door de Minister ten spoedigste het gevraagde advies te laten geworden.

Drie andere besluiten worden thans door de Minister-raad onderzocht.

Een eerste waarbij een nationaal ziekenhuisprogramma wordt vastgesteld. Dit nationale programma stelt streefcijfers voorop per dienst die over enkele jaren zouden moeten bereikt worden.

Deze streefcijfers werden vooropgezet na studie van de nationale behoeften en vergelijking met de streefcijfers in andere landen.

Een tweede besluit regelt de toelagen voor de bouw en de reconditionering van ziekenhuizen of ziekenhuisdiensten.

Een derde besluit voorziet in een vermindering van de staatstoelagen aan de ziekenhuizen die een belangrijk deel van verplegend personeel tewerkstellen dat niet aan de inrichting verbonden is bij dienstcontract.

Een laatste besluit dat handelt over het complement dat mag aangerekend worden aan de patiënten die op hun aanvraag opgenomen worden in een kamer met 2 bedden. Dit besluit werd voor advies aanhangig gemaakt bij de bevoegde commissie van het R. I. Z. I. V.

De Minister verstrekt enige toelichting bij de berekening van de financiële tegengiften van de door de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen ingevoerde definitieve reorganisatie op de begroting van Volksgezondheid.

Het krediet is vastgesteld, toen het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen 126,5 bedroeg.

Les prévisions de décomposent (OttadP SV1;t :

|                                         |     |     |     |                 |
|-----------------------------------------|-----|-----|-----|-----------------|
| Prix rioruo I                           | ... | ... | ... | I 020 000 000 F |
| Complement hôpi ta ux un ivc rsi taires | ... | ... | ... | 297 000 000 F   |
| Applicatton de i'nrtrcle 9              | ... | ... | ... | 120 000 000 F   |
|                                         |     |     |     | I 437 000000 F  |

Le crédit figurant au budget ne représente qu'environ les 2/3 de ce montant. Il représente uniquement les dépenses réelles de l'effectif pendant l'année 1967.

Le calcul du nombre de journées d'hospitalisation est basé sur le fait que notre pays compte environ 42 500 lits pour personnes atteintes de l'infirmité grave. Le nombre de journées d'hospitalisation pour une personne est dès lors de 12500 X 365 = 15 512 500 journées.

En escomptant une occupation moyenne très élevée de 80 % le nombre de journées serait de 15 512 500 - 3 102 500 = 12 410 000 journées.

En outre, il faut tenir compte du fait qu'une partie de la population belge ne bénéficie pas encore de l'assurance maladie-invalidité.

Enfin, le chiffre de 12000 000 de journées d'entretien pour l'année 1965 n'a pas été atteint.

La question se pose de savoir quelle est actuellement la situation en ce qui concerne les normes et l'agrégation des hôpitaux universitaires.

Des normes spéciales n'ont encore été fixées pour les services appartenant aux hôpitaux universitaires. La loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux ne prévoit d'ailleurs aucune obligation à cet égard (art. 2, § 2).

Il en va autrement des conditions particulières qui doivent être, fixées en application de l'article 1. § 2, 2°, de la loi sur les hôpitaux. L'avis du Conseil des hôpitaux à ce sujet a été transmis au Ministre. Le Conseil d'Etat est saisi du projet d'arrêté fixant ces conditions particulières.

Un membre de la Commission a déploré le retard exceptionnel existant dans l'agrégation des services « V ». En fait, il n'est pas permis d'affirmer qu'il y ait du retard en ce qui concerne l'agrégation de ces services.

L'administration compétente étudie systématiquement toutes les demandes d'agrégation qui ont dû être introduites en vertu de la loi sur les hôpitaux, et donc également les demandes relatives aux services « V ». Jusqu'à présent, aucun de ces services n'a pu être agréé en raison du fait que très peu de demandeurs remplissent les conditions requises pour l'agrégation.

Un membre de la Commission a demandé si, en attendant la publication du programme hospitalier, il avait été tenu compte du futur programme.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, les Ministres de la Santé publique ont toujours tenu compte des nombres-programmes qui ont servi de base à l'élaboration du programme hospitalier national et qu'à aucun moment un accord de principe n'a été donné pour la construction d'un hôpital qui ne s'intègre pas dans ce programme.

À la question de savoir si les hôpitaux universitaires seront capables de couvrir leur compte sans déficit, il est impossible de donner une réponse précise. Étant donné que le Département de la Santé publique ignore quels sont les subsides que ces établissements reçoivent du Ministère de l'Éducation nationale.

En ce qui concerne le Département de la Santé publique, les hôpitaux universitaires reçoivent un important complément au prix normal par source, à charge du crédit prévu à l'article 33.36.

De r, l'illingell va l'len ids vol qt uitcen:

|                                                    |     |     |     |                 |
|----------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------------|
| Normale prijs                                      | ... | ... | ... | I 020 000 000 F |
| S:ppkmnt voor de i'l'~cl'emisdly; zic l'cn-huiz en | ... | ... | ... | 297000 000 F    |
| TOCpilsill~l van urrikc l'9                        | ... | ... | ... | 120000000 F     |
|                                                    |     |     |     | I 437 000 000 F |

Het in die begroting voorkomende krediet, steunt omwille van over de in de begroting van dit bedrag. Alleen de uitgaven die in het jaar 1967 werkelijk zullen worden uitgegeven, zijn in de begroting opgenomen.

De berekening van het in de begroting opgenomen bedrag, steunt op het feit dat ons land over ongeveer 42 500 bedden beschikt voor ernstig zieken. Er kan dus worden gerekend op 12 500 X 365 = 15 512 500 beddendagen.

Rekening houdend met een zeer hoge gemiddelde bezetting naar rata van 80 %, zou het aantal beddendagen 15 512 500 - 3 102 500 = 12 410 000 beddendagen.

Daarbij moet rekening worden gehouden met het feit dat een gedeelte van de bevolking de voorrechten van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, nog niet geniet.

Er zijn ten slotte op gewezen dat er in 1965 geen 12 000 000 beddendagen zijn geweest.

De vraag is of het huidige stand van zaken is in verband met de normen en de erkenning van de universitaire ziekenhuizen.

Er werden nog geen bijzondere normen bepaald voor de diensten in de universitaire ziekenhuizen. De wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen voorziet daarentrent trouwens geen enkele verplichting (art. 2, ~ 2).

Anders is het gesteld met de bijzondere voorwaarden die in uitvoering van artikel 1, § 2, 2° van de ziekenhuiswet moeten bepaald worden. Het advies van de Ziekenhuisroed daaromtrent werd aan de Minister overgelegd. Het ontwerp van besluit, waarin deze bijzondere voorwaarden zijn verwerkt, is thans aanhangig bij de Raad van State.

Een lid heeft zich beklagd over de uitzonderlijke vertraging in de erkenning der « V » diensten. In het licht hiervan is niet gesproken worden van vertraging in de erkenning van deze diensten.

De bevoegde administratieve onderzoekt systematisch al de aanvragen voor erkenning, die ingevolge de ziekenhuiswet nieuwst ingediend worden. daarin begrepen de aanvragen in verband met de diensten « V ». Tot op dit ogenblik werden nog geen soortgelijke diensten erkend daar zeer weinig aanvragen de vereiste voorwaarden voor erkenning vervullen.

Een commissielid vroeg of er, in afwachting dat het plan inzake ziekenhuisbouw wordt bekendgemaakt, rekening gehouden is met het toekomstige plan.

Sedert de inwerkingtreding van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen hebben de Ministers van Volksgezondheid steeds rekening gehouden met de streefcijfers die als basis hebben gediend voor het opstellen van het nationale plan inzake ziekenhuisbouw: er is geen principiële goedkeuring verleend voor de oprichting van ziekenhuizen die niet in bedoeld plan zijn opgenomen.

Op de VI. bijlage of de academische ziekenhuizen hun rekening zonder tekort zullen kunnen sluiten, kan geen antwoord worden gegeven, daar het Departement van Volksgezondheid niet weet welke toelagen deze inrichtingen van het Ministerie van Nationale Opvoeding ontvangen.

Van het Departement van Volksgezondheid ontvangen de academische ziekenhuizen een belangrijke bijdrage bij de normale prijs per dienst... Die bijdrage is ten laste van het onder artikel 33.36 uitgetrokken krediet.



*Infirm:(Tcs.*

A l'occasion de la discussion relative aux infirmières, il convient de souligner que la solution du problème n'est en réalité qu'une simple question de principe. En effet, les études d'infirmière sont soumises aux normes de l'enseignement technique.

Pour répondre au manque de personnel, des efforts sont faits en vue d'instruire des fonctions à temps partiel et de réduire le nombre d'infirmiers.

Le Ministre se déclare néanmoins disposé à prendre contact avec son collègue de l'Education nationale, en vue d'écarter les négociations en cours.

## 3. Hygiène,

*Denrées alimentaires.*

En ce qui concerne la réglementation relative aux denrées alimentaires, les mesures suivantes continueront, comme en 1966, à être appliquées en 1967;

1) l'adaptation de la réglementation actuelle dans le sens de « listes positives » sera poursuivie, compte tenu des directives de Benelux et de la C., E. E.

2) de nouvelles listes d'additifs autorisés d'origine alimentaire seront établies.

*Polio.*

La vaccination contre la polio n'a jamais été suspendue après la campagne massive des années 1963 et 1964 où une grande partie de la population jusqu'à l'âge de 35 ans s'est spontanément fait vacciner. Tous les ans, la vaccination des enfants arrivés à l'âge d'école a été encouragée. Cette mesure touche environ 150 000 enfants.

Sur avis du Conseil Supérieur de l'Hygiène, un arrêté royal du 26 octobre 1966 rend obligatoire la vaccination contre la poliomyélite. Cet arrêté ainsi que l'arrêté d'exécution paraîtront incessamment au *Moniteur belge*.

En outre, il convient de signaler que depuis juillet 1966, le Département met gratuitement à la disposition de la population le vaccin contre les tétanos.

## 4. Protection sanitaire.

*Immondices.*

Il est nécessaire de rechercher d'autres solutions que celle, actuellement généralisée, qui consiste tout simplement à déverser les déchets industriels et les ordures ménagères en vrac dans des décharges contrôlées ou non.

L'administration a rassemblé les données disponibles permettant de résoudre ce problème. Trois méthodes de transformation des ordures ménagères y sont prévues: la transformation en compost, l'incinération et le broyage. Dans le choix de la méthode, les administrations subordonnées disposent des conseils et de l'assistance des services techniques du Département. Les communes intéressées ou les intercommunales prennent, en fin de compte, la décision elles-mêmes.

Jusqu'à ce jour, onze autorisations de principe ont été accordées pour la construction d'installations de transformation des ordures ménagères, et des subventions de l'Etat ont été promises en principe. Douze autres demandes sont actuellement à l'étude au service compétent.

*Verpleegsters.*

In verband met de discussie omtrent het vraagstuk van de verpleegsters dient onderstreept te worden dat de oplossing hiervan inderdaad niet zo eenvoudig is als op het eerste gezicht blijkt. De verpleegsters zijn inderdaad afwijkend van de normen van het technische onderwijs.

Om aan het gebrek aan personeel tegemoet te komen, wordt gezocht naar de inschakeling van part-time functionarissen en het opdrijven van het aantal aanvullende verpleegsters.

De Minister is nu hiernaas bereid met zijn Collega van Nationale Opvoeding contact te nemen ten einde de aanpak hiervan te bespreken.

## 3. Hygiëne.

*Ectueren.*

In verband met de reglementering op de ectuwaren zullen zoals in 1966 in 1967 de volgende maatregelen verder doorgevoerd worden:

1) de aanpassing van de huidige reglementering in de zin van « positieve lijsten » zal voortgezet worden, rekening houdend met de directieven van Benelux en van de E. E. G.;

2) nieuwe lijsten zullen toegevoegd worden in de voerduurwaren zullen opgenomen worden.

*Kinderverlamming.*

De inenting tegen kinderverlamming is niet meer stopgezet na de massacampagne in de jaren 1963 en 1964, toen een aanzienlijk gedeelte van de bevolking tot 35 jaar zich spontaan liet inenten. Elk jaar wordt de inenting van de schoolplichtig geworden kinderen aangemoedigd. Die maatregel heeft betrekking op ca. 150 000 kinderen.

Op advies van de Hoge Gezondheidsraad is de inenting tegen kinderverlamming bij koninklijk besluit van 26 oktober 1966 verplicht gemaakt. Dit besluit alsmede het uitvoeringsbesluit verschijnen eerlang in het *Belgisch Staatsblad*.

Er zij bovendien op gewezen dat het Departement sedert juli 1966 kosteloos entstof tegen tetanos ter beschikking stelt.

## 4. Bescherming van de gezondheid.

*Huisvuil.*

Het is nodig naar andere oplossingen uit te zien dan het thans gebruikelijke eenvoudige storten van ruw huisvuil en industriële afval op gecontroleerde of niet gecontroleerde stortplaatsen.

De administratie heeft de beschikbare gegevens tot oplossing van dit vraagstuk verzameld. Drie methodes tot bewerking van het huisvuil worden hierin voorzien: de compostering, de verbranding en de verbrijzeling. Wat de keuze der methode aangaat, worden de ongeschikte besturen geadviseerd en bijgestaan door de technische diensten van het Departement. De betrokken gemeenten of intercommunales nemen uiteindelijk zelf de beslissing.

Tot op heden werden elf principiële toelatingen verleend voor het oprichten van huisvuilverwerkingsinstallaties en principieel de staatstoelagen toegezegd. Twaalf andere aanvragen liggen thans ter studie in de bevoegde dienst.

Il est normal que, pour des raisons de santé, il ne soit pas permis de séjourner dans la situation existant actuellement au point de vue de l'hygiène.

Il est évident que certaines décharges entraînent des désagréments pour la population qui habite dans les plaines immenses, en raison des conditions dans lesquelles elles sont exploitées.

Lorsque des situations de ce genre sont signalées, un membre de l'inspection sanitaire est immédiatement envoyé sur les lieux pour faire respecter par l'exploitant les conditions d'exploitation imposées.

Quant aux décharges non contrôlées, il appartient à la police locale de prendre les mesures requises.

Le Ministre promet, en tous cas, son entière collaboration en vue de faire procéder à la constatation de tous les abus en ce domaine et de prendre les mesures qui s'imposent pour y mettre fin.

Un membre de la Commission a évoqué le déversement des immondices le long des rives de l'Escaut.

Une décharge existait il y a longtemps de ces rives, à Steendorp. L'autorisation requise à cette fin a été délivrée par la Députation permanente. Le déversement d'immondices à cet endroit prendra fin aux environs du mois de mars 1968.

Une demande d'autorisation a été introduite en vue d'établir une décharge à Bazel, en un lieu mieux situé qu'à Steendorp. Ce terrain serait utilisé pour un maximum de deux années. Cette demande est actuellement examinée par la Députation permanente de la Flandre orientale.

Les deux décharges sont destinées à recueillir les ordures ménagères de la ville d'Anvers.

D'ici deux à trois ans au maximum, la ville d'Anvers disposera d'une usine de broyage des ordures ménagères, ce qui mettra fin aux déversements le long des rives de l'Escaut.

#### *Pollution atmosphérique.*

Il est exact, comme l'a fait observer un des membres de la Commission, que des expériences ont démontré que les émanations de goudron sont cancérigènes.

Le cas cité par le membre concerne la pollution atmosphérique occasionnée par l'industrie; il appartient au Ministre de l'Emploi et du Travail de prendre les mesures nécessaires.

#### *Bassins de natation.*

Un membre a demandé s'il existe une coordination entre les Départements de la Culture française et de la Culture néerlandaise, d'une part, et celui de la Santé publique, d'autre part, pour l'élaboration d'un programme national en vue de la construction de piscines en plein air et de bassins de natation couverts.

Depuis plusieurs mois, les services ont établi un plan directeur pour la construction et l'implantation de bassins de natation dans notre pays. Pour son application, il est tenu compte du nombre d'habitants de la commune et de la région, du nombre d'élèves dans les écoles, de la présence d'industries, etc.

Er kan dan ook; normaliter verwacht worden dat binnen al zekere tijd een kentering zal komen in de toestand op hygiënisch gebied in het gebied.

Het is bekend dat bepaalde vuilnisbelten wegens de voorwaarden waarin zijn geëxploiteerd worden, voor de in de onmiddellijke omgeving wonende bevolking tot onbegrijpelijkheid toetsranden leiden.

Wanneer derge lijke toestanden worden gemeld, wordt onmiddellijk een lid van de gezondheidsinspectie ter plaatse afgevaardigd om de exploitant de opgelegde exploitatievoorwaarden te doen naleven.

Wat de niet gecontroleerde vuilnisbelten aangaat, behoort het meer de plaatselijke politie de nodige maatregelen te nemen.

In elk geval zegt de Minister zijn volledige medewerking toe om alle misbruiken op dat stuk te doen vaststellen en de nodige maatregelen te nemen om er een einde aan te maken.

Een lid had het over het storten langs de Scheldeoevers.

Langs de Scheldeboorden wordt gestort te Steendorp. Hiervoor werd door de 13e stendige Deputatie de vereiste vergunning afgeleverd. Het storten aldaar zal een einde nemen rond maart 1968.

Een vergunningsaanvraag werd ingediend voor het storten te Bazel op een plaats gunstiger gelegen dan te Steendorp. Dit terrein zou voor maximaal 2 jaar gebruikt worden. Deze aanvraag wordt thans door de Bestendige Deputatie van Oost-Vlaanderen onderzocht.

Beide vuilnisbelten dienen voor het storten van het huisvuil der Stad Antwerpen.

Binnen ten hoogste 2 of 3 jaar zal de stad Antwerpen over een bedrijf voor het verbrijzelen van het huisvuil beschikken waarna het storten langs de oevers van de Schelde een einde zal nemen.

#### *Luchtbezuïgeling.*

Het is zoals een der leden heeft opgemerkt, juist dat proeven hebben uitgewezen dat uitwasemingen van teer kankerverwekkend zijn.

Daar het aangehaalde geval handelt over luchtbezuïgeling verwekt door de industrie, is de Minister van Tewerkstelling en Arbeid bevoegd.

#### *Zwembaden.*

Een lid vroeg of er tussen de Departementen van Franse cultuur en Nederlandse cultuur enerzijds, en het Departement van de Volksgezondheid anderzijds, een coördinatie bestaat voor het opstellen van een nationaal programma voor het bouwen van openlucht- en overdekte zwembaden.

De diensten hebben sedert verscheidene maanden een algemeen plan uitgewerkt voor de bouw en de vestiging van zwembaden in ons land. Voor de uitvoering ervan wordt rekening gehouden met het aantal inwoners van de gemeente en van de streek, het aantal leerlingen in de scholen, het bestaan van industrie enz.

En principe: et en raison du nombre restreint de bassins de natation existant dans notre pays, l'effort doit en premier lieu tendre: il la construction du plus grand nombre possible de bassins moyens couverts, d'autant plus l'île le climat de la 13cl0lqH'. ne permet l'exp. loiraro» d'un bassin en plein air que puclanr une courte période de l'année,

Exception à ce principe est cependant faite au profit de centres touristiques où l'existence d'un bassin non couvert peut être d'un intérêt particulier.

A la demande du Ministre, le Conseil supérieur de l'hygiène étudie actuellement les possibilités de standardisation des bassins en vue de la réduction de leur coût.

Enfin, tous les projets présentés au Ministre sont soumis à l'avis du Service national de l'Education physique et des Sports des Départements de la Culture,

### *Eau potable,*

Un membre a sollicité l'intervention du Ministre en ce qui concerne le prix de l'eau potable à usage domestique.

Il convient de signaler la grande diversité des organismes qui s'occupent de la distribution de l'eau potable,

Outre qu'ils assument leurs frais d'investissement, ces services doivent être « self supporting ». La grande diversité des prix de l'eau représente dès lors la conséquence inéluctable de notre mode d'organisation de la distribution d'eau potable. De très grandes divergences existent, en effet, en ce qui concerne son prix de revient même.

Certaines communes se servent du prix de l'eau potable comme d'un moyen indirect de taxation en vue d'alimenter le budget communal.

Toute intervention du Département semble devoir rester sans suite, puisque ce dernier serait confronté avec des administrations subordonnées, mais disposant d'une très large autonomie.

Le Ministre est cependant disposé à faire rédiger une circulaire soulignant à l'intention des diverses administrations que la consommation de l'eau potable est une nécessité vitale, qu'il convient, dans l'intérêt de la communauté, d'en maintenir le prix au niveau le plus bas possible et que toute augmentation injustifiée du prix de l'eau potable atteint particulièrement les familles nombreuses.

Un membre de la Commission a demandé quelles étaient, en ce qui concerne l'eau potable, les prévisions pour 1967,

Un projet de loi relatif à la protection des eaux souterraines a été élaboré en collaboration avec le Commissaire royal au problème de l'eau. Le Ministre espère pouvoir soumettre ce projet au Parlement dans le courant de l'année prochaine.

### *Politique de l'eau.*

L'accent a été mis sur l'absence de coordination en ce qui concerne la politique de l'eau,

Rappelons que le Commissaire royal du problème de l'eau et le Conseil supérieur des distributions d'eau assument, dès le présent, une tâche de coordination. Cela ne

Néanmoins, l'absence de coordination est en soi une faute, et il est à regretter que, dans les plans de développement, on ne tienne pas compte de la nécessité d'une coordination entre les différents services. Il est à regretter également que, dans les plans de développement, on ne tienne pas compte de la nécessité d'une coordination entre les différents services.

Op. l't principe wordt slechts uitsluitend gemaakt voor de toeristische centra die er een groot belang kunnen bij hebben over een open lucht zwembad te beschikken.

Op verzoek van de Minister bevestigde de Hoge Gezondheidsraad op dit oogenblik de mogelijkheid om de zwembaden te struikelwijken en aldus de kosten ervan te drukken.

Ten slotte werden alle aan de Minister voorzeggende ontwerpen aan de Nationale Dienst voor de Lichamelijke Opvoeding en Sport van de Departementen van Cultuur voor advies voorgelgd.

### *Drinkwater,*

Een lid vroeg de tussenkomst van de Minister in verband met de prijs van het huishoudelijk drinkwater.

Er dient op gewezen te worden dat de verschillende idenities van de organismen die zich met de drinkwaterbediening bezig houden zeer groot is,

Buiten de kosten van investering moeten deze diensten « self supporting » zijn. Het is dan ook de verantwoordelijkheid van de drinkwaterbediening die noodzakelijkerwijze de grote verscheidenheid in de waterprijs en verbruik. De kostprijs zelf ervan is inderdaad zeer uiteenlopend.

Bepaalde gemeenten wenden de prijs van het drinkwater aan als onrechtstreekse belasting om hun gemeentelijke begroting te spijzen.

Daar het Departement hier staat tegenover oudere gesloten besturen of organen die een zeer grote autonomie hebben, schijnt een tussenkomst van het Departement zonder resultaat te moeten blijven.

De Minister is nochtans bereid een omzien te doen uit werk en waarin de onderscheiden administraties erop gewezen worden dat het drinkwater een grondbehoefte is, dat de prijs ervan in het belang der gemeenschap zo laag mogelijk dient te worden gehouden en dat een niet gerechtvaardigde hoge prijs van het drinkwater in zonder de grote sezenen trekt.

Een lid heeft gevraagd welke de vooruitzichten zijn in verband met het drinkwater voor het jaar 1967.

In samenwerking met de Koninklijke Commissaris voor het Waterbeleid werd een wetsontwerp uitgewerkt inzake de bescherming van de ondergrondse wateren. De Minister hoopt dit in de loop van het volgende jaar ter bespreking aan het Parlement te kunnen voorleggen.

### *Waterbeleid,*

Het gebrek aan coördinatie inzake het waterbeleid werd beklemtoond,

Er zij aan herinnerd dat de Koninklijke Commissaris voor het Waterbeleid en de Hoge Raad de waterleidingen, thans reeds een coördinatieopdracht vervullen. Dit wil niet



signifie pas que la coordination souhaitable se trouve réalisée toujours et part ouïr comme il ressort d'un certain nombre d'actualités signalées ces derniers temps,

Celles-ci résultent en général du pouvoir de décision d'un Ministre déterminé, auquel il est loisible de juger qu'un intérêt est prédominant par rapport à l'autre. Des divergences de vue peuvent exister sur la question d'accorder la préférence au maintien de zones vertes plutôt qu'à la création de réserves d'eau.

##### 5. Médecine préventive

###### Bureaux de consultation pour maladies mentales,

Les mesures relatives à la suppression des examens d'hygiène mentale sont dénuées de tout fondement. Au contraire, un projet d'arrêté royal relatif à la réorganisation des bureaux de consultation d'hygiène mentale est à l'étude au Département.

Il semble exclu qu'un bureau de consultation d'hygiène mentale pour enfants soit incorporé à un centre P. M. S.

L'hygiène mentale et l'orientation sont des spécialités poussées qui relèvent exclusivement du domaine de la pédo-psychiatrie. Ceci constitue une raison suffisante pour les maintenir dans les attributions du Ministre de la Santé publique.

###### Dépistage précoce du Cancer.

La lutte contre le cancer occupe une place importante dans la politique du Département de la Santé publique. Un des aspects de cette lutte se manifeste dans le dépistage précoce.

Le précédent Ministre de la Santé publique avait décidé d'accorder un subside aux Centres universitaires, en faveur du dépistage précoce du cancer,

L'action menée en cette matière devrait être étendue, au terme de la première expérience acquise par les Centres universitaires, à des Centres régionaux, qui devraient collaborer étroitement avec les Centres universitaires.

A. ~ En 1965, 12 millions ont été prévus en faveur des 6 centres universitaires afin d'organiser le dépistage précoce du cancer. La liquidation du subside s'est effectuée au prorata des examens effectués.

En 1965, le dépistage a d'abord été organisé et exécuté dans les environs immédiats des centres anticancéreux universitaires. Ce sont d'abord les régions proches des universités, qui ont été prospectées. Pendant cette année, les centres ont effectué 38 510 examens. Le montant des subsides liquidés atteint 10 686 844 F.

Quant au centre de Verviers, il a effectué 1861 examens et a reçu un subside forfaitaire de 300 000 F.

B. ~ En 1966, 14,5 millions sont prévus en faveur des mêmes centres. En outre, 3,5 millions sont réservés à la création de centres de dépistage décentralisés.

Des propositions de subsides sont annoncées pour les centres décentralisés de Bruges, d'Anvers et de Verviers.

zeffen, dar' altijd en ovcral de gewenste coördinatie. verze-  
kerd is. Dil blijkt uit een aantal anomalieën die de jongste  
tijd worden gemeld

Zij spruit en mees tenl voort uit de beschikkingen van  
een bepaling van de Minister die oordeelt dat het een belang het  
andere overtreft. Verschillen kunnen ook besaan  
over de vraag of van Donang ruot gegeven worden aan het  
behoud van groene zones boven het creëren van waterre-  
serves.

##### 5. Preventieve geneeskunde.

###### Consultatiebureaus voor geestesziekten.

De gerelaten in verband met afschaffing van de onder-  
zoeken in verband met de geesteshygiëne zijn ongewild.  
Integendeel, een ontwerp van koninklijk besluit met betrek-  
king tot de reorganisatie van de consultatiebureaus voor  
geesteshygiëne is ter studie op het Departement.

Het lijkt uitgesloten dat een consultatiebureau voor gees-  
teshygiëne ingeschakeld wordt in een P. M. S. centrum.

De geesteshygiëne en de guidance zijn verdoordreven  
specialiteiten welke uitsluitend tot het domein van de pédo-  
psychiatrie behoren. Dit is een voldoende reden opdat zij  
in de bevoegdheid zouden blijven van de Minister van Volks-  
gezondheid.

###### Vroegtijdige opsporing van kanker.

De kankerbestrijding neemt een voorname plaats in in het  
beleid van het Departement van Volksgezondheid. Een van  
de aspecten daarvan is de vroegtijdige opsporing. De vorige  
Minister van Volksgezondheid had besloten aan de uni-  
versitaire centra een subsidie toe te kennen voor de vroeg-  
tijdige opsporing van kanker.

De op dat gebied gevoerde actie moet na de eerste erva-  
ring welke de universitaire centra hebben opgedaan, worden  
uitgebreid tot de gewestelijke centra, die nauw moeten sa-  
men werken met de universitaire centra.

A. - In 1965 werd 12 miljoen uitgetrokken ten voordele  
van de 6 universitaire centra, om de vroegtijdige opsporing  
van kanker te organiseren. De uitkering van de subsidie  
geschiedde naar gelang van de verrichte onderzoeken.

In 1965 werd de opsporing eerst georganiseerd en uit-  
gevoerd in de onmiddellijke omgeving van de universitaire  
centra voor kankerbestrijding. In de eerste plaats werd  
de in de nabijheid van de universiteiten gelegen streck  
geprospecteerd. Gedurende dat jaar hebben de centra  
38 510 personen onderzocht. Het bedrag van de beschik-  
baar gestelde subsidies bedroeg 10 686 844 F.

Het centrum te Verviers heeft 1861 personen onderzocht  
en een forfaitaire toelage van 300 000 F gekregen.

B. ~ In 1966 is 14,5 miljoen uitgetrokken ten voordele  
van diezelfde centra. Bovendien wordt 3,5 miljoen gereser-  
veerd voor de oprichting van gedecentraliseerde opsporings-  
centra.

Er zijn voorstellen voor subsidies in het vooruitzicht  
gesteld die bestemd zijn voor de gedecentraliseerde centra  
van Brugge, Antwerpen en Verviers.

Les centres universitaires qui en 1965 avaient limité leur action à leurs environs immédiats ont en 1966 étendu cette action à d'autres régions, à savoir: la côte, les environs de Bruges, Anvers, Dinant, Wavre, Grez-Doiceau et Tamines. En outre, des examens ont été organisés dans les entreprises industrielles, les congrégations, les grands magasins, etc.

Pendant le premier semestre de 1966, les centres universitaires ont effectué déjà 34451 examens et le centre de Verviers 1 041.

Le pourcentage de cas positifs détectés au cours de ces examens varie de 0,5 à 1 %.

Le Ministre tient à la disposition des membres de la Commission un tableau détaillé de l'activité des centres universitaires.

### *Lutte contre le cancer.*

#### *1) Centre international pour la lutte contre le cancer.*

Jusqu'au présent, le Gouvernement n'a pas encore pris de décision définitive concernant l'adhésion de notre pays au Centre international de lutte contre le cancer. Cette question a été débattue lors de la discussion du budget de la Santé publique. En effet, l'Incrédit avait été inscrit à cette fin.

A ce moment, le Gouvernement a préféré prendre une position expectante et inscrire éventuellement un crédit supplémentaire en 1967, si l'initiative du Président de la République Française rencontrait du succès.

#### *2) Conseil supérieur du cancer.*

Il y a quelque temps, les membres de la Commission du Cancer, organisme qui existe depuis de nombreuses années, ont exprimé le désir de voir transformer cette commission en un Conseil supérieur. Etant donné la composition de ce Conseil, qui comprend des spécialistes cancérologues éminents, et les services précieux qu'il a déjà rendus, le Ministre a élaboré un arrêté favorable à cette demande, car il est convaincu, que cette réforme contribuera au succès de la lutte contre le cancer.

La modification du statut de la commission n'a pas de repercussion financière de sorte que la crainte, exprimée par un membre, de voir détourner par cette création du Conseil supérieur une partie des moyens financiers mis à la disposition de la lutte contre le cancer proprement dite, est sans fondement.

En ce qui concerne les résultats du Congrès de cancérologie de Tokyo, le Ministre a toutes raisons de croire que les spécialistes belges en tireront les conclusions qui s'imposent et que le Conseil supérieur, en voie de constitution, examinera la suite qu'il sera possible d'y donner dans notre pays.

A la question de savoir si l'organisation et l'exécution du dépistage du cancer ne pourraient avoir lieu dans les centres de santé, le Ministre répond qu'en principe rien ne s'oppose à ce que ces examens aient lieu dans les centres de santé, pour autant qu'ils puissent être pratiqués conformément aux exigences imposées par l'administration.

De universitaire centra, die hun actie in 1965 beperkt hebben tot hun onmiddellijke omgeving, hebben zich in 1966 uitgebreid tot andere streken: de kust, de omliggende provincies, Antwerpen, Dinant, Wavre, Grez-Doiceau en Tamines. Bovendien zijn onderzocht kin ook verricht in de industrie, onder meer in de ondernemingen, de winkels enz.

Gedurende het eerste halfjaar van 1966 hebben de universitaire centra 34451 personen onderzocht en het centrum te Verviers 1 041.

Het percentage positieve gevallen welke gedurende die onderzoeken aan het rolfen zijn, varieert van 0,5 tot 1 %.

De Minister houdt een gedetailleerd tabel ter beschikking van de leden van de Commissie betreffende de activiteit van de universitaire centra.

### *Kankerbekrijding.*

#### *1) Internationaal centrum voor kankerbekrijding.*

Tot nu toe heeft de Regering geen definitieve beslissing genomen betreffende de toetreding van ons land tot het internationale centrum voor kankerbekrijding. Deze kwestie is besproken tijdens de discussie over de begroting van Volksgezondheid. Daartoe werd in 1966 een krediet uitgetrokken.

Op dat ogenblik gaf de Regering er de voorkeur aan een afwachtende houding aan te nemen en eventueel een bijdracht in 1967 uit te trekken, indien het initiatief van de president der Franse Republiek een gunstig onthaal zou krijgen.

#### *2) Hoge Raad voor de kanker.*

Enige tijd geleden spraken de leden van de Commissie voor de kankerbekrijding een orgaan dat sedert tal van jaren bestaat, de weris uit deze Commissie om te werken tot een Hoge Raad. Gelet op de samenstelling van die Raad, die bestaat uit eminente specialisten inzake kankerbekrijding, en de waardevolle diensten welke hij reeds heeft geleverd, heeft de Minister een besluit opgesteld om aan die wens tegemoet te komen, want hij is er van overtuigd dat die hervorming zal bijdragen tot de bestrijding van de kanker.

De wijziging van het statuut der Commissie heeft geen financiële weerslag, zodat de door een lid uitgesproken vrees, dat een deel van de financiële middelen welke ter beschikking van de kankerbekrijding worden gesteld, naar de oprichting van die Hoge Raad zouden gaan, ongegrond is.

Wat de resultaten van het Kankersymposium te Tokio betreft, heeft de Minister alle redenen om te geloven dat de Belgische specialisten hieruit de passende conclusie zullen trekken en dat de in wording zijnde Hoge Raad zal onderzoeken welk gevolg hieraan kan gegeven worden in ons land.

Op de vraag of de organisatie en de uitvoering van het werk i.v.m. het opsporen van kanker niet zou kunnen geschieden in de gezondheidscentra, antwoordt de Minister dat er in principe geen bezwaar tegen bestaat dat het onderzoek in de gezondheidscentra gebeurt, op voorwaarde dat het kan worden verricht overeenkomstig de door de administratie gestelde eisen.

*Inspection médicale scolaire.*

A propos de l'inspection médicale scolaire, un membre de la Commission a demandé de plus amples explications concernant la justification du crédit, prévu au budget.

Il convient de signaler que le budget a été établi avant que n'ait été prise une décision de principe sur l'extension de l'inspection médicale scolaire à l'enseignement moyen. La justification donnée par l'administration n'avait donc pas prévu cette éventualité. Quoi qu'il en soit, le crédit global nécessaire à l'inspection médicale scolaire des élèves des enseignements primaire et moyen s'élève à 240 millions.

Un membre a demandé si le Ministre pouvait confirmer le point de vue de son prédécesseur au sujet des frais de transport des élèves soumis à l'inspection médicale scolaire.

Il est exact que l'intervention de l'Etat pour l'examen des élèves dans les centres de santé ou dans des centres d'inspection scolaire comprend un montant forfaitaire pour couvrir les frais de transport de ceux-ci. Ce forfait ne couvre que la distance normale entre l'école et le centre et s'élève à 15 F.

Quand les frais de transport des élèves dépassent ce montant forfaitaire, il est normal que la commune couvre la différence.

Un membre de la Commission s'est intéressé à certains aspects des projets d'extension de l'inspection médicale scolaire à l'enseignement secondaire et aux difficultés éventuelles qui pourraient en résulter.

Les projets d'arrêté royaux en cours d'élaboration prévoient l'application intégrale de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 21 mars 1964 sur l'inspection médicale scolaire. En conséquence, l'enseignement technique et l'enseignement professionnel seront soumis à l'inspection médicale scolaire. En effet, l'article 1<sup>er</sup> précité prévoit que:

« L'inspection médicale scolaire est obligatoire dans tous les établissements d'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique de plein exercice ».

Il faut cependant faire observer que l'inspection médicale scolaire se limite aux établissements de plein exercice. Les cours du soir de l'enseignement professionnel et de l'enseignement technique n'entrent donc pas en ligne de compte pour l'application des mesures prévues.

En ce qui concerne les jeunes gens qui n'ont pas atteint l'âge de 21 ans et suivent des cours du soir, ils sont (à l'exception des travailleurs indépendants) assujettis à la tutelle du Ministère de l'Emploi et du Travail, en application de l'arrêté royal du 16 avril 1965 instituant des services médicaux du travail. (*Moniteur belge* du 4 juin 1965).

Quant à la date d'application de la mesure d'extension qui est envisagée, elle dépend du résultat des discussions menées à ce sujet avec les milieux intéressés. Ces derniers souhaitent être avertis en temps utile en vue de pouvoir prendre les dispositions qui s'imposent.

Il convient de ne pas sous-estimer les problèmes qui se posent, principalement en matière de locaux, par suite de cette augmentation de la clientèle des équipes d'inspection médicale scolaire. Il convient toutefois de rappeler que, dès maintenant, les centres de santé s'occupent de l'examen médical d'un nombre non négligeable d'élèves de l'enseigne-

*Medisch Schooltoezicht.*

Un verband met het Medisch Schooltoezicht heeft een lid meer luttel gevraagd opzins de justitie van het op de begroting uitgetrokken krediet.

Er dient op gewezen dat de begroting opzins werd voordien een principiële beslissing genomen werd opzins de uitbreiding van het medisch schooltoezicht tot het middelbaar onderwijs. De justitie die door de administratie werd opgesteld had deze eventualiteit dan ook niet voorzien. Wat er ook van zij, het totaal krediet voor het medisch schooltoezicht van de leerhogen van het lager en middelbaar onderwijs tezamen bedraagt 240 miljoen.

Een lid vroeg de Minister of hij het stundpunt van zijn ambtsvoorganger in verband met de vervoerkosten van de onder het geneeskundig schooltoezicht vallende leerlingen kan hevestigen.

Het is juist dat de rijkestegemoetkoming voor het onderzoek van de leerhogen in de gezondheidscentra of in centra voor medisch schooltoezicht een forfaitair bedrag bevat om hun vervoerkosten te dekken. Dit forfait dekt slechts de normale afstand tussen de school en het centrum en bedraagt 15 F.

Liggen de vervoerkosten van de leerlingen hoger dan dit forfaitaire bedrag, dan moet de gemeente nog meer wijzen het verschil dekken.

Een lid had het over bepaalde aspecten en over eventuele moeilijkheden van de overvogen uitbreiding van het medisch schooltoezicht tot het secundair onderwijs.

De ontwerp van koninklijke besluiten die worden uitgewerkt, voorzien in de integrale roepassing van artikel 1 van de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht. Het technisch en beroepsonderwijs zullen bijgevolg onderworpen worden aan het medisch schooltoezicht. Inderdaad, voornoemd artikel 1 schijnt vrom:

« Het medisch schooltoezicht is verplicht voor al de inrichtingen van het kleuter-, lager-, middelbaar-, normaal-, technisch- en kunstonderwijs met volledig leerplan ».

Er moet nochtans onderstreept worden dat het medisch schooltoezicht zich beperkt tot de instellingen met volledig leerplan. De avondcursussen van beroeps- en technisch onderwijs komen dus niet in aanmerking voor de voorziene maatregelen.

Wat de jongelieden betreft die de leeftijd van 21 jaar niet hebben bereikt en avondcursussen volgen, deze staan (uitgezonderd de zelfstandigen) onder de voogdij van het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling in toepassing van het koninklijk besluit van 16 april 1965 (*Staatsblad* 4 juni 1965) betreffende de arbeidsgeneeskunde.

Wat de datum van toepassing van de overvogen maatregel van uitbreiding aan gaat, deze hangt af van de uitslag van besprekingen die hieromtrent met de betrokken middelen gevoerd worden. Deze wensen tijdig verwerkt te worden ten einde de nodige schikkingen te kunnen nemen.

De problemen gesteld door het opnemen van dit nieuw klankeel door de equipes voor medisch schooltoezicht, voornamelijk wat de gebouwen betreft, mogen niet onderschar worden. Er moet nochtans aan herinnerd worden dat nu reeds een niet te verwaarlozen aantal leerlingen van het secundair onderwijs in de gezondheidscentra het genees-

ment secondaire. Les nouvelles mesures envisagées n'auront pour conséquence que de rendre systématique et obligatoire une pratique déjà existante.

A l'heure actuelle, environ un tiers de la population scolaire totale (il y a l'exception de celle des écoles de l'Etat) se soumet volontairement à l'inspection médicale scolaire dans les centres de santé ce qui représente 156000 examens cliniques.

Il ne semble pas qu'il se produise des difficultés particulières en ce qui concerne l'examen médical des membres du personnel enseignant des divers niveaux, étant donné que la loi ne prévoit que le dépistage des causes éventuelles de contagion. En pratique, cette disposition se traduit par une radiographie du thorax et, exceptionnellement, par l'examen des malades contagieux et la prise de mesures prophylactiques éventuelles. Aucune difficulté majeure n'est prévue dans l'application de la loi à l'enseignement technique.

Le Ministre rappelle que le but de cette extension est de mettre sur pied une inspection médicale scolaire sélective, les élèves n'étant soumis que tous les deux ans à un examen clinique et systématique. Toutefois, le médecin responsable d'une équipe conserve, dans ce système, le droit de convoquer, aussi souvent qu'il le veut, l'élève pour lequel une surveillance plus étroite se révèle nécessaire.

Les opérations de dépistage de la tuberculose ont évidemment lieu chaque année.

Il faut espérer que le caractère sélectif de l'inspection médicale scolaire en améliorera le rendement qualitatif en y soumettant toute la population scolaire sans qu'il en résulte cependant des dépenses supplémentaires importantes pour l'Etat.

Le Ministre considère, comme l'ont fait remarquer certains membres que l'inspection médicale scolaire ne peut accuser les défauts du régime antérieur.

Il n'est pas douteux que dans l'ensemble, la nouvelle loi a apporté une amélioration sensible dans le contrôle médical des élèves. Quelques abus subsistent néanmoins auxquels le Ministre a l'intention de mettre fin. Il a été constaté, par exemple, que certains médecins examinent encore jusqu'à 40 élèves par heure, alors que 6 par heure peut en moyenne être considéré comme normal et 8 un maximum absolu.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi, l'administration a essayé d'obtenir par persuasion la collaboration des équipes médicales et des pouvoirs organisateurs pour arriver à une bonne inspection médicale scolaire.

### *Tutelle médico-sportive.*

La différence constatée entre les subventions pour les prestations de tutelle médicale sportive et celles relatives à l'inspection médicale scolaire ne se justifie pas lorsque ces prestations sont exécutées dans les mêmes conditions. C'est cependant rarement le cas; en effet, la tutelle médico-sportive s'exerce souvent dans le cabinet privé du médecin agréé et sans le concours des membres d'une équipe.

Le Ministre rappelle, d'autre part, que l'arrêté royal, fixant le montant des subventions en faveur des médecins et infirmières qui exécutent la tutelle médicale sportive, date de 1958. Cet arrêté doit être revu en vue de réaliser les équivalences qui s'imposent. Le Département de la Santé publique a été invité à faire des propositions à ce sujet.

kundig onderzoek onderzocht aan. De nieuwe voorziening ruan toegelaten zullen dus slechts als gevolg hebben dat een reeds bestaande praktische, systematische en verplicht zal worden.

Heden ten dage, onderzocht aan nagenoeg een derde van de totale schoolbevolking (Staatsscholen en niet inbegrepen) vrijwillig, het medische schooltoezicht, in de gezondheidscentra, wat overeenkomt op 156000 klinische onderzoeken.

Bijzondere moeilijkheden kunnen schijnen zich niet voor te doen iuz akc. het onderzoek van het onderwijzend personeel van de verschillende onderwijsscholen, aangezien de wet slechts voorschrijft de mogelijke oorzaken van besmetting op te sporen. Dit wordt in de praktijk omgezet door een radio-café van de thorax en uitzonderlijk door onderzoeken en gebouwenlijke prolyactische maatregelen van de bcsmettelijke ziekten. Ook worden geen 90% moeilijkheden voorzien bij het toepassen van de wet op het technisch onderwijs.

De Minister herhaalt dat hij door deze uitbreiding een selectief medisch schooltoezicht wenst te bereiken, waar bij de leerlingen slechts om de twee jaar klinisch en systematisch onderzoek worden, Nochtans, behoudt in dit stelsel de verantwoordelijke geneesheer van een equipe het recht een leerling, voor wie een scherper toezicht noodzakelijk blijkt, terug op te roepen zo dikwijls hij het wenst.

De opsporingsovereenkomsten van de tuberculose blijven, vanzelfsprekend jaarlijks.

Laat ons hopen dat het selectief medisch schooltoezicht het kwalitatief rendement ervan zal verhogen bij het opnemen van de ganse schoolgaande jeugd, zonder nochtans belangrijke bijkomende uitgaven voor de Staat mee te brengen.

Evenals sommige leden van de Commissie meent de Minister dat het medisch schooltoezicht, niet mag vervallen in de fouten van het vroegere stelsel.

Ongetwijfeld heeft de nieuwe wet over het algemeen een aanzienlijke verbetering gebracht inzake het medisch toezicht op de leerlingen. Niettemin bestaan er nog enkele misbruiken waaraan de Minister beslist zo spoedig mogelijk een einde wil maken. Zo heeft men bij voorbeeld geconstateerd dat sommige geneesheren thans nog 40 leerlingen per uur onderzoeken, terwijl 16 leerlingen per uur als een normaal gemiddelde en 8 leerlingen per uur als een absoluut maximum dient beschouwd te worden.

Sedert de wet in werking is getreden, heeft de administratie zich ingespannen om door overreding de medewerking van de medische teams en van de inrichtende overheid te bekomen om tot een degelijk medisch schooltoezicht te komen.

### *Geneeskundig toezicht op de sportbeoefenaars.*

Het verschil in toelagen voor prestaties in verband met het geneeskundig toezicht op de sportbeoefenaars en die in verband met het geneeskundig schooltoezicht is onverantwoord, indien bedoelde prestaties onder dezelfde voorwaarden worden verricht. Zulks is nochtans slechts zelden het geval; het geneeskundig toezicht op sportbeoefenaars wordt immers vaak uitgevoerd in het privé-cabinet van de aangenomen geneesheer, zonder medewerking van de leden van een team.

De Minister herinnert er bovendien aan dat het koninklijk besluit, waarbij het bedrag van de toelagen wordt vastgesteld voor de geneesheren en verpleegsters die het geneeskundig toezicht op de sportbeoefenaars uitvoeren, van 1958 dateert. Dit besluit moet worden herzien om de noodzakelijke gelijkheid tot stand te brengen. Aan het Departement van Volksgezondheid is gevraagd de Minister ter zake passende voorstellen voor te leggen.

*Crèches.*

Il ne se trouvera personne pour prétendre que notre pays possède assez de crèches,

Le Ministre, de son côté, est partisan de la construction de crèches, mais uniquement à la condition que celles-ci n'admettent pas seulement les enfants des mères travaillant au dehors mais également ceux des mères restant au foyer, lesquelles doivent, à certains moments, pouvoir les confier à ces institutions.

Les points de vue diffèrent en ce qui concerne la création et le fonctionnement des crèches.

En ce qui concerne la création de crèches, il est permis d'affirmer que des subventions de l'Etat n'ont jamais été refusées aux initiatives de ce genre. Il faut faire observer que le crédit de 20 000 000 F auquel un membre a fait allusion ne porte que sur le subventionnement des crèches créées par des organismes privés. Celles dont la création est due à l'initiative des pouvoirs publics sont subventionnées au moyen du crédit global de 1 700 000 000 F financé par le Crédit communal.

En ce qui concerne l'intervention de l'Etat dans les subsides de fonctionnement, la communauté locale et les employeurs doivent aider l'Etat à supporter ces frais.

La répartition des charges, qui doivent être supportées par chacune des parties intéressées, est dès lors difficile à déterminer avec précision et devrait être fixée séparément pour chaque cas.

L'O. N. E. se préoccupe tout particulièrement du problème des crèches dans notre pays.

## 6. Assistance publique et Fonds spécial d'Assistance,

### 1) Programmation sociale - Personnel des C. A. P.

En ce qui concerne la programmation sociale pour le personnel communal, le Ministre déclare qu'il règle entièrement son attitude en la matière sur celle du Département de l'Intérieur.

Il ne s'agit nullement d'une innovation, car le département de la Santé publique n'a jamais eu d'autre attitude dans le passé; cette attitude peut être qualifiée de normale, puisque les C. A. P. sont subordonnées aux communes.

Trois délibérations accordant au personnel de la C. A. P. une avance sur traitements, de l'ordre de 500 F par mois en attendant la programmation sociale, n'ont pas été annulées. Cinq autres décisions similaires prises par des C. A. P. ont été annulées.

Ce serait faire erreur que de conclure que la non-annulation de trois délibérations implique, de la part du Ministre, une prise de position favorable à l'octroi de cette avance ou à la programmation sociale. En ce domaine, le Ministre est tenu d'aligner son attitude sur celle du Gouvernement.

Ce n'est que parce que les délibérations en question ont été introduites tardivement et que le délai dans lequel il était possible au Ministre de provoquer l'annulation des décisions était venu à échéance que celles-ci ont sorti leurs effets.

Aucune conclusion ne peut être tirée de l'absence de toute décision. Cet incident n'a pas été porté à la connaissance du Conseil des Ministres.

*Kindcr-kribben.*

Niemand zal beweren, dat in ons land voldoende kinderkribben voorhanden zijn.

De Minister is ook voorstander van de bouw van kinderkribben, doch met dien verstande dat deze niet alleen kinderen zouden opnemen van buitenshuis werkende moeders doch ook van moeders aan de hand, die op bepaalde oomblikken en hun kleine kinderen moeten kunnen toevertrouwen aan deze instellingen.

De standpunten in verband met de wijze van oprichting en werking lopen uiteen.

Inzake de oprichting van kinderkribben kan meegedeeld worden dat nooit staatsoelagen werd en geweigerd voor initiatieven in deze zin. Terloops dient erop gewezen dat het krediet van 20 000 000 F waarop een lid allusie maakt, slechts geldt voor de subsidiëring van kinderkribben opgericht door privé-organisaties. De kribben, opgericht op initiatief van openbare besturen worden aangerekend op het globale krediet van 1 700 000 000 F, dat door het Gemeentekrediet wordt gefinancierd.

Wat de tussenkomst van de Staat in de werkingstoelage betreft, moeten benevens de Staat, ook de plaatselijke gemeenschap en de werkeverers het hunne bijdragen in deze kosten.

Het afwegen van de last, die door elk der geïnteresseerden moet gedragen worden, is dan ook niet duidelijk te bepalen en zou voor ieder geval uitzonderlijk dienen te worden bepaald.

Het N. W. K. is te zwaarste begaan met het probleem van de kinderkribben in ons land.

## 6. Openbare Onderstand en SpeciaalOnderstandsfonds,

### 1) Sociale programmatie - Personeel C. O. O.'s.

In verband met de sociale programmatie voor het gemeentepersoneel verklaart de Minister dat hij zijn houding terzake volledig afstemt op deze van het Departement van Binnenlandse Zaken.

Dit is geen innovatie, want het Departement van Volksgezondheid heeft in het verleden nooit een andere houding aangenomen; deze houding mag normaal worden geheten wegens het feit dat de C. O. O.'s aan de gemeentebesturen ondergeschikt zijn.

Drie beraadslagingen waarbij aan het personeel van C. O. O.'s een weddevoorschot van 500 F per maand tegekend werd in afwachting van de sociale programmatie, werden nietig verklaard. Vijf andere gelijklopende beslissingen van C. O. O.'s werden nietig verklaard.

Het zou verkeerd zijn hieruit het besluit te trekken dat de niet-nietigverklaring van drie beraadslagingen vanwege de Minister een positieve stellingname inhoudt ten opzichte van de toekenning van dit voorschot of ten opzichte van de sociale programmatie. De Minister is op dat stuk gebonden door de houding van de Regering.

Het is enkel omdat de bedoelde beraadslagingen laat-tijdig werden ingediend en de termijn verstreken was binnen welke het de Minister mogelijk was de nietigverklaring van de beslissingen uit te lokken, dat zij hun uitwerking verkregen.

Uit het uitblijven van een beslissing kan geen enkele conclusie worden getrokken. Dit incident werd niet ter kennis gebracht van de Ministerraad.

2) *Homes pour personnes âgées.*

Le Ministre concède à deux membres de la Commission que la procédure administrative pour la construction de maisons de retraite semble longue.

L'administration sera invitée à élaborer des propositions afin de réaliser une simplification et de parvenir ainsi à une solution plus expéditive.

En ce qui concerne la politique de construction de nouveaux homes pour personnes âgées, les points de vue sont divergents; cela démontre que le problème ne peut pas être résolu par une formule rigide et d'application générale.

Il faut en premier lieu tenir compte des circonstances locales pour la détermination de cette politique et veiller autant que possible à ne pas éloigner les personnes âgées de leur milieu. C'est ainsi qu'il est parfois souhaitable de créer des unités relativement petites, tandis qu'en d'autres cas il convient de recommander la création d'établissements plus grands.

Le Ministre se rallie à l'opinion de M. Nazé, qui a déclaré qu'il faut éviter, dans certains cas, la construction de petits établissements, bien que celle-ci soit psychologiquement et socialement défendable.

Il résulte en effet des études faites par l'administration et de l'expérience que celle-ci a acquise qu'un établissement pour personnes âgées ne peut être exploité rationnellement que lorsqu'il a une capacité d'au moins 40 à 45 lits.

Il s'ensuit que lorsqu'une commune demande à construire un home pour lequel on ne peut justifier une capacité de 40 lits, il faudrait songer à une solution au niveau intercommunal.

3) *Fonds spécial d'assistance.*

Le Ministre accède volontiers au souhait des membres de la Commission qui désirent recevoir des renseignements complémentaires au sujet de l'article 33.24.

Les chiffres budgétaires révèlent, en fait, que le crédit sollicité prévoit des dépenses plus élevées que celles qui résultent des variations de l'indice des prix.

S'il a été insisté sur le fait que les dépenses supplémentaires seront affectées, en ordre principal, à l'amélioration du sort des enfants handicapés, ceci ne signifie pas que les autres bénéficiaires du Fonds spécial d'assistance, et notamment les tuberculeux et les cancéreux, ne connaîtront pas une amélioration de leur sort.

Nul n'ignore que le nombre des malades à charge du F. S. A. diminue continuellement depuis l'adoption des lois sur l'assurance maladie-In validité.

Le nombre d'assurés sociaux a, en effet, augmenté de façon importante au cours des dernières années, de sorte que le nombre des bénéficiaires du F. S. A. a diminué proportionnellement. Les moyens financiers qui, en conséquence deviennent disponibles profitent aux autres malades,

Il convient également de ne pas oublier que, en faveur des tuberculeux et des cancéreux tout spécialement, un important effort a été fait au cours des deux dernières années par l'uniformisation des tarifs de remboursement du F. S. A. et de l'assurance maladie. Auparavant, le montant remboursé était sensiblement moins élevé.

Il va de soi que, lors de chaque modification des tarifs de remboursement de l'assurance maladie, le prix du F. S. A. sera ajusté.

Une catégorie d'ayants droit, en l'occurrence celle qui ne peuvent bénéficier de l'assurance maladie en raison de

2) *Tehuisen voor oude mensen.*

De Minister geeft toe dat de administratie, ievc prorr-d urc om rustoorden te bouwen van lange duur lijkt te zijn.

De administratie zal gezocht worden voorst cllen uit te werken om tot een vereenvoudiging en aldus tot een meer cnpelitive op lossing te komen.

Wat de politiek van de bouw van tehuisen voor oude van dagen aangaat, lopen de standpunten uiteen. Zulk s be- wijst dat het probleem niet door een strakke en algemeen gangbare formule kan opgelost worden.

Bij het bepalen van deze politiek dient in hoofdzaak rekening gehouden te worden met lokale omstandigheden en zoveel mogelijk moet betracht worden de bejaarde personen ruet uit hun milieu te verwijderen. Zo is het soms gewenst bet rckkelijk kleine eenheden te bouwen. In andere gevallen verdient het aanbeveling grotere instellingen op te richten.

De Minister is het ermee eens elat het oprichten van kleine instellingen, alhoewel psychologisch en sociaal verdedig- haar ill sommige gevallen moet vermeden worden.

Uit de studies en de ondervinding van de administratie blijkt, inderdaad dat een instelling voor oude van dagen slechts rationeel kan uitgbaat worden, wanneer zij over een capaciteit van minstens 40 à 45 bedden beschikt.

Wanneer bij gevolg een bepaalde gemeente een aanvraag doet om een tehuis te bouwen en hierin geen 40 bedden kunnen gerechtvaardigd worden, zal naar een regeling op intercommunaal vlak moeten uitgekeken worden.

3) *Specieel Onderstandsfonds.*

De Minister komt graag tegemoet aan de Commissieleden, die artikel 33.24 breedvoeriger wensen toegelicht te zien.

In feite bewijzen de begrotingscijfers dat het aangevraagde krediet in hogere uitgaven voorziet dan uit de toepassing van de indexschommelingen voortspuit.

Indien erop gewezen werd dat de meeruitgaven in hoofdzaak zullen besteed worden aan de verbetering van de gehandicapte kinderen, wil dit echter niet zeggen dat de andere beneficiëren van het Speciaal Onderstandsfonds o.m. de toring- en de kankerlijders, niet een verbetering van hun toestand zullen genieten.

Het is bekend dat het aantal patiënten dat ten laste van het S. O. F. valt voortdurend vermindert ingevolge de toepassing van de wetten op de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Inderdaad, het aantal sociaalverzekerden is de jongste jaren belangrijk aangegroeid, zodat het aantal beneficiëren van het S. O. F., in evenredigheid vermindert. De geldmiddelen die wegens dit feit beschikbaar worden komen ten goede aan de andere zieken.

Men dient ook niet te vergeten dat inzonder voor de toring- en kankerlijders de jongste twee jaar een belangrijke inspanning werd gedaan door de gelijkshakeling van de terugbetalingsspraken van het S. O. F. met deze van de ziekteverzekering. Vroeger lag de terugbetaalde prijs merkkelijk lager.

Vanzelfsprekend zal bij iedere wijziging van de terugbetalingsspraken van de ziekteverzekering de prijs van het S. O. F., aangepast worden.

Ben categorie van rechthebbenden met name diegenen die wegens hun verblijf in een medisch-pedagogische instelling

lem séjour dans un étClhJissCillent ruédico-pédnrologique. u  
été perdue dt: vrw lors de cette revision gcnê'tale,  
Il est dès lors normal qu' u cours des années à venir les  
efforts se concentrent sur cette catê'gorie.

#### 4) Adaptation elu prix cie la journée d'entretien des séquestrés il domicile,

Dès son entrée en fonction le M inistre fait une proposition d'adaptation a l'index de l'intervention de l'Etat dans l'entretien des séquestrés il domicile.

Le Vice-Premier M inist rc et Ministre du Budget a dû émettre nil. avis dé favorable, le crédit pour l'année 1966 ne permettant pas cette adaptation,

Il n'était cependant pas opposé au principe cie cette au qmentattor, ' et proposait dans cet avis de soumettre à nouveaux cette affaire à la fin de cette année,

Ainsi qu'il a été dit, l'augmentation du crédit en faveur du Ponds spécial d'assistance sera employé en particulier en vue d'améliorer le sort des enfants handicapés,

Une première condition à cette fin réside dans l'adaptation à la réalité du prix de la journée d'entretien dans les établissements pour enfants handicapés,

Le Ministre ne perd nullement de vue le problème de la revision de l'intervention des débiteurs d'aliments, Ainsi qu'il a déjà été dit également, l'intervention des parents sera adaptée ,UX critères usuels d'octroi de bourses d'études.

Une question a été posée au sujet de la comparaison entre le budget 1966 et le projet de 1967, en ce qui concerne la répartition du crédit 33,21 F., S., A.,

Cette comparaison peut en effet mener à des conclusions erronées. Les chiffres cités dans les prévisions pOUl 1966 constituèrent des estimations très approximatives dues à l'absence de renseignements exacts: ceux de 1967 tiennent compte des dépenses réelles constatées il la fin de l'année 1965 pour les différentes maladies pour lesquelles l'intervention du F., S., A. est prévue.

Il est cependant exact que le rapport entre ces communes se modifie sans cesse sous l'influence de l'il~stl'allCe maladie,

Ce n'est que le crédit. total qu'il faut prendre en considération:

Les Ministres de la Santé publique ont lors de l'examen des deux budgets précédents promis une adaptation de l'intervention de l'Etat au profit des séquestrés à domicile.

Peu cie temps avant l'entrée en fonction de l'actuel Ministre son prédécesseur M. Bel'trand avait fait une proposition d'adapter cette intervention cie l'Etat à l'indice des prix de détail.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat adjoit aux Finances de l'époque avait cependant, pour des motifs financiers, émis un avis défavorable, Dans ces conditions, il a été impossible de respecter cette promesse, Dès Je début de la prochaine année budgétaire, le Ministre : renouvellera la demande d'augmentation du prix de la journée pour les séquestrés il domicile,

#### 7. Victimes de guerre.

Des membres ont exprimé le souhait de connaître la situation actuelle du paiement du milliard de francs de dédommagement accordé par le Gouvernement allemand aux prisonniers politiques belges et assimilés.

niet kun nen genieten van de ziektevel'zekerillH, wrcle n bij die algen.cnc herziening uit het oog ve lrcrn.

Het is dan ook normaal dat de inspanning in de toekomst zich op deze categorie zal concentreren.

#### 1) Aanpêlssing l'êln de prijs (luff de l'crp/ccgdag [Jan de liuri gezirt oerplce qde krnnk zlnnien,

Van bi] zijn ambtsaanvaarding heeft de Minister een voorstel gedaan o111 de bijdrage van de Staat in de verpleging van de in hun gezin verpleegde krankzinnigen aan te passen aan het inde x cijfer.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting was genoodzaakt ongunstig te adviseren omdat die aanpassing niet mogelijk is op grond van het krediet voor 1966.

Hij was nochtans niet tegen het beginsel van die aanpassing en heeft in zijn advies gevraagd die kwestie aan het einde van dit jaar opnieuw voor te leggen,

De verhoging van het krediet ten bate van het Speciaal Onder stundsfnris zal, zoals reeds gezegd werd, inzonder aangewend worden voor de lotsverbetering van de gehandicapte kinderen.

Een eerste vere iste daartoe is de aanpassing aan de werkelijkheid van de prijs van de onderhoudsd aq In de instellingen voor gehandicapte kinderen.

De Minister verliest geenszins de herziening uit het oog van de tussenkomst van de voedingsplichtigen, Zoals ook reeds gezegd werd zal de tussenkomst van de ouders aangepast worden aan de criteria die gangbaar zijn voor het verlenen van studiebeurzen.

Een vraag werd gesteld in verband met de vergelijking van de onderverdelingen van het krediet 33,21 S. O., F. tussen de begroting 1966 en het ontwerp 1967,

Deze vergelijking kan inderdaad leiden tot verkeerde gevolgtrekkingen, De cijfers vermeld in de voorstelleningen voor 1966 waren wegens gebrek aan nauwkeurige gegevens zeer benaderende ramingen; deze voor het jaar 1967 houden rekening met de werkelijke uitgaven die op het einde van het jaar 1965 werden vastgesteld voor de onderscheiden ziekten die tot tussenkomst van het S., O., F., aanleiding geven,

Het is nochtans juist dat de onderlij qe verhouding bestendig gewijzigd wordt door de invloed van de ziekteverzekering.

Het is enkel het totaal krediet clat dient in beschouwing genomen te worden.

Bij de bespreking van de twee voorgaande begrotingen hebben de Ministers van Volksgezondheid een aanpassing van de staatsegemoetkoming voor de in hun gezin verpleegde krankzinnigen beloofd.

Kort voor de ambtsaanvaarding van de huidige Minister had zijn voorganger M inister Bertrand voorgeseld om die tegemoetkoming aan het indexcijfer der kleinhandelsprizen aan te passen.

De toenmalige Minister-Staatsscretaris, Adjunct voor Finantiê had nochtans om financiële redenen, een ongunstig advies uitgebracht. In die omstandigheden was het de Minister niet mogelijk die belofte van zijn voorgangers na te leven, Bij het begin van het volgende begrotingsjaar zal de Minister de aanvraag om verhoging van de prijs van de verpleeg daq voor de in hun gezin verpleegde krankzinnigen hernieuwen,

#### 7. Oorlogsslachtoffers.

Er wordt gevraagd naar de huidige stand van zaken met betrekking tot de betaling van het miljard schadevergoeding dat de Duitse regering aan de Belgische politieke gevangenen en daarmee gelijkgestellten heeft toegekend.

Au 1<sup>er</sup> novembre 1966 cette situation se présentait comme suit :

Montant payé par la République Fédérale d'Allemagne : 80 000 000 DM ou 996991 250 F, subdivisé comme suit :

|                                                  | Montant<br>total | Liquidé au<br>1-11-1966 | Solde      |
|--------------------------------------------------|------------------|-------------------------|------------|
| Art. 663/3B : répartition 3 premières tranches F | 724 521 885      | 714 741 382             |            |
| Art. 663/48 : Fonds de réserve                   | 60 254 000       | 49954832                |            |
| Art. 663/88 : 4 <sup>e</sup> tranche ... ..      | 212215365        | 193223500               |            |
| Total ... ..                                     | 996991250        | 957919714               | 39 071 536 |

A l'heure actuelle, le paiement est pratiquement terminé - il y a quelques exceptions près - pour les dossiers qui sont administrativement en ordre. Cependant, au 1<sup>er</sup> novembre 1966, il restait encore 1 175 dossiers en suspens.

Il s'agit de dossiers qui ne sont pas complètement constitués, c'est-à-dire pour lesquels des données ou documents essentiels manquent pour pouvoir procéder à la liquidation des sommes dues. Le montant qui doit être réservé à la liquidation de ces dossiers, peut être estimé à 23 550 000 F, de sorte que le solde probable sera d'environ 1 500 000 F.

Aucune décision n'a encore été prise à ce jour quant à la destination ou à la répartition de ce solde. L'administration fera parvenir des propositions concrètes à ce sujet au début de l'année prochaine.

Le Ministre conçoit les difficultés qui peuvent résulter du fait que les soins médicaux aux titulaires de Croix du feu doivent être dispensés par des médecins agréés. Toutefois, étant donné que les titulaires de Croix du feu sont des victimes militaires de guerre, ce problème est de la compétence du Ministre des Finances.

Les étrangers qui auraient souhaité bénéficier du paiement de l'indemnité allemande aux prisonniers politiques et qui n'ont pas obtenu celle-ci dans notre pays, sont uniquement ceux qui ne répondent pas aux conditions fixées à l'article 2, dernier alinéa de l'arrêté royal du 7 février 1963 (*Moniteur belge* du 28 février 1963), qui est libellé comme suit :

« Les intéressés visés par le présent § 2 doivent, toutefois, apporter la preuve qu'ils n'ont perçu et qu'ils ne peuvent percevoir directement ou indirectement, au titre de leur incarcération ou de leur internement ou au titre de l'incarcération ou de l'internement de leur auteur, aucune indemnisation de la part de la République fédérale d'Allemagne ».

Effectivement, il est apparu que plusieurs étrangers, qui pouvaient prétendre à une indemnité, dans leur pays y ont introduit leur demande tardivement et n'ont de ce fait pas obtenu satisfaction. Mais cela ne leur ouvre pas le droit à cette indemnité en Belgique.

#### Affectations concentriques

L'octroi des indemnités est conditionné par le lieu de libération qui doit être le même que le lieu de détention.

Il a été demandé si le Ministre envisage de modifier cette condition prévue à l'article 16 de la loi du 7 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 14 juillet 1964).

Le Ministre signale que l'exécution de cette loi est de la compétence de son collègue des Finances.

Op 1 november 1966 werd die toestand zich als volgt voor:

Bedrag door de Duitse Bondsrepubliek betaald : 80 000 000 DM of 996 991 250 P, als volgt onderverdeeld :

|                                                 | Totaal<br>bedrag | Liquidé<br>per 1-11-1966 | Nog<br>te betalen |
|-------------------------------------------------|------------------|--------------------------|-------------------|
| Art. 663/38: Verdelings 3 eerste tranches ... F | 724 521 885      | 714741382                |                   |
| Art. 663/48 : reservefonds ... ..               | 60254 000        | 49954832                 |                   |
| Art. 663/88 : 1 <sup>e</sup> tranche ... ..     | 212215365        | 193223500                |                   |
| Totaal ... ..                                   | 996991 250       | 957919714                | 39 071 536        |

Op dit ogenblik is de uitbetaling praktisch geëindigd - afgezien van enkele uitzonderingen - voor de dossiers die administratief in orde zijn. Op 1 november 1966 moesten er evenwel nog 1 175 dossiers afgehandeld worden.

Het gaat hier om dossiers die nog niet volledig zijn, d.w.z. dat daarin essentiële gegevens of documenten ontbreken om tot de uitbetaling van de verschuldigde bedragen te kunnen overgaan. Het voor die uitbetaling bestemde bedrag mag op 23 550 000 F worden geraamd, zodat nog ongeveer 1 500 000 F uit te keren zal blijven.

Tot op heden is nog geen beslissing genomen met betrekking tot de bestemming of de verdeling van dat saldo. De administratie zal begin volgend jaar concrete voorstellen daaromtrent voorleggen.

De Minister begrijpt de moeilijkheden die kunnen voortvloeien uit het feit dat de geneeskundige zorgen aan de vuurkruisen moeten geschieden door erkende geneesheren. Daar de vuurkrusen echter militaire oorlogsslachtoffers zijn ligt dit probleem in de bevoegdheid van de Minister van Financiën.

De buitenlanders die op de Duitse vergoeding voor politieke gevangenen aanspraak wensten te maken en ze niet in ons land hebben kunnen verkrijgen, zijn alleen diegenen die niet voldoen aan het bepaald in artikel 2, laatste lid, van het koninklijk besluit van 7 februari 1963 (*Belgisch Stentblad* van 28 februari 1963), dat als volgt luidt :

« De belanghebbenden bevestigd in deze § 2 moeten evenwel het bewijs leveren dat zij wegens hun gevangenzetting of hun internering of wegens de gevangenzetting of de internering van hun rechtsvoorganger geen enkele vergoeding van de Duitse Bondsrepubliek rechtstreeks of onrechtstreeks hebben ontvangen of kunnen ontvangen ».

Het is immers gebleken dat verscheidene vreemdelingen die in hun land aan spraak op een vergoeding konden maken, aldaar hun aanvraag te laat hebben ingediend, zodat er geen oeverlaan gegeven kon worden. Maar zulks opent voor hen nog niet het recht op een vergoeding in België.

#### Kwelen opgedaan in een concentratiekamp

De desbetreffende toekenning hangt af van de plaats van bevrijding, die dezelfde moet zijn als de plaats van gevangenhouding.

Er was gevraagd of de Minister het voornemen koestert om artikel 16 van de wet van 7 juni 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1964) te wijzigen.

De Minister deelt mede dat die wet tot de bevoegdheid van zijn collega van Financiën behoort.



Tous les prisonniers politiques qui ont reçu une indemnité allemande dans le cadre des trois premières tranches, ont également obtenu la liquidation de la 4<sup>up</sup> tranche. Pour autant qu'ils répondaient aux conditions fixées. Il y a lieu d'attirer l'attention sur ce fait, sur la condition reprise dans l'article 2, ~ 2<sup>u</sup> de l'arrêté royal du 2 avril 1965 (Moniteur belge du 22 mai 1965) suivant lequel les bénéficiaires devaient être encore en vie à la date de l'entrée en vigueur dudit arrêté, c'est-à-dire au 1<sup>er</sup> juin 1965. Un certificat doit donc figurer au dossier.

#### O. N. I. G. - O. N. A C

Au sujet de la gratuité des soins médicaux pharmaceutiques aux malades de guerre et de la fusion des Œuvres S'Occupant des victimes de la guerre, le Ministre donne l'assurance que l'octroi de cette gratuité des soins n'a pas été subordonnée à la fusion des deux œuvres nationales,

Au cours des discussions qui ont eu lieu avec les représentants des milieux intéressés à cette fusion, ces derniers ont approuvé cette mesure, à condition cependant que la gratuité des soins soit prévue simultanément.

Bien que la gratuité ne soit pas liée à la fusion, il s'est avéré préférable pour des raisons pratiques de réaliser en même temps les deux objectifs.

Le Ministre espère déposer sous peu un projet de loi permettant d'accomplir les deux réformes. L'une et l'autre doivent apporter des avantages certains aux intéressés.

#### B. - FAMILLE ET LOGEMENT.

##### 1. - EXPOSE DU MINISTRE DE LA FAMILLE ET DU LOGEMENT.

###### A. - Famille.

L'Administration de la Famille sera subdivisée en cinq secteurs, à savoir:

- 1, l'aide familiale;
- 2, l'éducation familiale;
- 3, le travail social;
- 4, les relations avec les autres départements, les administrations locales, et les relations internationales;
- 5, le secrétariat du Conseil supérieur de la Famille,

Sans préjudice de la nécessité d'arrêter définitivement un cadre pour l'ensemble de la direction, il est possible d'opérer provisoirement la répartition du travail parmi le personnel de cadre actuel.

###### 1. L'élide [nmlinlc]

L'arrêté royal du 10 janvier 1966 concernant l'augmentation de l'intervention de l'Etat dans les rémunérations et les charges patronales des aides familiales a déjà eu un résultat favorable: les possibilités de survie des services ont été rétablies dans une certaine mesure et la profession d'aide familiale a été valorisée, de sorte que le nombre

Allé politieke gevangenen die de eerste drie tranches van die Duitse vergoeding hebben ontvangen, krijgen eveneens de 4<sup>de</sup> tranche uitbetaald, voor zover zij voldeden aan de gestelde voorwaarden. Daaromteru moet de aandacht worden vestigd op de voorwaarde die is opgenomen in artikel 2, ~ 2<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 2 april 1965 (Belgisch Staatsblad van 22 mei 1965), volgens hetwelk de rechtshouders nog in leven moesten zijn op de datum van inwerkingtreding van dat besluit, d.i. op 1 juni 1965. In het dossier moet dus een levensverklaring voorkomen,

#### N, W, O. I. - N, W, O. S,

fy het betrekking tot de kosteloze medische verzorging van en de kosteloze verstrekking van geneesmiddelen aan oorlogsinvaliden, alsmede tot de fusie van de Werken die zich bezighouden met de oodgsslachtoffers, verzekert de Minister dat die kosteloosheid niet afhankelijk is gesteld van de fusie van de beide Nationale Werken.

Tijdens de besprekingen welke over die fusie met de betrokken kringen zijn gevoerd, hebben deze laatste zich met een dergelijke maar wel akkoord verlaard, mits echter tegelijkertijd in kosteloze verzorging wordt voorzien.

Hoewel de kosteloosheid niet gebonden is aan de fusie, verdient het om praktische redenen toch aanbeveling de twee oogmerken samen te voerwceulijken.

De Minister hoopt binnenkort een wetsontwerp te kunnen indienen, waardoor beide hervormingen mogelijk zullen gemaakt worden, en wel zo dat ze stellige voordelen voor de belanghebbenden zullen opleveren.

#### B, - GEZIN EN HUISVESTING.

##### 1. - UITEENZETTING VANWEGE DE MINISTER VAN HET GEZIN EN DE HUISVESTING.

###### A. - Gezin.

De Administratie van het Gezin zal onderverdeeld worden in vijf sectoren, namelijk:

- 1, de gezinshulp;
- 2, de gezinsopvoeding;
- 3, het maatschappelijk werk;
- 4, de betrekkingen met andere departementen, met de lokale besturen, evenals de internationale betrekkingen;
- 5, het secretariaat van de Hoge Raad van het Gezin,

Ongeacht de noodzakelijke definitieve vastlegging van een kader voor gans de directie, kan voornemende werkverdeling voorlopig doorgevoerd worden met het bestaande kaderpersoneel.

###### I. De gezinshulp,

Het koninklijk besluit van 10 januari 1966 betreffende de verhoging van de Staatstussenkomst voor de lonen en patronale lasten van de gezinshulpsters heeft reeds een gunstig resultaat afgeleverd: de leefbaarheid van de dienst werd enigszins hersteld en het beroep van gezinshulpster werd gevaloriseerd, zodat het aantal inschrij-

Le financement de l'aide aux familles et aux personnes âgées est d'ailleurs un problème très vaste au sujet duquel il convient de se demander si le système actuel d'intervention directe du Trésor doit être maintenu. Ce problème fait l'objet de la deuxième partie des travaux du groupe d'étude cité ci-dessus.

L'éducation familiale doit, toutefois, également progresser du point de vue qualitatif. C'est pourquoi on prépare actuellement une modification de l'arrêté royal du 15 juillet 1959 qui vise notamment trois objectifs ~

Het vraagstuk van de financiering van de gezins- en bejaardenhu lp is trouwens een zeer omvangrijk vraagstuk, waarbij men zich moet afvragen of liet huidige stelsel van rechtstreekse tussenkomst van de schatkist moet behouden blijven. Dit vraagstuk maakt het voorwerp uit van het tweede deel van de werkzaamheden van de recds genoemde studiegroep.

Doch ook kwalitatief moet de gezinsopvoeding er op vooruit gaan. Vandaar dat thans een wijziging in het koninklijk besluit van 15 juli 1959 in voorbereiding is. Welke bij drie doelstellingen beoogd wordt :

~ J'abandon de la formule classique des conférences, pour arriver à employer toutes les méthodes d'éducation populaire:

- la diminution du nombre minimum de participants pour les activités éducatives en milieu rural;
- une attention particulière pour la formation des cadres.

Toutefois, il ne suffit pas d'accorder des subventions. L'Elét doit également être l'animateur et inciter les administrations locales et les organisations privées à prendre, en ce domaine, des initiatives mieux appropriées et de plus en plus nombreuses. Il s'ensuit que le Ministère et toutes les autorités qui ont un rôle à jouer en la matière, doivent non seulement présenter des idées mais également fournir des moyens matériels concrets. Au début de 1966, l'essai sera fait dans ce but; une vaste collection de livres et de publications sur l'éducation familiale sera mise à la disposition des autorités communales. En cas de succès, cette expérience sera renouvelée avec d'autres sujets tels que l'embellissement du home, la lecture enfantine et les jouets. C'est également au début 1967 qu'il sera possible de disposer d'une documentation relative aux films qui peuvent être utilisés pour la formation des parents et l'éducation familiale.

### 3. Le travail social.

Notre pays - sans aucun doute - possède beaucoup trop peu de services centrés sur le travail social familial qui répondent aux quatre critères suivants;

- ~ être accessibles à tous;
- ~ pouvoir traiter chaque cas sous tous ses aspects;
- ~ rechercher les causes profondes des difficultés;
- ~ assister, si nécessaire à long terme, les intéressés dans la recherche d'une solution.

Les critères éventuels de subventionnement de ces services, leur répartition, leur collaboration avec les autres services existants sont autant de problèmes importants qui ne peuvent pas être résolus à priori, ni sur une base théorique. Tous les services sociaux intéressés et les autorités communales doivent consulter sur la réponse qu'il convient de donner à ces problèmes.

Cette consultation est le but d'une expérience de coopération en matière sociale qui sera réalisée dans le courant de l'année 1967 dans deux villes de moyenne importance - une en Flandre et une en Wallonie - où les initiatives existantes ont déjà quelque peu préparé le terrain.

### 4. Les relations avec les autres départements et les provinces, les relations internationales.

La mission du Ministre de la Famille est dans une grande mesure une mission coordinatrice, dont il s'acquittera en coopération avec le Comité interministériel de contact pour la politique familiale qui existe officiellement et dont le Premier Ministre est le président alors que le Ministre de la Famille en est le vice-président.

Abstraction faite des sujets qui peuvent être examinés en commun, il y en a toute une série d'autres, concernant lesquels l'avis du Ministre de la Famille est sollicité. Cela constitue naturellement une tâche importante pour l'administration de la Famille.

Les relations internationales occasionnent également un surcroît de travail, dû non seulement à la conférence an-

de la déviation van de klassieke voordracht-formule, om te komen tot alle moderne methodes van volkswikkeling;

- ~ he, vermindert van het minimum aantal deelnemers voor opvoedende activiteiten op het platteland;
- ~ een speciale aandacht voor de kadervorming.

Doch subsidieering alleen volstaat niet. De Staat moet ook een stimulerende rol spelen, tenzijde zowel de lokale besturen als de privéorganisaties er toe aan te zetten steeds meer en degelijker initiatieven op dit gebied te nemen. Vandaar dat het Ministerie en alle instanties die daartoe een rol te spelen hebben, niet enkel ideeën maar ook concrete materiele hulpmiddelen moeten verschaffen. Begin 1967 zal daartoe hij wijze van proficiëntie een uitgebreide verzameling van boeken en publicaties over gezinsopvoeding ter beschikking gesteld worden van de gemeentebesturen. Indien dit overnemen slaagt, zal het later herkomen worden met andere onderwerpen, zoals wooncultuur, kinderlectuur en spelgoed. Begin 1967 zal ook een documentatie ter beschikking gesteld worden over filmmateriaal, dat kan gebruikt worden voor oudervermoring en gezinsopvoeding.

### 3. Maatschappelijk werk,

In ons land bestaat ongetwijfeld een groot tekort aan diensten voor echt gezinsmaatschappelijk werk, dat wil zeggen diensten die aan volgende 4 voorwaarden voldoen :

- ~ openstaan voor iedereen;
- ~ elk geval, in al zijn aspecten kunnen aanpakken;
- ~ de diepere oorzaken van de moeilijkheden opsporen;
- ~ desnoods, op lange termijn de betrokkenen helpen bij het zoeken naar een oplossing.

De criteria voor een eventuele subsidieering van dergelijke diensten, de spreiding van deze diensten, de samenwerking met alle andere bestaande diensten, zijn zoveel belangrijke vraagstukken die niet a priori en op een theoretische basis kunnen opgelost worden. Het antwoord moet komen uit een gemeenschappelijk overleg met alle betrokken sociale diensten en gemeentelijke overheden.

Het is dit gemeenschappelijk overleg dat betracht wordt door een experiment van samenwerking op sociaal gebied, dat in de loop van 1967 zal verwezenlijkt worden in twee middelgrote steden: een Vlaamse en een Waalse, maar het terrein reeds enigszins gunstig is door de bestaande initiatieven.

### 4. Betrekkingen met andere departementen, met de provincies en internationale betrekkingen,

De taak van de Minister van het Gezin is in grote mate een coördinerende taak, welke hij vervult in samenwerking met het bestaande officieuze interministerieel contactcomité voor het gezinsbeleid, waarvan de Eerste Minister de voorzitter en de Minister van het Gezin de ondervoorzitter is.

Behoudens de onderwerpen die aldus gemeenschappelijk kunnen besproken worden, zijn er een reeks andere onderwerpen waarover het advies gevraagd wordt van de Minister van het Gezin. Dit vormt uiteraard een belangrijke opdracht voor de administratie van het Gezin.

Ook de internationale betrekkingen brengen heel wat werk mee, niet enkel wegens de jaarlijkse conferentie van de

nuelle des Ministres chargés des problèmes de la Famille, mais également aux nombreux contacts avec le Conseil de l'Europe et la C. E. E.

Enfin, les premiers contacts ont été pris avec les autorités provinciales en vue d'établir des relations régulières. Leur but est d'obtenir des informations réciproques sur les réalisations des provinces et de faire concorder les initiatives locales et les projets du ministère dans les domaines de la politique familiale et de la politique de logement.

##### 5. Le Conseil supérieur de la Famille.

A l'occasion du renouvellement du mandat du Conseil supérieur de la Famille, il est souhaitable d'adapter la structure même de ce conseil à l'évolution des circonstances. En effet, les nouvelles formes d'action familiale, la nature des nouvelles organisations familiales qui se créent actuellement, les besoins moraux et psychologiques nouveaux de la Famille moderne, l'urgence de la création de services sociaux polyvalents et spécialisés tels que les bureaux de consultations conjugales doivent se répercuter sur la composition et le fonctionnement du Conseil supérieur de la Famille. Après avoir été renouvelé en fonction de ce qui précède, celui-ci doit reprendre ses activités au début de 1967.

Il est impossible que le Conseil supérieur de la Famille puisse fonctionner convenablement sans disposer d'un secrétariat adéquat, c'est la raison pour laquelle deux fonctionnaires du Service de la Famille seront chargés de ce travail en collaboration avec le personnel d'exécution.

##### B. - Logement,

L'ensemble de la politique du logement a fait et fait encore l'objet d'une étude approfondie.

Une première série de mesures ont été proposées au Gouvernement; ces mesures, immédiatement réalisables, portent sur:

1. la revision du système actuel des primes à la construction;
2. l'adaptation des systèmes actuels d'emprunt;
3. l'extension des pouvoirs de la S. N. L. et de la S. N. P. P. T.;
4. l'institution d'une prime ou d'un prêt d'assainissement;
5. la revision de la réglementation actuelle en matière de démolition.

En outre, des propositions ont déjà été élaborées en ce qui concerne l'adaptation de nos organismes de logement aux conclusions de la Conférence de la table ronde sur la déconcentration et la décentralisation.

Enfin, il existe encore d'autres aspects de notre politique de logement: ils sont actuellement à l'étude et feront, ultérieurement, l'objet de propositions concrètes.

\* \* \*

##### I. - Mesures qui peuvent être réalisées dans un avenir immédiat.

##### I. Revision de la prime à la construction.

Cette revision a surtout pour but de rajeunir la prime à la construction et de l'adapter aux circonstances actuelles.

ministers belast met de qcztnsbclau qcn. doch ook wqg eus de vele contact. cu mel de [f,wd van Europ,) en de E. E. G.

Ten slotte werd ook l'en begin qcmakkt met een stelsel-mat iqc contact naue met de provu'cial« ovcrh cdcn. Op die manier wordr C/cstreëfd naar cen wede rzij dsc informae van hcrqccn in de provincies qebcrt, en wordt gelrachi' de locale initiat icveu en de pro jctt cn v11111 het M1ntstrie op elkaar af te stemmen, zowe l op het gebied van het tJczins-als van het huisvestingsbeleid.

##### 5. De Hoge Raad voor het Gezin.

Tel' gelegenheid van de hernieuwing cler mandaten van de Hoge Raad voor het Gezin, is het wensc lijk de structuur zcl f van deze Hoge Raad aan te passen aan de gewijzigde omstandigheden. Immers de nicuwe vormen van Cjezhls- nctie. de aard van de nieuwe qczinsvercnigtngcn die rhanst tot stand komen, de nieuwe morele en psychologische be- hoeften van het moderne gezin. de dringende noodzaak voo r de uitbouw van polyvalente en gespecialiseerde sociale diensten. zoals huwelijksconsultatiediensten, moeren hun weerslag, vinden in de samenstelling en in de werkiuq van de Hoge Raad van het Gezin. De aldus vernieuwde Hoge Raad voor het Gezin moet begin 1967 zijn werkz aamheden herneruen.

Een goede werking van de Hoge Raad voor het Gezin is onmogelijk zonder een degelij. k secretariaat: Daarom zullen twee ambtenaren, van de dienst van het Gezin sruncu met het uitvoertngspersoneel belast worden met dit werk.

##### B. - Huisvesting.

Het huisvestingsbeleid in zijn geheel werd en wordt nog aan een grondige studie onderworpen.

Aan de Regering werden een eerste reeks maatregelen voorgesteld die voor onmiddellijke verwezenlijking vatbaar zijn en die betrekking hebben op :

1. herziening van het huidige systeem van de bouwpremie;
2. aanpassing van de huidige stelsels voor de leningen;
3. uitbreiding van de bevoegdheden V<1nhet N. M. H. en van het N. M. K. L.;
4. invoering van een saneringspremie: of "lening;
5. herziening van de huidige reglementering inzake de slopfingspremie.

Daarnaast werd~n reeds voorstellen uitgewerkt in verband met ele aanpssing van onze; huisvestingsinstellingen m111 de besluiten van de Ronde Tafelcon ferente betreffende de deconcentratie en decentrallsatte

T'en slotte zijn er de andere aspecten van ons huisvestingsbeleid. die op dit ogenblik nog ter studie zijn en waarvoor later concrete voorstellen gedaan zullen worden.

\* \* \*

##### 1. -- Maatregelen die in een onmiddellijke toekomst oer urezenlijkt kunnen toorden,

##### 1. Herziening van de bouwpremie.

Deze heeft vooral tot doel de bouwpremie te verjongen en aan te passen aan de huidige omstandigheden. Dnartbj zal

En l'occurrence, il sera particulièrement tenu compte des vœux de nombreuses organisations sociales ainsi que des suggestions émises par le Parlement à l'occasion de la discussion du budget pour 1966.

a) *Plafond des rejets*.

Il est envisagé de porter cette limite au même montant que celle qui a été fixée pour l'obtention de la prime à l'achat ou pour la location d'une habitation sociale, ce qui représenterait une augmentation de 107513 à 124550 F dans les grandes agglomérations et de 95 175 à 113 388 F dans les autres communes (revenu net imposable, à l'indice actuel des prix de détail).

b) *Majorations par enfant à charge, en fonction du plafond des revenus*.

Les majorations de 6300 F par enfant à charge seraient dorénavant liées à l'indice des prix de détail, et atteindraient donc 7403 F. Cette mesure apparaît des plus normales, étant donné la liaison des montants de base à l'indice des prix de détail.

c) *Intervention en faveur des jeunes ménages*.

Il existe, actuellement, une intervention prévoyant que, pour les ménages mariés depuis moins de 4 ans, les revenus de l'épouse ne sont pas pris en considération. Cette mesure serait maintenue, mais elle serait étendue à tous les jeunes ménages, que l'épouse travaille ou non.

d) *Montant de la prime*.

Le montant de base serait augmenté de 2500 F. Cette mesure entraîne également une augmentation de 500 F des primes complémentaires par enfant à charge, puisque celles-ci sont égales à 20 % du montant de base.

e) *Préfinancement de la prime*.

Un montant de 195 millions a été inscrit au budget de 1967 en vue de permettre normalement le paiement des primes pendant le premier trimestre de 1967 conformément au système actuellement en vigueur. Un nouveau régime de préfinancement sera instauré ensuite qui permettra de liquider les primes à l'intervention d'organismes de crédit agréés à cette fin.

Pour les intéressés, cette mesure n'est rien d'autre qu'une amélioration, parce qu'ils pourront obtenir immédiatement la prime auprès des organismes de crédit agréés dès que celle-ci pourra être déclarée payable. L'État remboursera aux organismes de crédit les primes ainsi payées.

f) *Choix entre la prime à la construction à fonds perdus et le prêt complémentaire*.

Ce choix représente la principale modification envisagée; il permettrait aux intéressés d'opter, en toute liberté, pour l'une de ces deux formules en fonction de leurs possibilités.

Quant au prêt complémentaire, celui-ci se situerait entre, d'une part, le montant du prêt en premier rang et, d'autre part, 90 % des frais réels de la construction, majorés de 1 % par enfant à charge, le maximum absolu étant 95 %.

in hoofdzaak rkeniug gehouden worden met de wensen van vele sociale organisaties, en met de suggesties die in het Parlement worden uedaan ter gelegenheid van de bespreking van de begroting 1966.

a) *Limieten grenzen*.

Er wordt in hier vooruitzicht gesteld dat deze grens zal worden gelijkgeschakeld met deze gesteld voor de aankooppremie en het in huur nemen van een sociale woning. Dit zou het eigen verhuur van 107513 tot 124550 F in de grote agglomeraties en van 95 175 tot 113 388 F in de andere gemeenten (netto belastbaar inkomen aan huidige index):

b) *Verhoging per kind ten laste in functie van de inkomsten grens*.

Deze verhogingen van 6300 F per kind ten laste zouden voortaan gekoppeld worden aan het indexcijfer en zouden dan 7403 F bedragen. Dit lijkt meer dan normaal gezien de koppeling aan de index van de basisbedragen.

c) *Tegemoetkoming aan de jonge gezinnen*.

Er bestaat thans een tegemoetkoming in die zin dat voor de gezinnen, die minder dan 4 jaar gehuwd zijn, het inkomen van de echtgenote niet in aanmerking wordt genomen. Deze maatregel zou behouden blijven, maar uitgebreid worden tot alle jonge gezinnen, ongezien van het feit of de vrouw al dan niet werkt.

d) *Bedrag van de premie*.

Het basisbedrag zou verhoogd worden met 2500 F. Dit heeft voor gevolg dat de bijkomende premies per kind ten laste eveneens verhoogd worden met 500 F vermits ze gelijk zijn aan 20 % van het basisbedrag.

e) *Prefinanciering van de premie*.

Op de begroting 1967 werd een bedrag uitgetrokken van 195 miljoen, dat normaal moet toelaten de premies te betalen gedurende het eerste trimester 1967 volgens het thans in voege zijnde systeem. Daarna zal een nieuw stelsel van prefinanciering worden ingevoerd waardoor de premies uitbetaald zullen worden door daartoe erkende kredietinstellingen.

Voor de belanghebbenden betekent zulks enkel een verbetering omdat zij op het ogenblik dat de premie betaalbaar gesteld kan worden, deze onmiddellijk zullen kunnen ontvangen bij een dergelijke kredietinstellingen. De Staat zal de aldus uitbetaalde premies aan bedoelde kredietmaatschappijen terugbetalen.

f) *Keuze tussen bouwpremie om niet of aanvullende lening*.

Dit betreft de belangrijkste voorgenomen wijziging waardoor de belanghebbenden in functie van hun eigen mogelijkheden vrij zouden kunnen kiezen tussen een van voornoemde formules.

Wat de aanvullende lening betreft, deze zal begrepen zijn tussen enerzijds het bedrag van de lening in eerste rang en anderzijds 90 % van de werkelijke bouwkosten, verhoogd met 1 % per kind ten laste. Het is een absoluut maximum van 95 %.

De toute façon, le montant du prêt complémentaire sera plafonné selon la catégorie à laquelle appartient la commune et majoré d'un montant déterminé par enfant à charge.

L'intervention de l'Etat serait étalée sur une période de 10 ans et s'élèverait à un montant global égal à la prime à laquelle l'intéressé aurait normalement droit.

Aux fins d'octroyer ce prêt complémentaire sans la garantie que l'Etat on étudie actuellement la possibilité d'agréer dans ce but d'autres établissements de crédits en plus des établissements de crédit traditionnels.

## 2. Revision du régime actuel des prêts en t<sup>er</sup> rang.

a) L'arrêté royal du 23 mars 1957 fixe les conditions pour l'octroi de prêts en 1<sup>er</sup> rang sous la garantie de l'Etat. Dans ce cas, la valeur du bien ne peut excéder 450 000 ou 600 000 F selon la catégorie à laquelle appartient la commune. Ces montants maxima pourraient être majorés de 100 000 F, pour ainsi tenir compte de l'augmentation des frais de construction. Ces majorations pourraient avoir pour conséquence de permettre la majoration du montant maximum des prêts.

b) En ce qui concerne la Société nationale de la petite propriété terrienne, la majoration éventuelle du montant du prêt serait liée à une adaptation du taux d'intérêt, lequel s'élève actuellement à 3,25 % ce qui est sensiblement inférieur à celui qui est pratiqué par les établissements de crédit agréés par la Caisse d'Epargne.

c) Il va de soi que la majoration du montant du prêt, liée à l'octroi éventuel d'un prêt complémentaire, aurait pour conséquence d'augmenter sensiblement la mensualité.

Afin de rendre cette charge malgré tout supportable pour le budget familial, on s'efforcera d'allonger éventuellement la durée de l'emprunt dans les cas sociaux.

d) On s'efforcera également de revoir les modalités de remboursement en vue d'alléger, dans la mesure du possible, les échéances mensuelles au cours des premières années.

e) Enfin, on examine également en ce moment la possibilité d'agréer des établissements de crédit autres que les établissements traditionnels pour l'octroi de prêts en 1<sup>er</sup> rang.

## 3. Extension de la compétence de la Société nationale du Logement et de la Société nationale de la petite Propriété terrienne.

Cette mesure tend à donner aux sociétés nationales, en plus de la possibilité qu'elles ont déjà actuellement de construire elles-mêmes des habitations, celle de construire des habitations qui seraient assignées par priorité au personnel employé dans les industries nouvelles ou en cours d'extension, situées, dans les zones de reconversion ou dans les régions en expansion économique. Même le personnel de cadre de ces entreprises pouvait, sous certaines conditions, être admis à habiter ces maisons. Il est évident que le loyer devrait être adapté aux revenus des intéressés. On veillera, en outre, à éviter toute forme de paternalisme.

Het bedrag van de aanvullende lening zal in ieder geval begrensd worden naar gelang de categorie van huizeigenaar, en verhoogd met een bepaald bedrag per kind ten laste.

De tussentijdse van de StaM zou gespreid worden over een periode van 10 jaar voor een totaal bedrag gelijk aan de prijs waarop de betrekking normaal recht zou hebben.

Mel het loen op het verlenen van deze aanvullende lening met staatswaarborg, wordt op dit ogenblik onderzocht om met dat doel eventueel naast de traditionele kredietinstellingen andere instellingen te erkennen.

## 2. Herziening van het hiërarchisch stelsel der leningen in I<sup>er</sup> rang.

a) In het koninklijk besluit van 23 maart 1957 worden de voorwaarden vastgesteld voor het verlenen van leningen in 1<sup>er</sup> rang onder staatswaarborg. De waarde van het goed liggend in dit geval niet hoger zijn dan 450 000 tot 600 000 F naar gelang de categorie waartoe de gemeente behoort. Deze maximumwaarden zouden met 100 000 F verhoogd kunnen worden om zodoende rekening te houden met de stijging van de bouwkosten. Deze verhoging kan voor gevolg hebben dat het maximumbedrag van de leningen zelf zou kunnen verhoogd worden.

b) Wat de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom betreft, zou de eventuele verhoging van het leningsbedrag gekoppeld worden aan een aanpassing van de interest, die thans 3,25 % bedraagt, d.i. merkbaar lager dan deze toegepast door de erkende kredietinstellingen van de Spaarkas.

c) Het spreekt vanzelf dat een opvoering van het bedrag van de lening, gekoppeld aan de eventuele toekenning van een aanvullende lening, voor gevolg zou hebben dat de mensualiteit gevoelig zou verhoogen.

Om deze voor het gezinsbudget toch draaglijk te maken, zal getracht worden de leningstermijn voor de sociale gevallen eventueel te verlengen.

d) Ook zal ernaar gestreefd worden om de terugbetalingswijze te herzien, in die zin, dat getracht zal worden de maandelijkse afkorting gedurende de eerste jaren zoveel mogelijk te verlichten.

e) Ten slotte wordt op dit ogenblik ook onderzocht om voor de leningen in eerste rang eventueel ook andere dan traditionele kredietinstellingen te erkennen.

## 3. Uitbreiding van de bevoegdheden van de Nationale Maatschappij voor de Huiseigenaar en de Nationale Meetschappij voor de Kleine Landeigendom.

Naast de mogelijkheid die de Nationale Maatschappijen thans reeds hebben om zelf woningen te bouwen, strekt deze maatregel ertoe hen toe te laten woongelegenheden te bouwen die bij voorrang toegewezen zouden worden aan het personeel van nieuwe of in uitbreiding zijnde industrieën, in de reconversiegebieden en in de gewesten in economische expansie. Zelfs het kaderpersoneel van deze ondernemingen zou onder bepaalde voorwaarden tot deze woningen kunnen toegelaten worden. Het spreekt vanzelf dat de huurprijs die gevraagd zou worden, aangepast moet zijn aan het inkomen van de betrokkenen. Bovendien zal er over gewaakt worden elke vorm van paternalisme te vermijden.

#### 4. Assainissement du patrimoine immobilier.

S'il est exact que nous comptons encore un grand nombre de taudis, dont il convient d'encourager la démolition, il est tout aussi exact que nous comptons davantage encore de logements qui présentent des aspects insalubres qui ne conviennent plus à notre époque, mais peuvent être assainis moyennant quelques adaptations et améliorations. Il semble d'ailleurs au Gouvernement que cette mesure soit apte à augmenter sensiblement le nombre des logements salubres avec des moyens financiers réduits au minimum. C'est pourquoi il se propose d'encourager l'assainissement de ces logements par l'octroi d'une prime d'assainissement ou d'un prêt à intérêt réduit, assorti de la garantie de l'Etat.

La prime pourra représenter, par exemple, 25 % du coût réel, avec un maximum de 15000 P, augmenté éventuellement de 10 % par enfant à charge.

Au cas où le bénéficiaire préférerait till prêt au lieu d'une prime, celui-ci lui sera accordé selon des modalités identiques à celles exposées à propos de la prime à la construction.

Il est évident qu'en l'occurrence, il convient d'imposer certaines conditions, dont les principales sont :

- qu'il ne peut s'agir d'un taudis;
- que les propriétaires doivent occuper eux-mêmes le logement et ne pas en avoir d'autres;
- que les travaux d'assainissement doivent avoir pour effet l'assainissement total du logement;
- que les bénéficiaires doivent être des gens ne disposant que de revenus modestes (même plafond de revenus que pour la prime à la construction);
- que le coût de l'assainissement doit atteindre un minimum déterminé.

#### 5. Révision de la réglementation actuelle en matière de primes de démolition.

En vue de permettre le financement de primes ou de prêts d'assainissement, des économies doivent être réalisées en modifiant la réglementation actuelle régissant l'octroi de primes de démolition. Cette modification aura pour effet d'éliminer tous les cas d'octroi injustifié, c'est-à-dire tous ceux dans lesquels l'octroi de la prime n'est pas véritablement à l'origine de la démolition. Tel est notamment le cas :

- lorsque des logements sont démolis en vue de la construction de buildings, surtout dans les villes. Dans ces cas, les immeubles démolis représentent souvent une très grande valeur, de sorte qu'ils ne peuvent être considérés comme de véritables taudis.
- lorsque la démolition des immeubles ne vise que le dégagement d'un terrain qui représente une grande valeur;
- lorsqu'il s'agit de la démolition de véritables ruines qui ne peuvent plus être considérées comme des logements;
- lorsqu'il s'agit de la démolition d'habitations qui ne sont plus occupées depuis longtemps et qui ne peuvent plus être louées, etc..

#### II. - Décentralisation et déconcentration de la politique du logement.

Le Gouvernement déposera un projet de loi en vue de se conformer aux conclusions de la Conférence de la Table Ronde.

#### 4. Sanering van het woonpatrimonium,

Wanneer het zo is, dilt noq ecu belanqrijk <wnal knol-woni nqn br-senat. waarvan de slopi nq ongetwijfeld aan de clleedigd moct wordcn, d[11 is hcr cvcnz ccr waar dill wij cl<1mau si wellicht ecn n[1] grotcl' e aan (ll wonu[1]qen ielle». die wcliswaar ouqczonle aspccca vcrtoncn of nie! meer ciqcut iids zijn, maar die mils enkde aanpassingen en verbetering qcn lezond qcrnaakt kunnen wordcn. Dit lijkt de Pegering trouwens ecn middel om met een minimum nan linancie[c] inspanning n: hct aant n] clezonde wonin qen mcrckclijk te verhoqcn. Zij mcent zich dan ook voor de sanering van der qclijke woningen aan te moedigen door het toekenncu van ccn sancrinqspr[1] n[1]e of ecu lelling met staatswaarborg teqcn verlaqdc rcntevoet.

De prenné zou bijvoorbeeld 25 % bedragen van de werkelijke kosten met een maximum van [5 000 F, eventueel verhoogd met 10 % per kind teri laste,

Ingeval de bequnstigde in de plaats van de premie ecn lening zou wcn scn. zal hij die kunnen he-komen onder dezelfde modaliteiten zoals bij de bouwpremie werd uiteengezet.

Het spreekt vanzelf dat terzake bepaalde voorwaarden moeren gesteld worden, waarvan de bijzonderste zijn:

- de woning mag geen krotwoning zijn;
- de eigenaars moeren zelf de woning betrekken en mogen geen andere bezitten;
- de saneringswerken moeten de volledige gezondmaking van de woning voor gevolg hebben;
- de begunstigde moeten minvermogend zijn (inkomstenplafond houwpremie);

- de saneringskosten moeten een bepaald minimum bedragen.

#### 5. Herziening van de huidige uoortoet den inzeke de slopinp[1]remiën.

Om de financiering van de eventuele saneringspreru ie of leningen mogelijk te maken. moeten zckere besparingen worden doorgevoerd door de wijziging van de huidige reglementering inzake het toekennen van slopinp[1]remies. Dit zal ais gevolg hebben dat alle niet-verantwoorde toekenningen zullen uitgeschakeld worden d.w.z., waar de toekenning van de prenné niet de eigenlijke aanleiding tot slopen is. Dit is o.m. het geval:

- bij het slopen van woningen, vooral in de steden, met het oog op de wederopbouw van buildings. In dergelijke gevallen hebben de gesloopte gebouwen vaak een zeer hoge waarde zodanig dat zij moeilijk als werkelijke knotten te besternpelen zijn.
- hij het slopen van gebouwen waar men enkel de vrijmaking van de grond beoogt indien hij een hoge waarde heeft;
- bij het slopen van werkelijke puinen die niet meer als woningen beschouwd kunnen worden;
- bij het slopen van woningen die sinds lang onbewoond zijn en niet meer verhuurd kunnen worden, enz.

#### II. - Decentralisatie en deconcentratie van het huisoestingsbeleid,

De Regering zal een wetsontwerp indienen met het oog op de realisatie van de besluiten van de Ronde Tafelconferentie.

Ces conclusions portent notamment sur :

1. le remplacement des comités régionaux du logement par des comités provinciaux qui continueront d'exercer les pouvoirs actuels, dont la composition sera plus représentative et qui, en plus, rempliront une tâche importante lors de l'élaboration des programmes de construction et des tranches d'exécution annuelles;

2. la séparation entre le Conseil Supérieur de l'Institut national du Logement et cet organisme proprement dit, Le Conseil sera placé au-dessus de tout organisme de logement et pourra émettre un avis au sujet de tous les problèmes de logement, soit à la demande du Ministre, soit sur proposition de l'Institut national du Logement, de la Société nationale du Logement, de la Société nationale de la petite Propriété terrienne, soit de sa propre initiative. Il émettra également des avis en ce qui concerne les programmes de construction;

3. la Société nationale du Logement, la Société nationale de la petite Propriété terrienne et l'Institut national du Logement continueront à exercer leurs pouvoirs actuels. En ce qui concerne la tâche des 2 sociétés nationales, celle-ci consiste principalement à construire des logements. Les comités provinciaux rempliront une tâche importante en ce qui concerne les programmes de construction et les tranches d'exécution. L'Institut national du Logement sera organisé en véritable centre d'étude et de documentation;

4. en opposition avec la situation actuelle, toutes les provinces seront représentées d'une manière permanente au sein de la Société nationale du Logement, de la Société nationale de la petite Propriété terrienne et de l'Institut national du Logement, dont le nombre de membres du Conseil d'administration sera adapté à cet effet. Un délégué de chaque comité provincial siégera également au Conseil supérieur du Logement.

### III. - Autres problèmes relatifs au logement.

Outre les divers aspects qui viennent d'être envisagés, il convient d'évoquer encore quelques problèmes actuels.

#### 1. Octroi de la prime De Taeye pour les appartements,

Il a été souhaité à plusieurs reprises que, pour l'application de la loi De Taeye, les appartements soient mis sur le même pied que les maisons unifamiliales. Le Gouvernement examine actuellement cette éventualité, mais il est incontestable qu'une assimilation immédiate aurait une incidence financière considérable. Il ne faut pas oublier non plus à ce propos que, si la prime De Taeye n'est pas octroyée dans le cas des appartements modestes, il est cependant possible de jouir de l'exemption décennale du précompte immobilier, ce qui, généralement, représente une intervention aussi importante que la prime.

Etant donné que les appartements sont exclus du champ d'application de la loi actuelle, nous proposerons néanmoins de modifier la loi de 1948, de manière qu'un arrêté royal suffise ultérieurement pour appliquer au besoin aux appartements les avantages prévus par la loi. Dans l'immédiat, nous examinerons la possibilité d'octroyer aux acquéreurs d'un appartement un prêt à taux d'intérêt social, assorti de la garantie de l'Etat.

Deze besluiten beoogen o.u. :

1. Omvorming van de gewestelijke comités voor de huisvesting tot provinciale comités, die hun huidige bevoegdheden zouden behouden, meer representatief en zouden worden samengesteld, en bovendien een belangrijker rol zouden spelen bij het opstellen van de bouwprogramma's en de jaarlijks uitvoeringsschijven.

2. Het losmaken van de Hoge Raad van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting van deze instelling. De Raad moet boven elke huisvestingsinstelling worden geplaatst en advies kunnen uitbrengen over alle huisvestingsvraagstukken op verzoek van de Minister, op voorstel van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, de Nationale Maatschappij en de Kleine Landeigendom of op eigen initiatief. Hij zou ook advies uitbrengen in verband met de programma's.

3. De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Kleine Landeigendom en het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, zouden hun huidige bevoegdheden behouden, Wat de opdracht van de twee Nationale Maatschappijen betreft, deze bestaat er in hoofdzaak in woningen te bouwen. Wat de huisvestingsprogramma's en de uitvoeringsschijven betreft, kunnen de gewesten (provinciale comités) een meer belangrijke rol gaan spelen. Het Nationaal Instituut zou ingericht worden als een werkelijks studie- en documentatiecentrum.

4. In tegenstelling tot de huidige toestand, zouden alle provincies bestendig vertegenwoordigd worden in de Nationale Maatschappij, de Kleine Landeigendom en het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, waarvan het aantal leden van de beheerraad met dat doel moet worden aangepast. Ook in de Hoge Raad voor de Huisvesting zou een vertegenwoordiger zittingen van elk provinciaal comité.

### III. - Andere huisvestingsproblemen,

Naast de diverse aspecten die reeds werden behandeld, past het dat nog even wordt gehandeld over enkele actuele problemen.

#### 1. Toekelting (Jan de premie De Taeye) (Jaaropruimen),

De wens werd reeds herhaaldelijk uitgedrukt om, voor wat de toepassing van de wet De Taeye betreft, de appartementen op dezelfde voet te plaatsen als de eenpersoonswoningen. De Regering onderzoekt deze mogelijkheid, maar het is onbetwistbaar dat een onmiddellijke gelijkstelling een enorme financiële weerslag zou hebben. Vergeten we daarbij niet dat voor bescheiden appartementen, ingeval geen premie wordt verleend, de mogelijkheid rijchtans bestaat voor het toekennen van de 10-jaarlijkse vrijstelling van onroerende voorheffing, d.i. in de meeste gevallen een even belangrijke tegemoetkoming als de premie.

Daar de huidige wetgeving de appartementen uitsluit, zullen wij niettemin een voorstel doen om de wet van 1948 in die zin te wijzigen, dat achteraf een koninklijk besluit zal volstaan om de voordelen in de wet voorzien indien nodig op de appartementen toepasselijk te maken. In de nabije toekomst zal nochtans de mogelijkheid worden onderzocht om aan de kopers van een appartement een lening met Staatswaarborg en tegen sociale rentevoet te kennen.



## 2. Logement des étudiants.

Il est indéniable que les centres d'enseignement supérieur doivent faire face à certains problèmes en ce qui concerne le logement des étudiants. En effet, les bénéficiaires d'une prime de la construction ou à l'achat ne peuvent ni louer, ni sous-louer leur habitation pendant une période de dix ans. D'ici là, les bénéficiaires qui habitent dans les centres universitaires recevront l'autorisation de louer une chambre à des étudiants de l'enseignement supérieur. Sans vouloir surestimer l'incidence des mesures proposées, elle représentera une contribution non négligeable.

## 3. Equipement des complexes d'habitations.

Nul n'ignore que des problèmes importants se sont déjà posés en matière d'équipement public des complexes d'habitations en exécution de la loi Brunfaut.

A cet égard, le Ministre des Travaux publics et le Ministre de la Famille et du Logement ont discuté à plusieurs reprises des modalités d'une meilleure coordination en ce domaine. Au département des Travaux publics sera créé un service spécial chargé exclusivement de l'application de la loi Brunfaut. En outre, il sera créé un groupe de travail composé de délégués du service précité ainsi que des deux Sociétés nationales. Ce groupe de travail se réunira tous les mois afin de veiller à l'exécution, en temps utile, de tous les projets en cours et de suivre de près tous les problèmes éventuels.

## 4. Politique foncière.

Ce problème reste incontestablement l'un des plus importants dans le secteur du logement. Conformément à sa promesse, le Ministre a pris contact avec les divers départements ministériels intéressés, en vue de la création d'un groupe de travail interdépartemental chargé de rechercher des solutions concrètes et adéquates.

Les départements intéressés sont ceux de l'Intérieur (administrations communales), de la Santé publique (commissions d'assistance publique), de la Justice (fabriques d'église), des Finances (impôts et allègements fiscaux), des Travaux publics et, enfin, celui de la Famille et du Logement.

## II. - DISCUSSION GENERALE.

La discussion relative aux problèmes de la Famille a été brève et s'est limitée à quelques questions de détail: il fut traité des aides familiales, de leur recrutement et de leur formation ainsi que de leur rémunération et du champ d'activité qui leur est réservé. Les problèmes de la famille n'ont pas encore, semble-t-il, acquis toute l'importance qu'ils méritent, en raison de l'absence de fixation définitive du cadre qui devra s'en occuper.

Les problèmes du logement ont, au contraire, fait l'objet d'un exposé très complet et d'une discussion approfondie.

Les projets du Ministre témoignent du souci d'adapter la législation du logement aux nécessités de l'heure présente en tenant compte non seulement de l'augmentation nécessaire des primes et aides de l'Etat, mais aussi de la mentalité nouvelle de ceux qui construisent des maisons sociales.

## 2. De huisvestingsproblemen der studenten.

Het is een feit dat ill de centra voor hoger onderwijs problemen bestaan wat de huisvesting van de studenten betreft. Het is namelijk zo dat de begunstigde van een huur- of aankooppremie in hun woning gedurende een periode van 10 jaar niet mogen verhuren noch onderverhuren. Welnu, in de universitaire centra zullen de begunstigde van de premie voortaan loelating verkrijgen om een kamer te verhuren aan studenten van het hoger onderwijs. Zonder de weerslag van de voorgenomen maatregelen te willen overschatten, zal zij toch een niet onbelangrijke bijdrage betekenen.

## 3. De uitrusting van de woonwijken.

Het is niemand onbekend dat zich reeds belangrijke problemen hebben gesteld in verband met de openbare uitrusting van de woonwijken in uitvoering van de zogenaamde Wet-Brunfaut.

In verband daarmee hebben de Minister van Openbare Werken en de Minister van het Gezin en de Huisvesting herhaaldelijk besprekingen gevoerd met het oog op een betere coördinatie tusschen de Departement van Openbare Werken en de afdeling onderlinge dienst worden ingericht die zich uitsluitend met de toepassing van de wet-Brunfaut zal bezighouden. Bovendien zal een werkgroep in het leven worden geroepen bestaande uit afgevaardigden van voormelde dienst en van de beide Nationale Maatschappijen. Deze werkgroep zal om de maand vergaderen, om zodoende de aanpak zijnde ontwerpen tijdig te doen uitvoeren en alle eventuele problemen van nabij te volgen.

## 4. Het grondbeleid.

Het is onbetwistbaar dat dit vraagstuk één van de belangrijkste problemen blijft in de huisvestingssector. Zoals beloofd, werd contact genomen met de verschillende ministeriële departementen die daarbij betrokken zijn met het oog op de oprichting van een interdepartementale werkgroep die spoedig naar passende en concrete oplossingen zal zoeken.

De hierbij betrokken Departementen zijn: Binnenlandse Zaken (gemeentebesturen); Volksgezondheid (commissies van openbare onderstand); Justitie (kerkfabricen); Financien (belastingen en fiscale ontlastingen); Openbare Werken en ten slotte Gezin en Huisvesting.

## II. - ALGEMENE BESPREKING.

De gezinsproblemen over de gezinsproblemen was kort en beperkt tot enkele detailvragen: er werd gehandeld over de gezinsbestedingen, hun aanwerving en hun opleiding, hun bezoldiging en het hun toegewezen werkterrein. Naar het schijnt hebben de gezinsproblemen nog niet de aandacht gekregen die zij verdienen, zulks omdat het kader van het personeel dat zich daarmee zal moeten bezighouden, nog niet definitief is vastgesteld.

De huisvestingsproblemen daarentegen waren het voorwerp van een uiterst volledige uiteenzetting en een diepgaande gedachtenwisseling.

De plannen van de Minister getuigen van zijn zorg om de wetgeving betreffende de huisvesting aan te passen aan de huidige behoeften, daarbij niet alleen rekening houdend met de noodzakelijke verhoging van de door de Staat toegekende premies en hulp, maar ook met de nieuwe geestgesteldheid van degenen die volkswoningen bouwen.

En effet, les dispositions annoncées tendront vers une adaptation de la loi De Taeye aux exigences actuelles en adaptant le plafond des revenus, en assurant l'égalité des primes plus équitables l'égalité des jeunes ménages, en majorant nominalement le montant des primes et en permettront le choix entre une prime à la construction à fonds perdu ou un prêt complémentaire.

La révision du système actuel des prêts fait preuve de réalisme en augmentant nominalement l'obligation de l'Etat, en portant à 10 ans la durée du prêt et en assouplissant le système par une révision obligatoire au bout de quelques années. Cette révision, si elle est suffisamment souple, permettra en effet de tenir compte des possibilités constructives de chaque ménage aux différentes périodes,

Il en est de même de la proposition d'allègement des mensualités pendant les premières années.

Les mesures annoncées en matière d'assainissement du patrimoine immobilier s'inspirent d'excellentes initiatives prises par certaines provinces en vue de l'amélioration du logement existant. Quant à la révision de la réglementation en matière de primes à la démolition, elle s'inspire d'une saine économie des finances publiques, des subsides ne pouvant évidemment être attribués à des entrepreneurs de construction bâtissant dans un but spéculatif exclusif de tout logement social.

Les propositions du Ministre envisagent également une restructuration des organes s'occupant de la politique du logement. Il s'agit de l'exécution des conclusions prises lors des conférences de la Table Ronde dans le sens d'une décentralisation et d'un équilibre entre les différentes régions.

En cours de discussion, plusieurs membres ont exprimé leur satisfaction et ont souligné que les propositions du Ministre faisaient preuve d'imagination et d'esprit nouveau.

Certaines appréhensions ont cependant été exprimées en ce qui concerne la débudgétisation des crédits relatifs à la prime à la construction. Ce système risque, en effet, de faire payer par des moyens extraordinaires des sommes qui, en réalité, doivent émaner du budget ordinaire.

Des remarques furent également émises en ce qui concerne les garanties à fournir au Parlement au sujet de l'agrégation des organismes financiers qui financent les prêts complémentaires.

Le coût de la construction et la spéculation immobilière ont également retenu longtemps l'attention des membres de la Commission.

### III. - QUESTIONS ET REPONSES.

#### Aides familiales.

1. Le Ministre a obtenu des résultats importants en faveur des aides familiales. Un membre attire cependant son attention sur quelques problèmes et notamment celui de la pénurie d'aides familiales.

Cette pénurie est due en grande partie à l'insuffisance des rémunérations; le plafond des salaires subsidiés est trop élevé en considération du salaire des gens de maison.

D'autre part, le problème des subventions aux services publics d'aide aux familles et aux personnes âgées devrait être examiné. Toutefois, il faudrait établir des conditions spéciales de manière à ce que les traitements des aides familiales et des aides seniors soient équivalents dans les deux

Enerzijds is het inuurs zo, dat de aankondigde illiat~ reqclen een aanpassing van de wet De Taeye aan de hili~clige vereisten beoogen, zulks door ruid del van een verhoging van het plafond der inkomsten en door heraanncmen van hiliijker maatregelen ter bevordering van de gelijkheid onder de jonge gezinnen; het bedrag van de premies zal nominaal verhoogd worden en het zal mogelijk zijn te kiezen tussen een bouwpremie om ruiter of een aanvullende lening.

De herziening van het huidige leningsstelsel levert het bewijs van werkhijheid in, doordat de schuld van de lening op 30 jaar wordt gebracht en het systeem socpeler wordt gemaakt door een verplichte herziening na enkele jaren. Die herziening zal inuners, indien zij voldoende socpelijk is, het mogelijk maken rekening te houden met de mogelijkheden van elk gezin om in de onderscheldene periodes te bouwen.

Herzelfde geldt voor het voorstel om de maandelijkse afbetalingen gedurende de eerste jaren lichtte te maken.

De maatregelen die op het gebied van de sanering van de markt der onroerende goederen zijn aangekondigd, zijn ingegeven door uitsteking van initiatieven, welke sommige provincies hebben genomen met het oog op de verbetering van de bestaande huisvesting. De herziening van de reglementering betreffende afbraakpremies gaat uit van een gezond beheer der overheidsfinanciën, aangezien natuurlijk geen subsidies toegekend kunnen worden aan ondernemers van bouwwerken die met speculatieve oogmerken bouwen en de volkswoningen uitsluiten.

De voorstellen van de Minister hebben eveneens betrekking op de herstructurering van de organen die zich met het huisvestingsbeleid bezighouden. Het gaat hier om de tenuitvoerlegging van de conclusies der Rondetafelconferenties voor een decentralisatie en het brengen van evenwicht onder de verschillende gewesten.

Tijdens de gedachtenwisseling spreken verscheidene leden hun voldoening uit en zij vestigen er de aandacht op dat de voorstellen van de Minister blijken geven van verbeelding en van een nieuwe geest.

Nochtans betreuen sommige leden dat kredieten betreffende de bouwpremies binnen de begroting zijn gebracht. Met dat systeem loopt men immers het gevaar door buitengewone middelen bedragen te doen betalen die in werkelijkheid op de gewone begroting moeten voortkomen.

Ook worden opmerkingen gemaakt betreffende de aan het Parlement te geven waarborgen in verband met de erkenning van de financiële instellingen die de aanvullende leningen zullen financieren.

De bouwkost en de speculatie in onroerende goederen zijn eveneens het voorwerp van breedvoerige discussies.

### III. - VRAGEN EN ANTWOORDEN.

#### Gezinsbiel psters.

1. De Minister heeft belangrijke resultaten bereikt ten voordele van de gezinsbielsters. Een lid vestigt nochtans zijn aandacht op enkele problemen en met name dat van het tekort aan gezinsbielsters.

Dit is grotendeels te wijten aan het feit dat hun loon nog onvoldoende is: het plafond van de gesubsidieerde lonen is te laag in vergelijking met het loon van het huishoudenspersoneel.

Anderzijds zou de kwestie van de subsidies aan de overheidsdiensten voor gezinsbiel en bejaardenbielsters moeten worden onderzocht. Er zouden echter speciale voorwaarden moeten worden vastgesteld om de bezoldiging van de gezinsbielsters en bejaardenbielsters in beide sectoren op gelijke

secteurs, il faut éviter en effet, tout; espèce de « concurrence » entre les deux secteurs,

En ce qui concerne le problème de la formation, le membre reconnaît que l'exigence d'une formation est une manière efficace de revaloriser la profession d'aide familiale.

Certains points doivent cependant être revus: il faut, dans toute la mesure du possible, éviter qu'il y ait un « hiatus » entre l'âge exigé pour l'admission dans un cycle de formation et l'âge auquel les jeunes filles terminent leur formation scolaire. Est-il indispensable d'exiger un stage de 500 heures de la part des jeunes filles qui ont terminé l'enseignement professionnel ou secondaire supérieur? D'autre part, ne peut-on trouver une formule souple d'accès à la profession familiale pour les jeunes filles qui sortent de l'enseignement secondaire inférieur niveau CS et C2A)? Enfin, il est souhaitable que le champ d'intervention des activités des services soit étendu aux mères d'enfants handicapés et aux mères qui travaillent à l'extérieur lorsqu'elles ont un enfant malade.

Le Ministre répond que la revalorisation souhaitée dépend d'une amélioration des rémunérations, d'un progrès constant de la formation, et aussi d'une large information de l'opinion publique sur la mission spécifique des aides familiales et des aides seniors, et sur le rôle des services d'aide aux familles dans la politique sociale.

Il poursuit, sans désemparer la réalisation de ces trois conditions. Une étape importante dans l'amélioration des rémunérations a été accomplie, au début de cette année, par l'arrêté royal du 3 janvier 1966. En outre, le Ministre a confié, au groupe de travail, qu'il a instauré, la mission de rechercher les moyens d'élargir les bases du financement de l'activité des services. Entre-temps, un effort maximum a été consenti pour 1967 par l'inscription au budget du Département d'un crédit de 181 millions destiné à subventionner l'activité des services: ce crédit est presque doublé par rapport aux années précédentes.

Dans le domaine de la formation, le Ministre se dispose à prendre certaines mesures qui rencontreront les préoccupations du membre. C'est ainsi que l'âge minimum d'admission au cycle de formation sera abaissée à 17 ans (au lieu de 17;2 ans). D'autre part, les jeunes filles qui sortent de l'enseignement secondaire supérieur (diplôme d'auxiliaire familiale) bénéficieront d'une importante réduction du nombre d'heures de stage imposées; elles n'accompliront plus que 120 heures de stage pratique au lieu de 500, et pourront être dispensées du stage de formation dans une institution, si elles ont effectué un tel stage au cours de leurs études antérieures.

En ce qui concerne les jeunes filles qui sortent de l'enseignement professionnel secondaire inférieur, le problème est plus complexe. Il a néanmoins déjà retenu l'attention du groupe de travail et l'étude des solutions sera poursuivie par le Département.

Quant à la revalorisation de la profession au sein de l'opinion publique, le Ministre s'efforce, avec le concours de la presse et des services eux-mêmes, de mieux faire connaître et apprécier l'action des services et l'activité des aides familiales.

Un insigne officiel sera bientôt décerné aux aides familiales et aides seniors, qui prouvera la reconnaissance officielle de la formation des diplômées.

En ce qui regarde le problème des subventions aux services publics, le Ministre a déjà exprimé son opinion à ce

voet te stellen. Er moet immers worden vermeld, dat er tussen beide een soort mededinging ontstaat.

Met betrekking tot het probleem van de opleiding erkent het lid dat die cis een doelmatig middel is om het beroep voor gezinshelpster te herwaarderen.

Er moeten noghans bepaalde punten herzien worden: zo ruogelijk moet men trachten te vermijden dat er tussen de leeftijd die voor de toelating tot een opleidingscyclus is gesteld en de leeftijd van de jonge meisjes de schoolverlaten ecu lilaat zou zijn. Is het wel ontbeerlijk om van de meisjes die beroepsopdracht in de secundaire hogere graad hebben beëindigd, een stage van 500 uren te eisen? Is het anderzijds niet mogelijk een soepele formule te vinden voor de toelating tot het beroep van gezinshelpster voor meisjes die komen uit het secundair onderwijs van de laagste graad (niveau C5 en C2A)? Ter slotte is het wenselijk het werktuig van de dienst tot de niocders van gehandicapte kinderen en van buitenshuiswerkende moeders met een ziek kind uit te breiden.

De Minister antwoordt dat de gewenste herziening afhangt van een verbetering van de bezoldiging, van een constante vooruitgang op het stuk van de opleiding en ook van een ruime voorlichting van de publieke opinie omtrent de specifieke taak van de gezins- en bejaardenhulpsters, zornede omtrent de rol welke de dienst voor gezinsblijf in het sociaal beleid spelen.

Hij streeft onophoudelijk naar de verwezenlijking van die drie doelstellingen. Een belangrijke verbetering op het gebied van de bezoldiging is in het begin van dit jaar bereikt met het koninklijk besluit van 1 januari 1966. Bovendien heeft de Minister aan de door hem opgerichte werkgroep de taak opgedragen naar middelen te zoeken ter verruiming van de grondslagen waarop de financiering van de werkzaamheden van die diensten steunt. Inmiddels is voor 1967 een maximum inschrijving geleverd, door op de begroting van het Departement een krediet van 181 miljoen uit te trekken, dat bestemd is voor de subsidiering van de werkzaamheden van die diensten. Dat krediet is bijna tweemaal zo hoog als dat van de vorige dienstjaren.

Op het gebied van de opleiding neemt de Minister zich voor om verscheidene maatregelen te nemen welke tegemoetkomen aan de bezorgdheid van het lid. Aldus zal de minimumleeftijd voor de toelating tot de opleidingscursus tot zeventien in plaats van zeven tien en een half jaar teruggebracht worden. Anderzijds zullen de meisjes die uit het hoger middelbaar onderwijs komen (diploma van gezinshelpsters) een belangrijke vermindering van het aantal opgelegde stage-uren krijgen: zij zullen niet meer dan 120 uren praktische stage in plaats van 500 uren moeten verrichten en zij zullen kunnen worden vrijgesteld van de opleidingsstage in een inrichting, indien zij een dergelijke stage in de loop van hun vroegere studies hebben verricht.

Met betrekking tot de meisjes die uit het secundair beroepsopdracht van de laagste graad komen, is het probleem ingewikkelder. Niettemin heeft de werkgroep zich daar reeds mee beziggehouden en het departement dat de bestudering van de oplossingen verder zetten.

Met betrekking tot de herwaardering van het beroep in de ogen van het publiek tracht de Minister met de medewerking van de pers en van de diensten zelf de actie van deze diensten en de werkzaamheden der gezinshelpsters beter te doen kennen en waarderen.

Weldra zal een officieel kenteken worden uitgereikt aan de gezinshelpsters en bejaardenhulpsters, waardoor de opleiding van de gediplomeerde helpster officieel erkenning zal krijgen.

inzake het probleem van de subsidies aan de overheidsdienst en heeft de Minister zijn standpunt reeds bekend-

sujet dans son exposé introductif; cette opinion rejoint celle du membre. Le problème doit être examiné dans son ensemble, et les critères éventuels d'octroi devront être établis de façon à éviter une distorsion au niveau des rémunérations.

Toutefois, pour des motifs budgétaires, il n'est pas possible, dès à présent, de résoudre ce problème.

Enfin, en ce qui concerne l'extension du champ d'activité des services, les souhaits exprimés trouveront prochainement leur réalisation, puisque la nouvelle réglementation projetée prévoit l'intervention des services en faveur des mères surmenées lorsqu'elles ont un enfant handicapé, de même qu'en faveur de certaines mères qui exercent une activité professionnelle, lorsqu'elles ont un enfant malade.

2. Un membre soulève le problème de la rémunération des aides familiales. Il estime que l'échelle des plafonds des rémunérations subsidiables ne devrait pas être arrêté aux aides familiales qui ont au moins dix ans de pratique, car à l'heure actuelle, les aides familiales qui ont effectué une carrière de 15 et même de 20 années de service, deviennent plus nombreuses et il importe de les rémunérer davantage.

Le Ministre répond que les dispositions de l'arrêté royal du 3 janvier 1966, ont créé le plafond de 10 ans: ce plafond n'existait pas auparavant.

La question posée s'insère dans l'ensemble du problème des rémunérations des aides familiales et sera examinée dans ce cadre.

" \* "

### Habitations sociales.

1. Le problème des habitations sociales reste l'un des plus importants. Un membre aimerait savoir combien il a été construit de ces habitations en 1965 et en 1966. D'autre part, il désirerait connaître des chiffres précis concernant les besoins annuels. D'après l'Institut national du logement, ces besoins s'élèveraient à 60 000 ou 70 000 unités; ces chiffres sont loin d'être atteints.

La même observation peut s'appliquer aux taudis: l'année passée, le Ministre a personnellement déclaré qu'il ne suffisait pas de les démolir, mais qu'il s'agissait surtout de les remplacer par des habitations nouvelles. Combien de taudis ont-ils été démolis en 1965 et en 1966 et combien d'habitations ont-elles été construites en remplacement?

Rien n'a été dit en ce qui concerne certains couples âgés, contraints d'habiter les taudis en raison de la modicité de leurs revenus. Il faudrait imposer à toutes les sociétés de construire, dans chaque quartier, un certain nombre d'habitations pour personnes âgées. Quelles sont les intentions du Ministre à cet égard?

Pour ce qui est de la prime à la construction, il faut déplorer qu'elle n'ait plus été majorée depuis 1958, alors que les salaires et les frais de construction ont considérablement augmenté. Majorer la prime de 30 000 F d'un montant de 2 500 F reste sans la moindre portée; en effet, cette majoration ne représente que 10 %, alors qu'elle devrait atteindre 25 % au moins. Par ailleurs, il est erroné de supprimer la prime et de la remplacer par un prêt complémentaire. Les intéressés doivent rembourser l'emprunt souscrit et, pour cela, ils doivent être en mesure de rassembler les fonds nécessaires,

qu'il faut en conséquence niteenzetteluq. wuaruit blijk: dat hij het cens i. met het lid. De kwast ic moer in haar qc hce l onder ogen worden gezien en de eventuele criteria voor de toekenning van subsidies aan de overheid dien ten zullen zodanig moeten worden vastgesteld, dat een verschil in bezoldiging wordt vermeden.

Niettemin is het om budgettaire redenen niet mogelijk dit probleem reeds thans op te lossen.

Ten slotte zal tegemoet gekomen worden aan de wens van het lid betreffende de uithreiding van de laken der dienst. Aan het licht de nieuwontworpen reglementering voor het in de bemoeiing van de dienst (en voordel van overwerkte moeders met een gehandicapt kind, evenals ten voordele van sommige moeders die een beroeps werkzaamheid uitoefenen, wanneer hun kind ziek is.

2. Een lid brengt het probleem der gezinshelpsters ter sprake. Hij meent dat de schaal van de plafonds der subsidieerbare bezoldigingen niet beperkt mag blijven tot de gezinshelpsters die ten minste 10 jaar praktijk hebben, want op dit ogenblik worden de gezinshelpsters met een 15-jarige of zelfs met een 20-jarige dienst staat steeds talrijker en het is geraden hen beter te bezoldigen.

De Minister antwoordt dat het bepaalde in het koninklijk besluit van 3 januari 1966 het plafond van tien jaar heeft ingevorderd: dat plafond bestond vroeger niet.

Deze kwestie moet worden gezien en onderzocht in verband met het gezamenlijke bezoldigingsprobleem van de gezinshelpsters,

\* \* \*

### Volkswoningen.

1. Het probleem van de volkswoningen blijft één van de belangrijkste problemen. Graag vernam een lid hoeveel dergelijke woningen gebouwd werden in 1965 en 1966. Anderzijds wenste hij bepaalde cijfers te kennen omtrent de jaarlijkse behoeften. Volgens het Nationaal Instituut voor de Huisvesting bedragen die 60 à 70 000; dit cijfer wordt op verre na niet bereikt.

Dezelfde opmerking geldt wat betreft de krotwoningen: verleden jaar heeft de Minister zelf gezegd dat het niet volstaat ze te slopen, maar dat het er vooral op aankomt ze door nieuwe woningen te vervangen. Hoeveel krotten werden er in 1965 en 1966 gesloopt en hoeveel vervangende woningen werden er in de plaats gesteld?

Er werd met geen woord gesproken over de oude echtparen, die wegens hun laag inkomen verplicht zijn een krotwoning te betrekken. Men zou alle maatschappijen moeten verplichten in elke wijk een zeker aantal woningen voor bejaarden op te richten. Welke zijn de inzichten van de Minister in dat verband?

In verband met de bouwpremie moet betreurd worden dat deze sinds 1958 niet meer werd verhoogd, daar waar lonen en bouwkosten enorm gestegen zijn. De premie van 30 000 F verhogen met 2 500 F heeft niet de minste betekenis. Het vertegenwoordigt slechts 10 %, daar waar het minstens 25 % zou moeten zijn. Anderdeels is het een verkeerde maatregel de premie af te schaffen en te vervangen door een bijkomende lening. De lening die de betrokkenen aangaan, moeten ze terugbetalen en ze moeten in staat zijn de nodige gelden te verzamelen.

Même certaines collectivités communales favorisent l'accroissement continu du coût de la construction. Les intéressés ne peuvent emprunter les 100 fr. du prix d'acquisition et ils ont besoin de 800 000 à 900 000 F au moins. Quels sont les ouvriers qui, dans ces conditions, ont encore la possibilité de construire une maison ? La prime complémentaire est une bonne chose, à condition que la prime ne soit pas supprimée.

Le plafond des revenus doit être adapté et il faudrait supprimer le curcul des revenus des célibataires après quatre ans de mariage régulier. Il invite le ministre à le reconsidérer d'urgence en position en la matière.

Enfin, il demande également s'il est possible d'obtenir, pour 1965 et 1966, les chiffres relatifs aux primes sollicitées, à celles qui ont été refusées et à celles qui ont été liquidées.

Le nombre d'habitations sodales construites à l'intervention de la Société nationale du Logement dont l'adjudication a été approuvée s'élève, pour ces dernières années, à :

1965, en 1960: 5 203, en 1961: 5 981, en 1962: 6 690, en 1963: 6 435, en 1964: 8 584, en 1965 et 1966: 5 588, à la fin du mois d'octobre 1966,

En ce qui concerne la demande d'habitations, le Conseil supérieur de l'Institut national du Logement a estimé que celle-ci, étalée sur une période de trente ans, pouvait être évaluée à 61 000 unités par an. D'autres organismes ont également cité des chiffres qui sont notablement inférieurs, de sorte qu'il est assez malaisé d'en tirer des conclusions précises. Un fait demeure: c'est que ces chiffres, assez divergents, sont fortement influencés par le nombre d'habitations déclassées qu'il convient de démolir, et, plus encore, par la période sur laquelle est étalée la démolition de ces habitations. Nous ne disposons pas des moyens requis pour supprimer à brève échéance les habitations insalubres et nous devons faire preuve de réalisme à cet égard. D'autre part, il ne faut pas perdre de vue qu'il existe un nombre important d'habitations déclassées, dont certains préconisent la démolition mais qui, moyennant les travaux de transformation requis, peuvent encore être rendues salubres.

En ce qui concerne les taudis, il est possible de fournir les chiffres suivants:

Zelfs bepaalde gemeentebesturen werken de steeds stijgende kosten in de hand. De betrokkenen kunnen niet 100 miljoen en hebben minstens 800 000 à 900 000 F nodig. Welke arbeiders zijn in die omstandigheden nu in staat om een huis te bouwen? De bijkomende lening is een goede zaak op voorwaarde dat de premie niet in beslag wordt genomen.

De inkomensgrens moet aangepast worden en het gecumulcerd inkomen van man en vrouw zou ook na vijf jaar huwelijk, moeren afgevoerd worden. Het lid verzocht de minister dringend haar standpunt in dat verband nog eens grondig te herzien.

Ten slotte werd gevraagd of het niet mogelijk is cijfers te geven voor 1965 en 1966 in verband met de premissen die werden aangevraagd, geweigerd en uitbetaald.

Het aantal volkswoningen dat door tussenkomst van de Nationale Melóschappij voor de Huisvesting de laatste jaren gebouwd werd of waarvan de aanbesteding werd goedgekeurd, bedraagt:

in 1960: 1965: in 1961: 5203; in 1962: 5981; in 1963: 6690; in 1964: 6435; in 1965: 8584; in 1966: 5588 per einde oktober.

In verband met de woonbehoefte heeft de Hoge Raad van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting deze - gescreid over een periode van 30 jaar - gerild op 61 000 woonegelegenheden per jaar. Andere organismen hebben eveneens cijfers naar voor gebracht die merklijk laag liggen, zodat het vrij moeilijk is om daaruit de juiste conclusies te trekken. Een feit staat vast: deze cijfers zijn tamelijk uitlopend en worden in sterke mate beïnvloed door het aantal minderwaardige woningen, die men eerst op te ruimen, en nog meer door de periode waaroer de sloping van deze minderwaardige woningen gespreid wordt. Wij beschikken niet over de middelen om de ongezonde woningen in een korte tijdspanne te doen verdwijnen en moeten daarbij voldoende realistisch zijn. Anderzijds mag niet uit het oog worden verloren, dat een belangrijk aantal minderwaardige woningen bestaan, waarvan sommigen de opruiming voorstaat, maar die mits de nodige aanpassingswerken nog gezond gemaakt kunnen worden.

In dat verband met de krotwoningen kunnen de volgende cijfers meegedeeld worden:

|                               | Primes de démolition octroyées | Habitations reconnues insalubres en application de l'art. 8 de la loi du 7-12-1953 | Habitations reconnues insalubres en application de l'art. 11 de la loi du 7-12-1953 |                              |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                               | Totaal des logements démolis   | Woningen ongezond erkend in toepassing van art. 8, wet van 7-12-1953               | Woningen ongezond erkend in toepassing van art. 11, wet van 7-12-1953               |                              |
| Situatie fin 1964 ... ..      | ~9 738                         | 1316                                                                               | 11315                                                                               | Toestand einde 1964.         |
| Situatie fin 1965 ... ..      | 55738                          | 1 ~85                                                                              | 12742                                                                               | Toestand einde 1965.         |
| Situatie fin octobre 1966 ... | 61400                          | 1530                                                                               | 11 1-9                                                                              | Toestand einde oktober 1965. |

En ce qui concerne les habitations de remplacement, il y a lieu de chercher res dernières parmi les nouvelles habitations, sans faire de distinction entre les habitations dites sociales et les autres.

Quant au logement des personnes âgées, la Société nationale du Logement a reçu mission, pour la première fois, de tenir compte spécialement, dans son projet d'amme, des habitations pour les personnes âgées. En raison du retard que la Société nationale du Logement doit rattraper sur les programmes antérieurs, les nouvelles initiatives en ce domaine sont évidemment rendues plus malaisées. Cela signifie que, dès que ce retard sera comblé, il sera possible et la S. N. L. d'attacher plus d'attention aux besoins spécifiques de logement de cette catégorie de personnes. A ce sujet, il faut encore souligner que le Ministre a instamment demandé au Conseil supérieur de l'Institut national de Logement de dresser un inventaire des besoins en matière de logements destinés aux personnes âgées et de lui dispenser en outre un avis relatif à l'ensemble de ce problème de logement. L'avis en question a déjà été transmis : il sera examiné d'une manière très approfondie.

Le Ministre n'a jamais prétendu, à propos de la prime à la construction, qu'une adaptation éventuelle du taux de base à concurrence de 2 500 F serait réellement suffisante. Une telle augmentation serait néanmoins un pas qui aurait été franchi dans la bonne direction; il en est de même des primes supplémentaires par enfant à charge, lesquelles seraient également augmentées, étant donné qu'elles sont égales à 20 % de la prime de base. Concrètement, le résultat de cette mesure est qu'un ménage de cinq enfants qui habiterait dans les grandes agglomérations, obtiendrait ainsi une prime de 65 000 F, pouvant éventuellement encore être augmentée d'une prime provinciale ou communale et constituant en tout cas une aide substantielle pour un tel ménage. Il convient également de dissiper tout malentendu sur ce point: en aucun cas il ne peut être question de supprimer la prime. S'il est vrai qu'il a été effectivement question de l'octroi éventuel d'un prêt supplémentaire comportant la garantie de l'Etat et consenti à un taux d'intérêt social, le très net désir du Gouvernement est que, dans une telle éventualité, les intéressés se voient laisser la liberté de choisir entre les deux formules possibles, dans le cadre de leurs propres possibilités. Cette mesure éventuelle doit d'ailleurs être considérée dans un ensemble, de sorte que quiconque opte pour la prime à fonds perdus puisse également obtenir déjà un prêt plus élevé en premier rang.

Il convient, à propos du plafond des revenus pour l'obtention des primes à la construction, de rappeler que le Gouvernement se propose de porter cette limite jusqu'au plafond actuellement fixé pour la prime d'achat et pour la prise en location d'une habitation sociale. Cette mesure entraînera une augmentation de 107 513 F à 124 550 F dans les grandes agglomérations et de 95 175 F à 113 388 F dans les autres communes. Ces montants correspondent à l'index actuel et se rapportent au revenu net imposable. Il y a lieu d'ajouter il cela que les montants précités peuvent être majorés de 6300 F par enfant à charge et qu'il est envisagé de lier également ce montant à l'indice des prix, ce qui n'est pas le cas actuellement; de cette manière, l'augmentation serait portée à 74 033 F. Il est difficile d'envisager la suppression du cumul des revenus des époux après les quatre premières années de mariage, parce que cette concession tend, en premier lieu, à aider les jeunes ménages, que la proposition émise par le membre placerait ainsi les autres ménages sur le même pied et qu'y donner suite serait, en outre, une façon indirecte de relever encore davantage les plafonds.

En ce qui concerne les primes à la construction, il est possible de donner les renseignements suivants :

Wat de vervangingswoning en berre fr. dienen wij deze te zoeken in de nieuwe woningen, zonder onderscheid te maken tussen de zogenaamde volkwoningen en de andere.

In verband met de huisvesting der bejaarden, werd voor het eerst aan de Nationale Minis ter appij voor de Huisvesting opdracht gegeven om in haar programma's speciaal rekening te houden met de woongelegenheden voor ouderen van dagen. Door de achterstand die de Nationaal Mantschappij voor de Huisvesting moet inlopen op de vroegere programma's, worden nieuwe initiatieven op dit stuk natuurlijk bemoeilijkt. Dat wil zeggen, dat eens die achterstand ingelopen is, men meer aan dacht zal kunnen besteden aan de specifieke woonbehoeften van deze categorie personen. Hier dient ook nog onderstreept dat de Minister de Hoge Rmld van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting dringend verzocht heeft een inventaris op te stellen van de woonbehoeften voor ouderen van dagen en hem bovendien een advies te verstrekken over dit huisvestingsprobleem in het algemeen. Bedoeld advies werd reeds overgezonden: het zal zeer grondig onderzocht worden.

Wat de bouwpremie betreft, heeft de Minister nooit beweerd dat een eventuele aanpassing van het basisbedrag met 2500 F werkelijk voldoende zou zijn. Niettemin, zou een dergelijke verhoging een stap in de goede richting betekenen, wat ook het geval is voor de bijkomende premieën per kind ten laste die insgelijks verhoogd zouden worden, verminderd zij gelijk zijn aan 20 % van de basispremie. Concreet gezien betekent dit dat een gezin met 5 kinderen in de grote agglomeraties aldus een premie zou kunnen ontvangen van 65 000 F. Een dergelijke premie, die eventueel 110% verhoogd kan worden met een provinciale of een gemeentelijke premie, blijft voor een dergelijk gezin nog altijd een belangrijke hulp. Hier ook dient elk misverstand uit de weg geruimd: er kan in geen geval sprake zijn van een afschaling van de premie. Indien gesproken werd over een eventuele toekenning van een aanvullende lening met staatswaarborg en tegen sociale rentevoet, dan wenst de Regering uitdrukkelijk dat in zulk geval aan de belanghebbenden zelf de keuze zou worden gelaten tussen de twee mogelijke formules, en dit in het kader van hun eigen mogelijkheden. Deze maatregel moet trouweris gezien worden in het kader van een geheel, zodanig dat degene die opteert voor de premie omruet, ook reeds een hogere jening in eerste rang zou kunnen bekomen.

In verband met de inkomstenregels voor de bouwpremies, moet aangetipt dat de Regering zich voornemt deze te verhogen tot het plafond dat thans is vastgesteld voor de aankooppremie en voor het in huur nemen van een sociale woning. Dit betekent een verhoging van 107 513 F tot 124 550 F in de grote agglomeraties en van 95 175 F tot 113 388 F in de andere gemeenten. Deze bedragen stemmen overeen met het huidige indexcijfer en hebben betrekking op het nette belastbaar inkomen. Voeg eraan toe dat voormelde bedragen met 6300 F per kind ten laste verhoogd mogen worden en dat het in de bedoeling ligt deze ook aan het indexcijfer te koppelen, hetgeen thans niet het geval is, zodat de verhoging op 74 033 F zou gebracht worden. De afschaffing van het gecumuleerd inkomen van man en vrouw na de eerste vier jaar van hun huwelijk kan moeilijk overwogen worden omdat deze tegemoetkoming in de eerste plaats tot doel heeft de jonge gezinnen te helpen en dat het door een lid gedane voorstel de andere gezinnen zodoende op dezelfde voet zou plaatsen en bovendien een onrechtstreekse manier zou zijn om het plafond nog te verhogen.

Met betrekking tot de bouwpremies kunnen de volgende inlichtingen verstrekt worden:

1965 :

demandes de primes à la construction : 16474;  
primes accordées: 15 809;  
demandes rejetées : 1 180;  
primes payées: 20 118;

1966. jusqu'il, la fin du mois d'octobre :

demandes de primes ti In construction : 11 111;  
primes accordées : 11 248;  
demandes rejetées; 1 195;  
primes payées : 17 556.

Ces chiffres démontrent incontestablement qu'un effort tout particulier a été fait, tant en 1965 qu'au cours de la présente année, afin de liquider les arriérés de paiement des primes.

2. Pour ce qui est de la remarque faite par un membre et selon laquelle les communes favoriseraient l'augmentation du prix des terrains, un autre membre fait observer qu'il reste partisan d'une politique communale en matière financière. Sans l'intervention des communes, de nombreuses initiatives seraient reprises par le secteur privé, avec toutes les conséquences que cela comporterait. Le prix de vente des terrains à bâtir communaux est évidemment supérieur au prix d'achat. Ceci est inévitable, en raison du fait qu'il est nécessaire d'aménager les terrains en vue de construire et de les pourvoir de l'équipement public nécessaire. De l'avis des organismes privés, le prix de vente de ces terrains est trop bas. Le membre cite, comme constituant un exemple adéquat et typique, la commune d'Anderlecht.

Le membre est partisan de favoriser l'accession à la propriété par l'entremise de sociétés pour la construction d'habitations sociales et demande quelle est la situation actuelle en ce domaine. Il estime également qu'il convient d'encourager le remboursement de prêts hypothécaires. La rotation des capitaux s'en trouverait accélérée. Il se demande s'il ne conviendrait pas, par analogie avec le régime des primes à la construction, d'accorder une prime de remboursement à ceux qui rembourseraient anticipativement leur prêt.

En ce qui concerne l'évolution de l'accession à la propriété par l'entremise de sociétés et la construction agréées, il est possible de fournir les renseignements suivants:

#### a) Société nationale du logement:

Au cours des dernières années, le nombre d'habitations vendues (maisons bâties avant 1940, maisons bâties après 1940 et l'aide de crédits ordinaires et selon le système dit de promesse d'achat) a été le suivant:

1960 : 1366; 1961 : 1564; 1962 : 1837; 1963 : 1613;  
1964: 1915; 1965: 2655.

Pour le seul système des promesses d'achat, il y avait, à la date du 31 décembre 1965, 6935 maisons construites ou en cours de construction.

1965 :

aal1C]cvraagele houwprcu ies : 16474;  
laezegde premies : 15 809;  
a lqewcz en aanvragen : 1 180;  
uttbetaalcle pre mies : 20118;

1966 (tot eind oktober) :

aangevraagde bouwpreruies : 11 111;  
toegezegde premies ; 11 218;  
afgewezen aanvragen: 1 195;  
uitbetaalde prennès ; 17 556.

Deze cijfers bewijzen ontegensprekelijk dat zowel in 1965 als dit jaar, een gans bijzondere inspanning werd gedaan om alle achterstallige premies uit te betalen.

2. In verband met de bemerking van een lid als zouden de gemeenten de stijging van de grondprijzen in de hand werken, merkte een ander lid op dat hij voorstarider blijft van een gemeentelijke grondpolitiek. Zonder toedoen van de gemeenten, zouden heel wat initiatieven door de privé-sector worden overgenomen met al de gevolgen van dien. De verkoopprijs en van de gemeentelijke bouwgronden liggen natuurlijk hoger dan de aankoopprijs. Dit is onvermijdelijk wegens het feit dat de gronden bouwrijp gemaakt moeten worden en mochten voorzien worden van de nodige openbare uitrustingen. Naar de mening van de privé-organisaties worden bedoelde gronden veel te goedkoop verkocht. Het lid citeert de gemeente Anderlecht als een typisch en goed voorbeeld.

Het lid is voorstander van de bevordering van de eigendomsvererving langs de maatschappijen voor volkswoningbouw om en vroeg wat op dat stuk de huidige toestand is. Hij meende ook dat de terugbetaling van hypothecaire leningen aangemoedigd moet worden. Door de rotatie van de kapitalen versneld worden. Hij vroeg zich af of het niet aangewezen lijkt, zoals in het systeem van de bouwprémie, een terugbetaalingspremie toe te kennen aan hen die hun lening vroeger dan voorzien afbetaalden.

Wat de evolutie betreft van de eigendomsvererving langs de erkende bouwmaatschappijen om kunnen de volgende gegevens verstrekt worden :

#### a) Nationale Maatschappij voor de Huisoestijning :

De laatste jaren werd volgend aantal woningen verkocht. Het betreft de huizen gebouwd vóór 1940, woningen gebouwd na 1940 met gewone kredieten en volgens het zogenaamde systeem van belofte van aankoop :

1960 : 1366; 1961 : 1564; 1962 : 1837; 1963 : 1 613;  
1964: 1915; 1965 : 2655.

Alleen wat betreft het systeem « belofte van aankoop » waren op 31 december 1965, 6935 huizen gebouwd of in aanbouw,

## b) Société nationale de la petite propriété terrienne:

Il y a lieu de remarquer ici que toutes les habitations bâties sont destinées à être vendues. Les chiffres afférents aux dernières années et se rapportant au nombre d'habitations mises collectivement en chantier - à l'exclusion, par conséquent, des constructions entreprises individuellement - sont les suivants:

1961 : 779; 1962 : 525; 1963 : 815; 1964 : 829; 1965 : 1288;

Le total général des habitations ainsi construites s'élevait à 12416 à la fin de l'année 1965,

Le Ministre concède qu'il n'avait pas été envisagé, jusqu'à ce jour, de déposer une proposition visant à accorder éventuellement une prime destinée à favoriser le remboursement accéléré des prêts. Cette intéressante suggestion sera examinée de façon approfondie,

3. Un membre exprime sa satisfaction au sujet des diverses mesures que le Gouvernement a l'intention de prendre en matière de logement. Il souligne qu'il convient de ne pas considérer chaque projet d'amélioration séparément, mais bien dans le cadre d'un ensemble qui est vaste et, considéré globalement, nettement positif.

Le membre a particulièrement attiré l'attention sur les problèmes se rapportant à la politique foncière. Il admet que certaines administrations communales ont mené une politique foncière efficace, mais ce sont là des exceptions et, dans la plupart des cas, les communes ne sont pas armées pour poursuivre réellement une politique foncière ou ne sont pas en mesure de le faire. Il s'attend à ce que les initiatives intercommunales obtiennent de meilleurs résultats et demande que le groupe de travail interdépartemental tente surtout d'associer d'avantage les intercommunales à la politique foncière.

Le Ministre reconnaît que la politique foncière constitue l'un des problèmes les plus urgents restant à résoudre dans le secteur du logement. Il rend hommage aux initiatives intercommunales déjà prises en ce domaine et estime également que cet aspect mérite d'occuper une place importante dans les discussions qui se dérouleront au niveau interdépartemental. C'est d'ailleurs là une des raisons pour lesquelles le département de l'Intérieur doit être représenté dans le groupe de travail qu'il faudra constituer.

4. Un membre estime que les nouvelles mesures projetées témoignent d'une très grande imagination. Le préfinancement des primes a, en réalité, pour conséquence de transférer les charges au budget extraordinaire, ce qui est contraire aux préceptes de l'orthodoxie budgétaire. Une augmentation des dépenses de l'Etat en résultera inévitablement et il estime, sur la base des chiffres du budget, que les dépenses y afférentes atteindront un milliard en 1968. Il doute que ce nouveau système présente un avantage quelconque pour les bénéficiaires. Dans ce cas également, les primes devront être déclarées payables par arrêté ministériel et transmises ensuite pour liquidation à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Le membre s'est insurgé contre le système des emprunts complémentaires, car celui-ci incitera les intéressés à trop s'endetter. Il convient, à son avis, de mener une politique qui

## b) Niiënnlic IVlanlschwppij 1901 de Klein» Lunel-eigendom:

Hier valt op te merken dat alle verhuurde woningen bestemd zijn voor verkoop. De cijfers voor de laatste jaren betreffende het aantal woningen opgericht in groepsverven en dus met uitsluiting van de individuele verhuurders zijn de volgende:

1961 : 779; 1962 : 525; 1963 : 815; 1964 : 829; 1965 : 1288;

Her algeme en totaal van de aldus gebouwde woningen hereikte einde 1965 : 12416.

Het voorstel om eventueel een premie toe te keuren met het oog op het bevorderen van de versnelde terugbetaling van de leningen, geeft de Minister toe, dat tot op dit ogenblik daaraan nog niet werd gedacht. Deze waardevolle suggestie zal grondig onderzocht worden.

3. Een lid drukte zijn voldoening uit over de verschillende verbeteringen die de Regering op het stuk van de huisvesting voornemens is door te voeren. Hij onderstreepte dat elk voororgenomen verbetering niet individueel mag bekijken worden maar moet gezien worden in het kader van een geheel, dat veelomvattend is en dat globaal gezien zeer positief is.

Het lid vestigde speciaal de aandacht op de vraagstukken, die verband houden met het grondbeleid. Hij was het er eens dat bepaalde gemeentebesturen een doeltreffend grondbeleid hebben gevoerd maar het gaat slechts om uitzonderingen en in de meeste gevallen zijn de gemeenten niet gewapend of niet in staat om werkelijk aan grondpolitiek te doen. Hij verwachtte veel meer resultaat van intercommunale initiatieven en vroeg dat de interdepartementale werkgroep er vooral zou moeten naar streven de intercommunnalen nauwer bij het grondbeleid te betrekken.

De Minister was het volkomen eens dat het grondbeleid één van de meest dringende problemen blijft in de huisvestingssector. Zij bracht hulde aan de intercommunale initiatieven die op dat stuk reeds werden genomen, en meende dat dit aspect een belangrijke plaats verdient in de besprekingen die op interdepartementaal vlak gevoerd zullen worden. Dit is trouwens één van de redenen, waarom het Departement van Binnenlandse Zaken in de op te richten werkgroep vertegenwoordigd moet zijn.

4. Een lid meende dat men bij de geplande nieuwe maatregelen blijk heeft gegeven van zeer veel verbeelding. De prefinanciering van de premies heeft, in feite, voor gevolg dat men de lasten overdraagt naar de buitengewone begroting, wat tegenstrijdig is met de budgettaire voorschriften. Dit zal ongetwijfeld aan de Staat meer kosten en op basis van de cijfers in de begroting meende hij dat die uitgaven voor de premies in 1968 tot 1 miljard zullen stijgen. Hij betwijfelde of dit nieuwe systeem enig voordeel bieden voor de begunstigten. Ook dan zullen de premies bij ministerieel besluit betaalbaar gesteld moeten worden en daarna voor uitbetaling overgemaakt aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Het Lid kantte zich tegen het systeem van de bijkomende leningen, omdat het de betrokkenen zal aanzetten te grote schulden te maken. Volgens hem moet men een politiek



protège avant tout les futurs propriétaires, il a mis en garde contre la création éventuelle d'organismes de crédit privés, il estime que l'intervention de l'Etat dans le prêt complémentaire s'opérant par le biais de la prime, aura pour conséquence de détourner celle-ci vers les coffres des organismes de crédit privés. Il a qualifié de bonne l'intention du Gouvernement, mais est d'avis que celle-ci aboutira en réalité à un résultat tout à fait contraire.

Il a qualifié les programmes de la Société nationale du Logement de points positifs de la politique du Gouvernement. Toutefois, il a mis en garde contre le projet d'extension des compétences des deux Sociétés nationales, lesquelles se mettraient elles-mêmes à construire des habitations, ce qui pourrait heurter l'amour-propre des responsables des sociétés de construction agréées. Il a demandé dans quelles régions et dans quelles conditions seront réalisées ces habitations.

Le membre s'est déclaré partisan des mesures d'intervention en matière de loyers, mais se demande si le système en vigueur clone sans satisfaction.

Il ne s'oppose pas à l'instauration éventuelle d'une prime d'assainissement. Il a demandé si le Conseil supérieur de l'Institut national du Logement a été consulté à ce sujet et souhaite savoir si le Ministre a l'intention de recueillir l'avis du Conseil supérieur en ce qui concerne tous les projets de modification.

En ce qui concerne la décentralisation, il ne souhaite pas faire de remarques avant le dépôt éventuel d'un projet de loi sur cette matière.

Enfin, il s'est intéressé à une politique sélective en matière de démolition. Il estime qu'il faut encourager la démolition des habitations insalubres. A cette occasion, il serait possible d'éliminer éventuellement les lotisseurs professionnels mais, dans tous les autres cas, il estime très difficile de mettre un terme aux abus.

Le Ministre a remercié l'opposition d'avoir bien voulu reconnaître que la politique du Gouvernement en matière de logement présente de nombreux aspects positifs. Pour ce qui est du système de préfinancement des primes à la construction, il se réfère tout d'abord à la déclaration du Premier Ministre qui, en réponse à une question semblable, a déclaré qu'il ne s'agit nullement d'une technique nouvelle puisqu'elle est appliquée depuis longtemps pour le subventionnement des travaux communaux. Le Ministre rappelle également que l'un de ses prédécesseurs avait, dès 1955 déjà, transféré du budget ordinaire au budget extraordinaire les crédits destinés à la liquidation des primes. Ultérieurement, en 1961, ces dernières ont à nouveau été inscrites au budget ordinaire. Cette « navette » du budget ordinaire au budget extraordinaire n'a jamais entraîné de difficultés. Pourquoi en serait-il autrement à présent?

En ce qui concerne le financement de la Société nationale du Logement, les amortissements sont portés au budget extraordinaire et les interventions dans le paiement des intérêts au budget ordinaire sans que ce procédé n'entraîne de difficultés.

Le membre a souligné qu'une éventuelle révision, dès 1968, du système actuel des primes à la construction entraînerait une dépense de 1 milliard. Or, il convient de dire que le fait d'atteindre éventuellement ce montant sera la preuve de l'effort que le Gouvernement entend consentir en ce do-

voeren, lie in de eerste plaats de toekomstige Cijfrellids beschennt. Hij waarschuwde voor de eventuele toekomstige van priva te krediet instellingen. Hij bleef erbij dat de tussenkomst van de Staat in de aanvullende lening bij middel van de premie voor gevolg zal hebben dat de prenie terecht komt in de kas van de priva te krediet instellingen. Hij noemde de bedoeling van de Regering goed, maar merkte op dat de werkelijkheid totaal anders zal zijn.

De programma's van de Natielike Maatschappij voor de Huisvesting noemde hij een positief punt in het Regeeringsbeleid. Hij waarschuwde echter voor de voorgenomen uitbreiding van de bevoegdigheden van de beide Nationale Maatschappijen, die zelf woningen zouden gaan bouwen en waardoor de eigenlijke van de verantwoordelijke in de erkerde bouwmaatschappijen wel eens geschokt zou kunnen worden. Hij vroeg zich af in welke straken en onder welke voorwaarden deze woningen kunnen worden gebouwd.

Het lid verklaarde voorstander te zijn van de maatregelen in verband met de tussenkomst in de huishuur, maar vroeg zich af of het in voege zijnde systeem voldoende geeft.

Hij was niet gekant tegen de eventuele invoering van een saneringspremie. Hij vroeg of de Hoge Raad van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting daaromtrent werd geconsulteerd en wenst te weten of de Minister zinnens is het advies van de Hoge Raad in te winnen voor al de voorgenomen wijzigingen.

In verband met de decentralisatie wenste hij geen bermerkingen te maken, in afwachting dat een wetsontwerp terzake wordt ingediend.

Ten slotte handelde hij over een selectieve politiek inzake sloping. Hij meende dat het slopen van ongezonde woningen aangemoedigd moet worden. Daarbij kan men eventueel de beroepsverkavelaars uitschakelen, maar in alle andere gevallen achtte hij het zeer moeilijk om misbruiken uit te schakelen.

De Minister dankte de oppositie die heeft willen erkennen dat het Regeeringsbeleid inzake huisvesting heel wat positieve aspecten vertoont. In verband met het systeem inzake prefinanciering van de bouwpremies verwees de Minister eerst en vooral naar de verklaring van de Eerste Minister die in antwoord op een dergelijke vraag heeft geantwoord dat het geenszins om een nieuwe techniek gaat, vermits zij reeds lang in voege is voor het subsidiëren van gemeentelijke werken. De Minister herinnerde er ook aan dat één van haar voorzitters reeds in 1955 de bedragen bestemd voor de uitbetaling van de premies, van de gewone naar de buitengewone begroting had overgebracht. Naderhand, in 1961, werden die premies opnieuw op de gewone begroting ingeschreven. Dat heen en weergaan van de gewone op de buitengewone begroting heeft nooit moeilijkheden meegebracht. Waarom zou dat nu het geval zijn?

Wat de financiering van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting betreft, zijn de aflossingen ingeschreven op de buitengewone, en de tussenkomsten in de interestvoet op de gewone begroting, zonder dat ook dit moeilijkheden meebrengt.

Het lid heeft onderstreept dat een eventuele herziening van het huidige stelsel der bouwpremies vanaf 1968 een uitgave van 1 miljard F zou meebrengen. Welnu, er dient gezegd, dat wanneer wij dit bedrag eventueel zullen bereiken, het een bewijs zal zijn van de inspanning die de Rege-

maine. Ajoutons encore que toutes les améliorations envisagées n'ont été rendues possibles que grâce à une nouvelle méthode de financement. Un avantage supplémentaire réside aussi dans le fait qu'il n'y aura plus de limitation du montant des crédits. Quant au paiement de la prime, le système constituera indubitablement une amélioration pour les intéressés. Lorsque la prime sera déclarée payable, elle pourra être encaissée immédiatement sur présentation d'une attestation. Dans le système actuel par contre, en raison des formalités administratives, le délai le plus court pour le paiement de la prime est de deux mois, et ce dans les limites des crédits inscrits au budget.

Si nous envisageons d'instaurer un prêt complémentaire, il n'entre nullement dans nos intentions d'inciter les intéressés à emprunter davantage qu'ils ne le font actuellement. Que constatons-nous, en effet? Que de nombreux ménages ne disposant pas de moyens personnels suffisants sont actuellement dans l'obligation de souscrire des prêts complémentaires à des taux d'intérêts fort élevés et sans qu'il y ait la moindre garantie pour l'emprunteur. C'est précisément contre de tels abus que les futurs candidats constructeurs doivent être protégés. Seules seront reconnues les sociétés de crédit privé disposées à respecter certaines conditions, ce qui, en fin de compte, représente une garantie et une protection pour les candidats propriétaires.

En ce qui concerne l'extension des attributions des deux Sociétés nationales, il y a lieu de préciser qu'en vertu de la loi de 1956 elles sont, d'ores et déjà, autorisées à construire elles-mêmes des habitations. Elles ne le peuvent cependant qu'au profit des seuls bénéficiaires remplissant toutes les conditions, dont la principale est celle relative au plafond des revenus. Or, il faudrait en arriver à construire également, le cas échéant, des logements destinés en premier lieu au personnel occupé dans des industries nouvelles ou en expansion, étant entendu que seraient également prises en considération les demandes des ouvriers qualifiés et du personnel de cadre. S'établir à proximité de leur entreprise est, en effet, pour ces derniers une nécessité primordiale. En général, leurs revenus excèdent les maxima arrêtés. Il va de soi que le loyer devra être fixé en fonction de ces revenus.

Le Ministre se félicite de l'assentiment donné par le membre à propos de 10 mesure prise au sujet de l'intervention en matière de loyer, à laquelle s'ajoute également, nul ne l'ignore, une indemnité de déménagement et d'installation. Il est évident que toute nouvelle législation requiert une certaine période d'adaptation. C'est pourquoi il est trop tôt encore pour se prononcer sur l'incidence de ces interventions. La procédure qu'il convient de suivre, requiert, par ailleurs, un certain laps de temps, de sorte qu'il est impossible que l'incidence budgétaire soit ressentie dans l'immédiat. Il est très fort de constater que le nombre de demandes et des crédits d'octroi augmente d'un mois à l'autre; on peut donc en déduire que ces interventions rencontreront l'immédiat succès.

Les avis émis par le Conseil supérieur de l'Institut national du Logement feront l'objet d'une étude approfondie de la part des services compétents. Il a d'ailleurs été largement tenu compte de ces avis lors de l'élaboration des nouvelles mesures en matière de logement, lesquelles sont actuellement en cours de préparation. Les responsables de l'Institut national du Logement, nul ne l'ignore, ont déclaré au cours de leur dernière conférence de presse qu'ils étaient régulièrement consultés par le Ministre.

ring op clat stuk wil doen, El' client nog toegevoegd dat" ai de geplande verbeteringen slecht mogelijk waren dank zij de nieuwe financieringsmethode. Een bijvoordcel van het systeem schuilt ook in het feit dat het bedrag van de kredieten niet meer beperkt zal zijn. Wat de uitbetaling van de premie betreft, zal het ongetwijfeld voor de belanghebbenden een verbetering betekenen. Op het ogenblik, win het betaalbaar stellen van de premie, zal deze aan de hand van een lijst onmiddellijk kunnen in ontvangst genomen worden. Daartegenover staat dat in het huidige systeem de premie wegens de administratieve formaliteiten hoogstens na twee maanden uitbetaald kan worden, en dan nog binnen de perken van de kredieten die op de begroting zijn ingeschreven.

Indien wij er aan denken van een aanvullende lening in te voeren, dan is het zeker niet de bedoeling de bevoegdigheden aan te zetten meer te lenen dan zij het nu doen. Want, wat stellen wij vast? Dit is heel wat gezinnen die niet over voldoende eigen middelen beschikken, nu verplicht zijn aanvullende leningen aan te gaan tegen een zeer hoge rentevoet en zonder de minste waarborgen wat de lener betreft. Het is precies daartegen dat de kandidaat-bouwer moet beschermd worden. Alleen deze private krediet maatschappijen zullen erkend worden die bereid zijn om bepaalde voorwaarden en te respecteren, wat uiteindelijk een waarborg en een bescherming voor de kandidaat-eigenaars betekent.

In verband met de uitbreiding van de bevoegdheden van de betide Nationale Maatschappijen, dient verduidelijkt te worden dat zij in toepassing van de wet van 1956 nu reeds gemachtigd zijn om zelf woningen te bouwen. Dit is echter alleen het geval voor de gerechtigden die aan alle gestelde voorwaarden - waarvan het inkomstenplafond de belangrijkste is - voldoen. Welnu, wij zouden er moeten toe komen, om desgevallend woningen te bouwen die in de eerste plaats bestemd zijn voor het personeel van nieuwe of in uitbreiding zijnde industrieën en waarvoor ook de gekwalificeerde arbeiders en het kaderpersoneel in aanmerking zouden komen. Voor deze laatste is het immers in de eerste plaats noodzakelijk dat zij in de omgeving van het bedrijf gevestigd zijn. Hun inkomen overtreft meestal de vastgestelde grenzen. Het spreekt vanzelf dat de huurprijs vastgesteld moet worden in functie van hun inkomsten.

Het verheugt de Minister, dat het lid het cens is met de genomen maatregel in verband met de tussenkomst in de huishuur, waaraan zoals bekend ook een verhuistoeslag en een installatievergoeding gekoppeld zijn. Het spreekt vanzelf dat voor elke nieuwe wetgeving een zekere aanpassingsperiode vereist is. Daarom is het ook nog te vroeg om zich over de weerslag van deze tussenkomsten uit te spreken. Trouwens, de procedure die moet worden gevolgd, neemt een zekere tijd in beslag zodat de budgettaire weerslag niet onmiddellijk zal aanvoeld worden. Met vreugde moet vastgesteld worden dat het aantal aanvragen en toekenningen van maand tot maand toeneemt; men mag dus veronderstellen dat deze tussenkomsten succes zullen hebben.

De adviezen uitgebracht door de Hoge Raad van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, zullen door de diensten grondig onderzocht worden. Met deze adviezen werd in ruime mate rekening gehouden bij de uitwerking van de nieuwe huisvestingsmaatregelen die worden voorbereid. Het is trouwens niet onbekend dat de verantwoordelijken voor het Nationaal Instituut voor de Huisvesting op hun laatste persconferentie zelf hebben verklaard dat zij regelmatig door de Minister worden geconsulteerd.

Enfin, il convient de dire le mot encore de la politique sélective en matière de démolition des habitations insalubres. Il faudrait que, dorénavant, la prime de démolition ne soit plus accordée dans les cas où elle ne constitue pas le véritable motif de la démolition. Tel peut être le cas lorsqu'il s'agit de sociétés immobilières. Il existe encore bon nombre d'autres cas dans lesquels la prime ne constitue pas le stimulant et où la démolition aurait eu lieu en l'absence de prime.

5. Un membre constate que le coût de la construction s'est accru dans des proportions telles que les loyers des habitations sociales d'une même commune varient de 1 650 fi. à 2 000 fi. Il se plaint de ce que les habitations construites sans l'intervention de la Société nationale du logement soient louées, dans la même région, à des loyers différents. Il estime que, pour une même habitation, il y a lieu de demander un même loyer.

En ce qui concerne les habitations insalubres, le membre déclare que, d'après l'Institut national du logement, il y a actuellement 400 000 taudis et qu'il faudrait certainement plus de trente ans pour les démolir tous. Il déplore que les initiatives des administrations communales en vue de démolir les complexes d'habitations insalubres soient contrariées, tout d'abord par les lenteurs administratives, qui font qu'il faille des années avant que les comités d'achat ne parviennent à un accord, et ensuite par l'opposition manifestée par le Ministère de l'Intérieur à la démolition des complexes insalubres. Le membre est d'avis que ce problème devrait également être examiné par le groupe de travail interdépartemental.

Enfin, il craint que des difficultés ne surgissent avec le Ministère de l'Intérieur en ce qui concerne la politique foncière.

Il aborde également la question du logement des personnes âgées pour demander une meilleure coordination entre l'action du Ministre de la Famille et du Logement et celle du Ministre de la Santé publique. Il affirme que toutes les demandes émanant des Commissions d'assistance publique en vue de l'édifier des habitations destinées aux personnes âgées sont rejetées systématiquement par le département de la Santé publique.

Le Ministre certifie que le problème du loyer des habitations sociales fait actuellement l'objet d'une étude d'ensemble très approfondie. Il attire l'attention sur le fait qu'un ajustement éventuel des loyers aurait une incidence automatique sur les intérêts que les sociétés agréées doivent payer à la Société nationale du Logement. Il existe encore de nombreux autres aspects qui imposent la plus grande circonspection dans l'examen de cette question.

En ce qui concerne l'application de l'article II de la loi du 7 décembre 1953, le Ministre souligne qu'il s'agit, en l'occurrence, de la procédure la plus simple qu'il soit possible d'appliquer en ce domaine. Les administrations communales traitent directement avec le département: elles obtiennent assez rapidement la déclaration d'insalubrité et normalement, les subventions peuvent être liquidées quelques mois après la démolition. Il fait également observer que les administrations communales ne sont pas obligées d'avoir recours aux comités d'achat, mais qu'elles peuvent mener elles-mêmes les pourparlers précédant l'acquisition. Il y a d'ailleurs sur les faits même d'exercices d'administrations communales qui ont mené elles-mêmes à bonne fin une « opération article II » en un minimum de temps. En ce qui concerne

T'en sorte dient nog iets. Gezeuld te worden in verband met de selectieve politiek bij de verkoop van ongezonde woningen. Het enig doel moet zijn dat voortaan de slopingssprek niet meer tot stand komt. In die gevallen waar zij niet de juiste aanleiding tot slopen is, dit kan het geval zijn wanneer wij te doen hebben met 111e immobiliëres, maar daar zijn ook nog heel wat andere gevallen waar de prijs niet de stimulans is en men dus ook zonder de toekennning ervan tot de sloping zal overgaan.

5. Een lid merkt op dat de bouwkosten derwijze gestegen zijn, dat de huurprijs van volkswoningen in dezelfde gemeente varieert tussen 1 650 en 2 000 F. Hij beklaagt zich over dat de woningen, gebouwd door toedoe van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, in dezelfde strek tegen verschillende prijzen verhuurd worden. Hij meent dat voor elke elfde woning eenzelfde huurprijs zou moeten gevraagd worden.

In verband met de ongezonde woningen verklaart hij dat volgens het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, er 400 000 krotwoningen zijn en dat het zeker nog meer dan 30 jaar zal duren vooraleer ze opgeruimd kunnen worden. Hij betreurt dat de initiatieven van de gemeentebesturen om tot nu toe ongezonde woningen te slopen, worden tegengewerkt. Vooreerst is er de administratieve traagheid, waardoor het jaren duurt vooraleer de aankoopcomités tot een akkoord geraakt. Bovendien verzet het Ministerie van Binnenlandse Zaken zich tegen de sloping van ongezonde kernen. Het lid merkt op dat ook dit probleem in de interdepartementale werkgroep onderzocht zou moeten worden.

T'en slotte meent hij dat men, in verband met het grondbeleid, moeilijk zal ondervinden met Binnenlandse Zaken.

Hij kwam ook nog terug op de huisvesting van de ouden van dagen en vroeg al een betere coördinatie tot stand zou komen tussen de Minister van Gezin en Huisvesting en deze van Volksgezondheid. Volgens hem worden alle aanvragen uitgaande van Commissies van Openbare Onderstand om woningen voor bejaarden op te richten, systematisch door Volksgezondheid afgewezen.

De Minister verzekerde dat het probleem van de huurprijs en der sociale woningen op dit ogenblik in zijn geheel grondig bestudeerd wordt. Zij vestigde de aandacht op, dat een eventuele aanpassing van de huurprijzen automatisch een weerslag heeft op de interest die de erkers van vennootschappen aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting dienen te betalen. Er zijn nog heel wat andere aspecten die vereisen dat deze aangelegenheid met de meeste omzichtigheid behandeld moet worden.

In verband met de toepassing van artikel II van de wet van 7 december 1953, onderstreepte de Minister dat het hier gaat om de meest eenvoudige procedure, die op dat gebied mogelijk is. De gemeentebesturen handelen rechtstreeks met het Departement; bekomen vrij vlug de ongezonde kernen en de eigenlijke uitbetaling van de toelagen kan normaal reeds een paar maanden na de sloping geschieden. Zij wees er eveneens op dat de gemeentebesturen niet verplicht zijn een beroep te doen op de aankoopcomités, maar dat zij zelf de onderhandelingen tot aankoop mogen voeren. Er zijn trouwens voldoende voorbeelden van gemeentebesturen, die zelf een «operatie artikel II» in een minimum van tijd tot een goed einde hebben gebracht. Wat de tussenkomst betreft van het Departement van Bin-

I lili('ve'llion du (k;nrk;l(ont de llurèncur. le Ministre d souli-in2 que cc]le-ci ne portat que sur l'uspe ct financier Û~ l'opéra non. L'it!dlc; doit pouvoir être support ée par u l'O:èl!IC. En ourre, cc D;p,l'l'~('t!cn, uincti vicut que lorsque m d'pt:nt'ion PCn'J:lll'n'e l'l'si pilll: c O'11J:~(nte, C~1wison (v1 montant fro:) élcvc' de l'opénüon.

En ce qui coHceHic le loqe menr de's per:onncc; ã-J(CS, Je IV!l'mistre se réfère dâb ~rd ô hl rcpo use donnée Û une question précédente, JI 'jotlle' que J'intervention dWls le loyer et l'mstitution éH'm:l:le!e d'une prime ou d'un emprunt J'asséi inisserucnt prof ircn I en premier l'ir-u ou; personnes 2gé~ qui, en raison de l; modicité de leurs revenus, sont logées dans des cond itions précaire s.

L'atuticle du Ministre cie la Santé publique il l'égard des Couuissicns d'c:1ssisUmcc publique qui désirent construire dr:s habitations pour personnes âgées est dictée principalement par le filit que: ce sont les sociétés cie construction d'utilité e publique qui sont appelées, en premier lieu, il construire des hbnit inn«. Ce n'est que dans les cas où la société e de construction ne peut accom plir cette tâche que la Comllli-vision dâssistnncc publique peut éventuellement la remplacer.

6. Un membre attire une nouvelle fois l'attention sur l'important problème des llnbitations sociales. Il signale c que certaines sociétés de construction élttendent, depuis des années, les crédits qui leur sont attribués ct il demande quells sont les mesures que le Gouvernrcnct t cnvisage pOllr remédier a cette situation.

Il s'intéresse également à la décentralisation et qualifie de malheureuse la transformation des comités régionaux du logement en comités provinciaux, il ajoute que les comités régionaux ont une meilleure connaissance des situations locales et se trouvent donc mieux placés que les éventuels comités provinciaux pour résoudre les problèmes.

Le Ministre se réfère à des chiffres qu'il a déjà communiqués au membre à propos des activités de la Société nationale du logement en 1965 et en 1966 ct qui dénotent incontestablement des progrès importants par rapport aux années précédentes. Il signale que le but du Gouvernement est précisément de combler le plus rapirle mcnt possible le retard enregistré par rapport aux anciens programmes. Dans la pratique, cela signifie que, pour 1966 et pOllr 1967 égrde-ment, la tranche d'exécution ne contient presque exclusivement que des projets figurant dans ces programmes.

Le Ministre estime que le membre se trompe lorsqu'il plaide en faveur du maintien des comités régionaux dans leur organisation actuelle; En effet, il se lait que les comités régionaux du logement sont aLI nombre d'un par province, de sorte que rien n'est changé en fait et qu'il s'agit seulement d'une nouvelle dénomination.

7. Un membre e.stime que la meilleure solution pour donner un losement salubre aux gens dont les revenus sont modestes l'este encore toujours de recourir aux sociétés de construction d'utilité publique. Il signale que, dans sa région, ces sociétés sont encore ton jours en mesure de construire des maisons convenables pour un prix de l'vient dl. 300 000 il 500 000 F. Elles doivent toutefois faire face à de nombreuses difficultés. La première de celle-ci. réside dans l'acquisition des terrains, étant donné que l'urbanisme la rend souvent impossible et que des spéculateurs fonciers devancent fréquemment les sociétés de construction, celtes-ci étant tenues à des formalités administratives, Il se demande comment s'opposer à la spéculation foncière.

nculandsc Z,'ken, 'VC;';ld' de kl:nis(cI' l' t dl; a,tit:ildit on, dil(: dCz": enkl belrcL~H111 lleeft 0; he: hUI" l'le itS,C~ r v1,a de ~a~k, d~c vcoz de l.)CH1CCille dr:~lç;l;k l'ni-i zija. Bm'cndi,;1 i; hel :1; (br d'l DCn,l'ic:~f:m rnkcl t~l~:elUol:jl indien. Wc'Jens liel le hoo q bcc'l'~(,; cic' Bc~l'l'ndine Dc-pc;l'~;e nct meer br~voc qd is.

Wat de hu isvcsti ng vaii de ouclen r~111 daqcn Flngiwt. verwce.s de l\linisl'(',[ ccrst en vooral naar he: antwoor. dat zij l'l'cds op ccn ande re vnaq hccfr' \-Je\leven, Zij VocUde cron n toc, (bt de tussc nkonsr ill de hu.sh uur en de cveutuele ilVocrin(J V,111 eeu sauc mqsprc inic ol -Jeninl, in de cerst c plilèts tell qocdc komt aan de oud cn vnn dil~lell, die wceus bun te gel in~l ink omcn va.jk in mindcrwaardiq omsr andtqhcdcn \lchuisvesl zija.

De houding van de Miutster van Volksgez ondhcd ten overstnun van de Comr.usscs van Openbare Onderstnd die woningen voor oudc cchtpa ren willen bou-ven. wordt in hcofd7.1lak in:JcçJc'vcn cloor l'et feit dat de bouwmaatschap-pijen wouitc opcnbn cr nu: in de ccrstc plauts W~l'Oepen zija om wouuqen. tv bo uwc. Het is mn ar it) die ~lcnllen wann de bouwmm tschn ppj die taik niet op zieh kan ncmen, dat de Com missics van Openbare Onderstand liet eveutuee l in hun plants kunucn doe n.

6. Een lid vestigde noqmals de andachr op het belanurijk problecm van de volk swon inqeu. Hij stiple aan dar el' bouw- maatschappijen zijn die scdert jar en wnchten op de hcn toc-gewezen kredieten. en vroeg welke maatregelen de Regering overweegt om daaraan te verhelpen,

Hij handelde ook nog over de decentralisatie en noemde het ongelukkig dat de gewestelijke comités voor de Huisvesting tot provinciale comités zouden worden omgevormd. Hij zei clat de gewestelijke cümü's de toestuuden op qc-westelijk vlak beter kernen en dus ook beter geplaatst zijn o111 de problemen op te losse.n, dan ecn comite op provin' ciaal vlak.

De Minister vcrwees naar de cijfers, die reeds werden verstrekt in verband met de activiteitcn van de Nationale Mcléltschppij voor de Huisvesting in 1965 en 1966 en waaru it ontqenspre keli jk een bclanq rijkc vooruit ganq blijkt tcn overstnun van de: vorige jaren. Zij onderstrcepte dat de bctracht iug van de Regerillg el' precies in bestaat de achterstand op de oude progrunun as zo haast mogelijk in te lopen. In de pra ktijk betekent dit, dat de uitvoerin qs-schijf voor 1966 en ook voor 1967 praktisch uitsluitend projecten bcvar die in deze proq ramma's opgenomen waren.

De Münster meende dat het lid zich vergist in zijn pleidooi voor het behoud van de gewestelijke comités. Hei is inmers zó, dat de gewestelijke comités voor de Huisvcstring lhiH1S ingericht zijn rtaar rato van één per provincie. zodanig dat er in feite niet s verandert. m.a.w. hel gaat enkel om een rueuwc benannq.

7. Een lid rneende dat hu beste m'dde] om de mensen met bescheiden inkomen qczond te luusvesten nog altijd ligt bij de bouwmaatschappijen, van openbaar nut. Hij stipte aan dat in zijn gewest deze maatschappijen nog altijd in staat zijn fatsoenlijke huizen te bouwen, waarvan de kostprijs beperkt blijft tot 300 000 à 500 000 F. Ze hebben echter met vele moeilijkheden af te rekenen. Een cers te moeilijckheid schuilt in het verwerven van gronden, dam stcdebouw dit vaak onmogelijk maakt en private grondspeculanten hen vaak voor zijn, vernits de bouwmaatschappijen ~Jebonden zijn aan administratieve plichtsplegingen. Hij vroeg zich af wat er tegen de Hrondspecllatie gedaan kan worden.

En ce qui concerne l'attribution de crédits par la Société nationale du Logement, il estime qu'il convient de faire une distinction entre les crédits ordinaires et ceux qui sont destinés à la construction d'habitations comportant une promesse d'achat. Le plus souvent, ces derniers crédits sont déduits des crédits ordinaires.

À cette occasion ont été soulignées les difficultés relatives au logement des personnes âgées. Or, une des causes réside dans le fait que, lorsqu'une société de construction construit des habitations destinées aux personnes âgées, elle obtient, en filit, moins de crédits parce que le coût de ces habitations est moindre. Il convient, estime-t-il, de tenir compte de cette situation.

Il met également l'accent sur d'autres problèmes, qui ne relèvent pas du Ministère, mais concernent l'équipement routier: celui-ci est souvent réalisé avec trop de retard, ce dont le Département des Travaux publics est responsable. En ce qui concerne la spéculation foncière, il faudrait également entamer des pourparlers avec le Ministère des Finances.

Quant à la vente de terrains pillés les communes, le membre fait observer que les communes sont autorisées dans certains cas à vendre de l'immobilier. Toutefois, une estimation reste toujours nécessaire; c'est pourquoi il estime qu'il faut trouver un moyen pour que le Département des Finances ne se mette pas à provoquer lui-même une augmentation des prix, ce qui se produit très souvent.

Le Ministre a confirmé que les sociétés de construction d'utilité publique se trouvent dans une position défavorable par rapport aux personnes privées, qui s'occupent de lotissements fonciers. Il a néanmoins estimé devoir attirer l'attention sur l'effort entrepris par l'Etat afin de mettre à la disposition des deux Sociétés nationales des réserves foncières plus importantes. En ce qui concerne, par exemple, la Société nationale du Logement, les terrains disponibles à la fin de 1960 représentaient 1 509 ha, alors qu'ils atteignaient 2667 ha à la fin de 1965. Toutefois, ce serait une utopie que de croire que les problèmes relatifs à la politique foncière peuvent être résolus par les seules sociétés de construction. C'est à cette fin d'ailleurs qu'il a été créé un groupe de travail interdépartemental, auquel est notamment associé le Département des Finances.

À propos de la répartition des crédits par la Société nationale du Logement, le Ministre a souligné que celle-ci s'opère sur la base de critères scientifiques. Cette répartition ne vise que les seuls crédits ordinaires, à l'exclusion de ceux qui sont destinés à la construction d'habitations, comportant une promesse d'achat. Le Ministre estime toutefois qu'il y aura lieu de tenir compte, à l'avenir, des observations et suggestions faites par le membre, tant en ce qui concerne la répartition proprement dite des crédits que pour une éventuelle révision des critères.

8. Un membre pose les questions suivantes;

À l'occasion d'une éventuelle extension des attributions des deux Sociétés nationales, il a été proposé que les demandes faites à ce sujet devraient nécessairement émaner des industries mêmes ou d'organismes internationaux. Cette suggestion englobe-t-elle également le S. H. A. P. E. ?

Au budget pour l'exercice 1967, il est prévu 195 millions pour le paiement de primes à la construction: ce montant est-il suffisant d'après les prévisions,

Au budget extraordinaire, il n'est prévu aucun crédit d'engagement pour les postes 61.90 et 61.91. Serait-il possible d'obtenir certaines explications à ce sujet.

In verband met de toekenning van de kredieten door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, meende hij dat een onderscheiding gelijkelijk moet worden tussen de gewone kredieten en deze bestemd voor het bouwen van woningen met belofte van aankoop. Vooral is het zo dat deze laatste kredieten en in mindering worden gebracht van de Hewone.

Er werd hier gewezen op de moeilijkheden die verband houden met de huisvesting der bejaarden. Welnu, een moeilijkheid schuilt ook in het feit dat wanneer er een bouwmaatschappij wordt opgericht voor bejaarden, zij in feite, min der krechten en klijnt omdat deze woningen ook minner kosten. Hij meende dat daarruce rekening moet worden gehouden.

Hij wees ook op andere problemen, die hier tot de bevoegdheid van de Minister behoren, maar die verband houden met de uitrusting van de wijk: deze komt vaak te laat en voor deze toestand is het Departement van Openbare Werken verantwoordelijk. Ook zou in verband met de grondspeculatie onderhandeld moeten worden met de Minister van Financiën.

Niet het verkopen van grond aan gaat door de Gemeenten, liet het lid opmerken dat de gemeenten in sommige gevallen onderhanden mogen verkopen. Er is echter steeds een schatting nodig en daarom meende hij dat er een middel moet gevonden worden opdat het Departement van Financiën niet zelf de grondprijzen zou opdrijven, in veel gevallen is dit zo.

De Minister bevestigde dat de bouwmaatschappijen van openbaar nut, in een nadelige positie staan ten overstaan van private grondverkavelaars. Zij meende niettemin dat de aandacht gevestigd moet worden op de inspanning die van Staatswetgeving onder nomen werd om de beide Nationale Maatschappijen meer grandreserves te beschikking te stellen. Wat bijvoorbeeld de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangaat, bedroegen de beschikbare gronden einde 1960 1 509 hectare, einde 1965 was dit cijfer opgelopen tot 2667 hectare. Het zou echter een utopie zijn te geloven dat de problemen in verband met het grondbeleid, door de bouwmaatschappijen alleen opgelost kunnen worden. Het is trouwens daarom dat een interdepartementale werkgroep in het leven werd geroepen waarbij o.a. het Departement van Financiën betrokken is.

In verband met de verdeling van de kredieten door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, onderstreepte de Minister dat deze geschiedt op basis van wetenschappelijke criteria. Deze verdeling heeft enkel betrekking op de gewone kredieten met uitsluiting van deze bestemd voor het bouwen van woningen met belofte van aankoop. De Minister is evenwel van mening toegedaan dat in de toekomst met de bevestigingen en suggesties van het Lid EkeninH moet worden gehandeld, zowel bij de verdeling van de kredieten als dusdanig als bij een eventuele herziening van de criteria.

8. Een lid stelde volgende vragen:

Naar aanleiding van een eventuele uitbreiding van de bevoegdheden van de beide Nationale Maatschappijen, werd vooropgezet dat de desbetreffende aanvragen moeten uitgaan van de industrieën zelf of van internationale organismen. Wordt daarmee ook de «Shape» bedoeld?

Op de begroting 1967 werd voor de uitbetaling van de bouwpremies 195 miljoen voorzien: is dit bedrag, volgens de vooruitzichten, voldoende?

Op de buitengewone begroting werden op de posten 61.90 en 61.91 geen vastleggingen voorzien. Kan daarvoor enige uitleg verstrekt worden?

Le S. H. A. P. E. ne figure, en aucun cas, parmi les organismes internationaux visés. On a surtout pensé ici à la C. E. C. A., cette institution ayant d'ailleurs accordé déjà, dans notre pays (Hedemont, sa collaboration pratique dans le domaine de la construction d'habitations sociales.

Pour ce qui est des crédits inscrits au budget pour l'exercice 1967 en vue du paiement des primes, ceux-ci suffiront normalement d'après les prévisions. Il y a lieu de noter à ce propos qu'ils ne se rapportent qu'au premier trimestre, puisqu'il a été prévu que le nouveau régime entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril. Dans les crédits supplémentaires, il a été prévu en outre un crédit de 67,3 millions, dont il convient de tenir compte également.

En réponse à la dernière question, il y a lieu de préciser qu'il n'y a pas eu d'inscription de crédits d'engagement pour le simple motif que les dépenses ne sont pas financées par le budget extraordinaire, mais bien par des prêts contractés par les Sociétés nationales. Il en a d'ailleurs toujours été ainsi.

\* • \*

#### Votes,

Les articles ainsi que l'ensemble du budget sont adoptés chacun par 13 voix contre 9.

Le Rapporteur,

J. MICHEL.

Le Président,

C. CORNET,

In geen geval werd de « Sbape » bedoeld in de geviscerde internationale organismen. Hier werd vooral Cleclacht aan de E. G. K. S., die trouwens op het stuk van de sociale woningbouw ook in ons land reeds zijn praktische medewerking heeft verleend.

Nat de kredieten betrefte die op de begroting 1967 werden ingeschreven voor de uitbetaling van de premies, deze zullen volgens de vooruitzichten normaal volstaan. Daarbij dient opgemerkt te worden dat zij slechts betrekking hebben op het eerste trimester. Voorts voorzien werd dat het nieuw systeem op 1 april in voege zou treden. Ook werd in de bijkredieten een krediet voorzien van 67,3 miljoen, waarmee eveneens rekening moet worden gehouden.

Als antwoord op de laatste vraag, waz hier verduidelijkt dat geen vaststaande verplichtingen zijn ingeschreven om de eenvoudige reden dat de uitgaven niet worden gefinancierd door het buitengewoon budget, maar wel door leningen aangaande door de Nationale Maatschappij en. Dit is trouwens altijd het geval geweest.

\* \* \*

#### Stemmingen.

De artikelen zornede de gehele begroting worden telkens aangenomen met 13 tegen 9 stemmen.

De Venlaggeuer,

J. MICHEL.

De Voorzitter,

C. CORNET.

ErratD au p: oJu de loi (Doc. 4-XXI/l).

Page: 2:

Art., 6.

Deuxième ligne, lire « 850100000 francs » au lieu de « 850000 100 francs ».

Page 3;

Art., 8.

Dernier alinéa. deuxième ligne, lire « articles 6 et 7 ci-dessus » au lieu de « articles 5 et 6 ci-dessus ».

### TITRE 1.

Dépenses ordinaires,

Page 9 :

Art., 12.30

Première ligne, texte néerlandais, lire « zowel in België » au lieu de « zou in België ».

Page 11 :

Art. 33.36.

Dans la colonne 1965. lire « 155.123 (302.949) » au lieu de « (302.919) ».

Errata in her wetsontwerp (Stu. 4-XXI,il),

Bladz. 2 :

Art. 6.

Op die tweede regel leze men «P50 100 000 frank » in plaats van « 850 000 100 frank ».

Bladz. 3:

Art., 8.

In de laatste alinea op de laatste regel, leze men « de artikelen 6 en 7 hierboven » in plaats van « de artikelen 5 en 6 hierboven ».

### TITEL I.

Gewone uitgaven.

Bladz. 9:

Art. 12.30.

Op de eerste regel, van de Nederlandse tekst, leze men « zowel in België » in plaats van « zou in België ».

Bladz. 11:

Art., 33.36.

In kolom 1965 leze men « 155.123 (302.949) » in plaats van « (302.949) ».

## ANNEXES

## Questions et réponses,

## Question:

Art. 3 i.36.- Intervenction cie l'Etat tbns les char qcs résultant de la gestion des hôpitaux,

Le crédit PJSSC de 623275 000 F en 1966 fi 1 047 500 000 F Cc n'est qu'une uuqrnr-ntation de 42-1225 000 F, Cette somme est-c lre- suffisant" pour couvri r le ddicit des hôpitaux pour l'excretee 1967) Le déficit budgétaire elrs smis hôpit,.... : publics d'Anvers sêtcvc " 246 NO 000 F, Dans de nombrcuscus aut ros villes belges, les hôpitaux sont dans une situat ion. siml.lnrr-. Le Ministre a promis que l'article 9 de la loi sur les hôpitaux serait appliqué dune manière plus souple, LOPs de l'évalua-tion du <Pédit prévus il lurt iclc 33,36, a-t-il Clé tenu compte de l'a ppli-cation de l'arttc lc 9 cie la loi du 23 décembre: 1963?

## Réponse:

Ains! qu'il ressort de l'exposé liminaire du budqct, le crédlit de 1 047 500 000 F représente environ les 3/4 de l'Incidence réelle de la tnise en application du réqimc définitif de la loi sur les hôpitaux.

Ainsi qu'il ressort cie la réponse a une question posée par un membre, le crédit nécessaire D cette fin est de 1 473 000 000 F.. L'auqmctatton est donc beaucoup plu, importante que la somme citée ci-dessus, Cc crédlit tient compte de l'application de l'article 9 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux,

## Question:

Art, 63,81, ~ Subsidcs aux administrations subordonnées pour les hôpitlllllc'.

Polir l'excretee 1967, il nêst prévu que 50 000 000 F dénqagcmnts nouveaux, Cc montant est fort insuffisant. A Anvers, l'achèvement de l'hôpital.. Middelhe im sc fait attendre. Un tel montant affecté a l'en-semble du pays exclut un achèvement plus rapide, Par contre, de nouve au x crédits ,l'eng"gement ont été inscrits pour un montant de 152000 000 F en faveur du secteur privé (mt.. 51.81).

Le Ministre peut-il.. dire:

1) si laus les travaux qui restent encore à exécuter ti l'hôpital Midde lheim d'Anvers sont déjà engagés? Il faut, en plus des dossiers qui sont en suspens. prévoir encore des travaux pour environ 300 000 000 F.

2) pour quelle l'oisn prévoit-on pour 152 000 000 F d'engagements nouveaux en faveur du secteur privé, alors qu'au cours des der-niêcs années, le nombre de lits du secteur privé a déjà été sensiblement augmenté pm rapport. au sec leur public?

## Réponse :

Les subslâcs visés il l'article 63,81 sont surtout destinés à la construc-tion de deux étnblissements ps yc harrtiques fermés du secteur public, l'un dans la province de Luxernhourg; a Bertrix. ct l'autre à Liège, Les deux établissemnts sant actuelleme nt en cours de construction,

Les hôpitaux durqnce.. sont subventionnés sur la base d'une somme de 1 700 000 000 F de crédits d'emprunt prévu à l'article 10 de la loi budgétale.

La part de cc crédlit d'emprunt destinée il la construction d'hôpitaux publics s'élève à 600 000 000 F (voir p. 75 du projet de budget du Ministère de la Santé publique et de la Fami lle pour l'exercice 1967),

A l'ex cepton d'un seul dossier., celul des travaux de peinture inté-rieure ct extrcitcure, tous les dossiers concernant l'hôpital Middelhelm qui ont été transmis. au département sont engagés,

## Question:

Art, 63,82. ~ Subvention de l'Etat aux administrations subordonnées pour les établissements médico-pédagoqiques.

Pour l'exercice 1967, les enqagemnts nOUVCilUX n'atteignent que la 000 000 F par rapport il 90 000 000 F pour le secteur privé (art. 51.82), Le Ministre peut-il expliquer cette disparité?

## Réponse :-

Pour l'exercice 1967, en effet, il n'a été inscrit que 10 millions, destinés à l'octroi de subventions en vile de la construction d'établisse-ments médicopédaqoqiques par les adminlstrntions subordonnées, mais, dans ce cas ct à défaut de crédits, le llnancement peut se faire pill' l'Intermediaire du Crédit communal sur les prêts d'un total de 1 700 000 000 fi qui ont été accordés au elépartment,

## BIJLAGEN,

## Vragen en antwoorden ,

## Vriala! :

Art. 1.1.16 -' St aatstusse nkomxt in de lasten die nit hct br-heer der zickcnhuizcn voortspruitcn.

Hot krcdict wcrd qchbrach op 10-17500 000 fi tewnovcr 62.1275 000 F voor. 1966, Dit is slcchts ccn verhoqi nq van 42-1225 000 1'. Is dit: bcdraq voldocnde om cie: tckortcn van de ziekenhuizcn te de kken voor 1967 ! Hct budqcttalr tckort van de opcnbnro ztr-kenhuizcn van Antwerpen allccn bcdranqt voor 1967 246740 000 F, In vc lc andr-rr-stdcu van België is de toctand van de zickcnhuizcn g'lijkailrdig, De Minister hccft ccn socpclc tocpassing bcloofd van art ikcl 9 der ztckcn-huiscwt. Wcrd bij de runuûq van het suh artikcl 33,36 uitqctrokken kredicr met deze tocpussinq van art ikcl 9 van de wct van 23 dccr-mbcr 1963 rckcnlq gchouclen) .

## Antluoord :-

Zoals uit de lncidcnde uitecnzcttinq op de begroting blijkt. verréqen-woordigt het krcdlct van 1 047 000 000 F slcchts onqcvoc r 3/1 van de wrkclijkc wccrsln q die uit de invoering van de dclf nitlcvc periode van de zickcnhuiscwt zal voortspruitcn.

Zoals ult hcr antwoord op ceri vrRag van ccn lid blijkt, is cr daarvoor ceri krcdlct van 1 473 000 000 F nodiq. De verhoqlnq is don ook veel bclanqlriker clan hct hierboven aauqchaalde bedraq In dit bcdraq wcrd rekening gchouden met de tccpassinq van hct artklcl 9 van de wet van 23 dccmber 1963 op de zlc kenhuizcn.

## Fr,uêlJl :

Art, 63,81 - Toelaqen aan ondc rqcscbikte besturcn vocr ztckcn-huizcn.

Voor hct dicnstjaar 1967 zijn slcchts 50 000 000 F nieuwe vast-l-ggingm voorzicn. Dit is veel te wcniq. In Antwerpen wacht het Middelbeim-zickcnhuiz op zijn voltooiing. Met ccn dergclijk bedraq voor gans het land ls een vluggere voltooiing ultgeslotcn. Daarteqc n-over wcrd voor de privatc sector (art.. 51.81) ccn nlc uw vastleqqinqs-krediet van 152 000 000 uitqctrokken.

Kan de llluister zcggen:

1) of al de nog uit te voeren werken aan het Middelhetm-zickcnbu!s te Antwerpen reeds vastgelegd zijn? Buiten de hangende dossiers die-rien cr nog ca, 300 000 000 F werken te worden voorzten: ..

2) waarom tcn gunste van dt> private sector voor 152 000 000 F nieuwe vastleggingen voorzicn zijn, daar waar tljdens de laatste jaren het aantal bedden in de private sector reeds aanzienlijk .. verhoogd werd ten ovcrstaan van de openbare sector.

## Antwoord :

De in artikel 63,81 bedoelde toclaqc is deze die vooral bestemd is voor de bouw van twee publieke gesloten psychiatrische inrichtingen, nl. één in de provincie Luxemburg te Bertrix en ééu in Lulk. Beide instcllctnqn zijn thans in aanbouw.

Aan de akute ziekenhuizen worden toclaqen verlcnd op bastn van het bcdra q van 1 700 000 000 F leninqskredieten voorz len in artklcl la van beqrotingswct.

Hcr deel vari dt leninqskredlet bcstenid voor de bouw van openbare zlekenhuizcn. beloopt 600 000 000 F [zie blz. 75 van het ontwerp van bcqroting van hct Ministeric van Volksijezondhctd en van het Gezin vaar het dlenstjaar 1967),

Op ccn bundcl na. nl, deze betreffende de binnen- en buitenschilder-werken, zijn "lie bundcls van het Middelheimziekenhuis die bij het departement aanhanqiq zijn, vastqcleqd.

## Vraag:

Art. 63,82, - Rijksbljdraqe aan onde rqcscbikte bcsturen voor medisch-pedaqoqische inrcthtingen.

Voor hct dienstjaar 1967 wcrden. slechts in 10 000 000 Il nleuwe vast-leggingen voorzicn. tccqnover 90 000 000 fi voor de private sector (art, 51.82), Kan de Minlstr titlêg geven ovcr deze onqlijkheid ?

## Antwoord,

Voor het dienstjaar 1967 werden inderdaad slechts 10, miljoen uitqe-trokken voor het verlenen van toelagen voor de oprichtnq door cie ondergeschikte besturen, van medisch-pedaqo qische lnrichtingen doch in dlt geval kan hlJ qebrck aan krcdict cie Hnaucie rtng qcheurcn lanqs het Gemccntckr-diet om op het totaal veill 1 700 000 000 F lcnings-mogelijkheden die aan bet departement werden toeqlekend,



Il y a lieu de mettre l'accent sur le fait que le département n'est saisi d'aucune demande relative à la construction d'un établissement médico-pédagogique par des administrations subordonnées,

#### Question:

Art. 63.83, - Subsidies aux administrations publiques subordonnées, en faveur de l'exécution de travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique : bâtiments.

Pour l'exercice 1967, il n'a été prévu que 10 000 000 F d'engagements nouveaux. Ce crédit porte à la fois sur des abattoirs, des crèches, des homes, des colonies de vacances, des centres de santé, des hospices, des orphelinats, des plaines de jeu, des bassins de natation, etc.

Pour le secteur privé, il est prévu 20 000 000 F déjà, rien que pour les crèches et les pouponnières (art. 51.83).

Le Ministre peut-il :

1) ventiler le crédit inscrit à l'article 63.83 en précisant pour chaque catégorie de bâtiments, les crédits correspondants?

2) expliquer pour quoi ce crédit est si peu en proportion avec celui du secteur privé?

#### Réponse:

Tout comme en ce qui concerne les établissements médico-pédagogiques, ici également le crédit destiné au financement direct est, en effet, inférieur à celui qui est prévu pour le secteur privé. Ici également, en cas d'insuffisance de crédits, le financement peut se faire par l'intermédiaire du Crédit communal.

#### Question:

Quel est, pour les années 1965 et 1966, le nombre d'exams pré" ventifs effectués par les centres universitaires anticancéreux et par le centre verviétois ? Et quel est le montant des subsides liquidés à ces organismes?

#### Réponse:

Er zij gencottra clôt er geen enkele uitspraak tot oprichting van (n medisch-pedagogische... inrichting door de onderzochte instellingen bij het departement aanhangig is.

#### Vraag:

Art. 63.83. ~ Subsidies aan onderzochte instellingen voor de hygiëne en Volksgezondheid.

Voor het diepstjaar 1967 werden slechts 10 000 000 F nieuw vastleggingen voorzien. In dit krediet zijn zowel slachthuisen, kinderbewaarplaatsen, homes, vakantiekolonies, gezondheidscentra, kindertehuizen, weeshuizen, speelplaatsen, zwembaden, enz. voorzien.

Voor de private sector zijn voor kindertehuizen en kinderbewaarplaatsen, alleen reeds 20 000 000 F voorzien (art. 51.83).

Kan die Minister :

1) een ventilatie geven van het sub "artikel" 63.83 in getrokken krediet over de verschillende categorieën van gebouwen die hierin begrepen zijn ?

2) verklaren waarom dit krediet op de volgende wijze in wanverhouding staat tot de private sector ?

#### Antwoord:

Zoals voor de medisch-pedagogische instellingen is ook hier het krediet voor de rechtstreekse financiering lager dan het voor de privé-sector voorziene krediet. Ook in dit geval kan de financiering bij gebrek aan krediet geschieden langs het Gemeentekrediet om.

#### Vraag:

Welke van de jaren 1965 en 1966 het aantal preventieve onderzoeken, van de universitaire kankercentra en het centrum van Verviers en hoeveel bedragen de aan deze organismen uitgekeerde toelagen ?

#### Vraag:

| Dénomination<br>Benaming                                                                                            | 1965                                  |                                                                 | 1966 (1 <sup>er</sup> semestre - 1 <sup>st</sup> Csemester) |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|                                                                                                                     | Nombre d'exams<br>Aantal onderzochten | Subside liquidé<br>Uitbetaalde toelage                          | Nombre d'exams<br>Aantal onderzoeken                        | Subside liquidé<br>Uitbetaalde toelage                   |
| 1) Institut J. Bordet Brussel (V. U. B.) ...                                                                        | 5193                                  | 1817 108                                                        | 2786                                                        | 10-11939<br>(en cours)<br>(te vereffenen)                |
| 2) Institut J. Bordet Bruxelles (U. 1. 8.)                                                                          | 4061                                  | 1 835 374                                                       | 3909                                                        | 10100.48<br>(en cours)<br>(te vereffenen)                |
| 3) Universiteitskliniek Gent ...                                                                                    | 4997                                  | 1 590 899                                                       | 5780                                                        | 10[4287                                                  |
| 4) Universitair centrum Leuven (Prof. Dr. Vanderschueren) ...                                                       | 16054                                 | 2 000 000<br>(limité à ce plafond)<br>(beperkt tot dit plafond) | 11502                                                       | 1780277                                                  |
| 5) Centre Universitaire Louvain (Prof. H. Maisin) ...                                                               | 2 787                                 | 1956830                                                         | 6 068                                                       | 1755742                                                  |
| 6) Centre anticancéreux de l'université de Liège ...                                                                | 5415                                  | 1 486 633                                                       | 4406<br>(juillet et août)<br>(juli en augustus)             | 1219889                                                  |
| Total. - Totaal ...                                                                                                 | 38510                                 | 10 686 844                                                      | 34451                                                       | 7825182                                                  |
| Le Centre Vervétois de prophylaxie du Cancer, centre décentralisé indépendant. ~ Onafhankelijk centrum Verviers ... | 1861                                  | 300 000<br>(subside forfaitaire)<br>(Forfaitaire toelage)       | 1 041                                                       | 3M 000<br>(subside forfaitaire)<br>(forfaitaire toelage) |
| Total général. - Algemeen totaal ...                                                                                | 40 371                                | 10 986 844                                                      | 35492                                                       | 8 125 182                                                |





### Question :

Quel est le %, de cas de cancer dépistés par les examens de dépistage précoce, respectivement : pour les centres universitaires et le centre de Verviers.

### Réponse :

a) Centres universitaires de dépistage précoce du cancer :

1965 :

Nombre d'examen : 38510

Cas de cancer dépistés en % : 0,5 il 1 %

b) Centre Verviers de prophylaxie anticancéreuse :

1965 :

Nombre d'examen : 1.861

Cas de cancer dépistés en % : 1,99 %

Pour le premier trimestre 1966, ce pourcentage est de : 1,6 %

La différence constatée de la fréquence des cas dépistés de cancer, entre les centres universitaires et celui de Verviers, provient du fait que ce dernier service adressé, à tout un temps, à une clientèle qui avait fait l'objet d'une l'réélection de fait.

Actuellement le Centre de Verviers s'oriente vers les examens de masse au même titre que les centres universitaires,

### Question :

Afin de répondre aux besoins urgents de création de crèches par les communes et devant les difficultés financières de celles-ci, entre autres dans l'intention du département de Financer le fonctionnement des crèches, 80 % des dépenses de personnel.

### Réponse:

Il n'entre pas dans les Intentions du département d'intervenir à concurrence de 80 %, dans les frais de Fonctionnement-dépenses du personnel des crèches communales ou autres. Aucune réglementation, à ce jour, ne l'autorise. Aucun projet de réglementation n'est à l'étude à ce sujet,

Actuellement le département intervient dans les Frais:

1) De construction, d'agrandissement, de transformation ou de grosses réparations, d'équipement et de premier ameublement des crèches créées par les administrations subordonnées, les établissements d'utilité publique et les associations sans but lucratif. Le montant de la subvention est fixé par l'arrêté royal du 3 mars 1965 et par l'arrêté royal du 22 mai 1965 il 60 % du coût des travaux pour autant que celui-ci ne dépasse pas le prix maximum par lit fixé actuellement il 220 000 F,

2) De fonctionnement :

Par l'entremise de l'O. N. E., un subside est accordé par journée de présence d'enfant à condition que les ressources annuelles des parents ne dépassent pas un certain plafond,

Pour 1965, le département a fixé:

— le subside par journée de présence d'enfant à 25 fi;

— le plafond des ressources des parents à :

105 000 fi l'an pour la 1<sup>re</sup> personne du ménage;

4 000 F l'an pour la 2<sup>ème</sup> personne du ménage.

Ces sommes doivent être augmentées du montant des allocations familiales, régime des salariés,

### Observation :

Quels sont, pour les années 1965 et 1966, les engagements du crédit communal en vue de l'exécution de travaux d'ordre sanitaire.

### Vraag :

Wat is het percentage kankergevallen die c100r vroegtijdig opsporing van het licht zijn gebleven, zulks in de universitaire centra en in het centrum te Verviers ?

### Antwoord :

il) Universitaire centra voor vroegtijdig opsporing van de kanker :

1965 :

Aantal onderzoeken : 38 510,

Aantal opgespoorde kankergevallen uitgedrukt in % : 0,5 il 1 %.

b) Centre Verviers de prophylaxie anticancéreuse :

1965 :

Aantal onderzoek : 1.861.

Aantal opgespoorde kankergevallen uitgedrukt in % : 1,99 %

Voor het eerste semester 1966 bedraagt het percentage : 1,60 %

Het verschil dat tot niting komt bij de berekening der opgespoorde kanker gevallen tussen de universitaire centra en dit van Verviers vindt zijn oorsprong in het feit dat dit laatste centrum zijn langere tijd voornamelijk gericht tot een categorie die in het algemeen was.

Tevens gaat het centrum van Verviers meer de weg op van massaal onderzoek op dezelfde voet als de universitaire centra,

### Vraag 2 :

Ten einde te voorzien in de dienster behoeften op het gebied van de oprichting van kinderkribben door de gemeenten en gelet op de financiële moeilijkheden van deze laatste, rijst de vraag of het departement het voornemen heeft om de werking van dit kindercentrum te financieren naur rata van 80 %, van de personeelsuitgaven.

### Antwoord :

Het ligt niet in de bedoeling van het departement om de belopen van 80 % in de werkkosten ~ personeelsuitgaven ~ van de gemeentelijke of andere kinderdagverblijven tussen te komen. Geen enkele reglementering maakt thans een dergelijke tegemoetkoming mogelijk en er is geen ontwerp ter zake in voorbereiding.

Thans draagt het departement bij in de kosten :

1) Voor het bouwen, vergroten, verbouwen of graue herstellingswerken, uitrusting en crete meubilering van kinderbewaarplaatsen opgericht door ondergeschikte besturen. Instellingen van openbaar nut en verenigingen zonder winstoogmerk. Het bedrag van de toelage wordt bepaald door het koninklijk besluit van 3 maart 1965 en door het koninklijk besluit van 22 maart 1965 vastgesteld op 60 % van de kostprijs der werken voor zover die de vastgestelde ruwvoerprijs per bed, die thans 220 000 f bedraagt, niet overschrijdt,

2) Voor de werking:

Door tussenkomst van het N. W. K. wordt een toelage verleend per verblijfsdag van het kind, op voorwaarde dat het jaarlijks inkomen van de ouders niet bepaald plafond niet overschrijdt.

Voor het jaar 1965 heeft het departement :

— de dagtoelage : vastgesteld op 25 fi;

— het inkomstenplafond van de ouders bedraagt thans :

105 000 F per jaar voor de eerste persoon van het gezin;

4 000 F l'jaar voor de tweede persoon van het gezin.

Deze bedragen mochten worden verhoogd met het bedrag der kindersubsidies en voor loontrekkenden.

### Vraag 3 :

Welke zijn de vastleggingen gemeentekrediet voor sanitair weerk voor de jaren 1965 en 1966,

## Réponse :

|                                             | Exercice 1966 | Exr-retrc 1966<br>(situation<br>au 1-1/9(6)) |
|---------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------|
| Hospice s                                   | 154 77D 000   | 225 129 000                                  |
| Abattoirs                                   | 7799000       | 11 516000                                    |
| EvLl crmltég                                | 1'18,6000     | 670000                                       |
| Crèch cs                                    | 188-19000     | 3696000                                      |
| Ecaux                                       | 294027000     | 234303 000                                   |
| Centres de sante                            | 727000        | 1 787 000                                    |
| Pl-aînes de jeux -L- bassins de<br>natation | 92665000      | 45462 000                                    |
| Hôpitaux                                    | 375530 000    | 438 222 000                                  |
| Epilrniion des caux                         | 200 434 000   | 235702000                                    |
|                                             | I 159637000   | I 199 '187 000                               |

## Question :

Comment l'intervention du F. S. A, est-elle calculée lorsque plus d'un enfant d'un même ménage est placé dans un établissement médico-pédagogique, plus particulièrement lorsque le père est secrétaire d'administration dans une administration de l'Etat ?

## Réponse:

En l'absence d'informations précises qui permettrait de retrouver le dossier, il paraît cependant utile, d'un point de vue purement théorique, de signaler les raisons pour lesquelles l'intervention du Fonds peut être réunie à un secrétaire d'administration, père de 6 enfants dont deux ont été placés dans un établissement médico-pédagogique :

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Traitement annuel approximatif   | 180 000 fi |
| Allocations familiales (minimum) | 82344 F    |
| "Fotal"                          | 262344 F   |
| Loyer réel à déduire par exemple | 25 000 F   |
| Reste                            | 237341 F   |

Selon le tableau des calculs, il est supposé que les revenus visés ci-dessus permettent aux intéressés de payer une contribution de 200 F, soit 100 F, par enfant.

Etant donné que, jusqu'à présent, il existe encore des établissements médico-pédagogiques où le prix de la journée d'entretien est inférieur à 100 F, il est possible de refuser l'intervention du Fonds spécial d'assistance.

## Question:

## 1) Assimilation des anciens diplômés d'infirmerie,

L'article 25 des arrêtés royaux du 17 août 1957 portant réforme des études d'infirmerie stipulait que sont habilitées à porter le titre d'Infirmière tous les porteurs d'anciens diplômes obtenus conformément aux arrêtés royaux de 1908, 1913, 1921 et 1945; l'arrêté en reprenait d'ailleurs toute la nomenclature de ces divers diplômes.

L'arrêté royal du 11 juillet 1960, modifiant l'arrêté royal d'août 1957, reprenait d'ailleurs, de façon plus explicite encore:

« Art. 6. -- Sont inscrites au personnel soignant visé par le présent arrêté et habilités à porter le titre:

1° d'Infirmière graduée hospitalière :

les porteurs du titre d'Infirmière obtenu conformément aux arrêtés royaux des 22 juillet 1908, 12 juillet 1911, 3 septembre 1921, 9 février 1931 et à l'arrêté du Régent du 11 juillet 1945.

2° d'Infirmière graduée psychiatrique :

les porteurs du titre d'Infirmière au service des aliénés obtenu conformément aux arrêtés royaux (mêmes dates que plus haut) :

## 11n/WODn :

|                         | Drust. jar 1961 | Ijcn;lj"11r 196<br>(toestand<br>op 1-1-1966) |
|-------------------------|-----------------|----------------------------------------------|
| Bej:lilrdcntrhu iz cn   | 151770 000      | 225 129000                                   |
| Slachthulzrl            | 7799000         | 11516000                                     |
| Modcrbulzen             | 1'1836000       | 670000                                       |
| Kndcrkribben            | 18849000        | 3696 000                                     |
| Vatu                    | 29'1027000      | 234303000                                    |
| Gcz ondhrl-ldscutrn     | 727000          | 1 787 000                                    |
| Sprclpleinen zwcmbarlen | 92665000        | 45462 000                                    |
| Ztckcnhutaen            | 375530 000      | 438222 000                                   |
| Zuivcrtnq af valwarr    | 200434 000      | 235702000                                    |
|                         | I 159637000     | I 199487000                                  |

## Vraag:

Hoe wordt de tussenkost van het S. O. F. berekend wanneer er meer dan één kind van eenzelfde gezin in medisch-pedagogisch instelling opgenomen is, meer bepaald wanneer het gaat over een bestuurssecretaris van een rijksbestuur ?

## Altoord:

Alhoewel men niet over een precieze inlichtingen beschikt die het zouden mogelijk maken het dossier nu te gaan, lijkt het niettemin uittelijk louter theoretisch op de redenen te wijzen waarom de tegevoerkosten van het Fonds kan gecompenseerd worden aan een bestuurssecretaris die vader is van zes kinderen, waarvan er twee geplaatst worden in bovengevoerde instellingen.

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Jaarwddc ongevcr                      | 180 000 F |
| Kinderbijslag (minimum)               | 82344 P   |
| Samen                                 | 262344 F  |
| Werkelijk huurqeld af te trekken, bv. | 25000 F   |
| Blijft                                | 237344 F  |

Volgens de berekeningstabel wordt er vooropgesteld dat met het bovengevoerde inkomen de betrokkenen een bijdrage kunnen betalen van 200 F, d.i. 100 F per kind.

Daar tot heden er nog medisch-pedagogische inrichtingen zijn met een daadlijkse onderhoudsprijs die lager is dan 100 F is het mogelijk dat de tussenkost van het SpeciaalOnderstandsfonds geweigerd werd.

## Vraag:

## 1) Gelijkstelling van de vroegere diploma's van de verpleegster,

Artikel 25 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 tot hervorming van de studies van verpleegster bepaalde dat alle personen die diploma's hadden behaald overeenkomstig de koninklijke besluiten van 1908, 1913, 1921 en 1945 de titel van verpleegster mogen voeren het besluit vermeldde bovendien de ganse nomenclatuur van die onderscheidende diploma's.

Het koninklijk besluit van 11 juli 1960 tot wijziging van het koninklijk besluit van augustus 1957, bepaalde nog uitdrukkelijker het volgende:

« Art. 6. -- Worden gelijkgesteld met het verpleegster personeel bedoeld bij onderhavig besluit en mogen de titel voeren van:

1° ... ge graduatee ziekenhuisverpleegster :

de houders van de titel van ziekenoppasser, behaald overeenkomstig de koninklijke besluiten van 22 juli 1908, 12 juli 1913, 3 september 1921, ..., 9 februari 1931 en het besluit van de Regent van 11 juli 1945,

2° ... ge graduatee psychiatische verpleegster :

de houders van de titel van ziekenoppasser voor krankzinnigen, behaald overeenkomstig de koninklijke besluiten (dezelfde data als hierboven).



